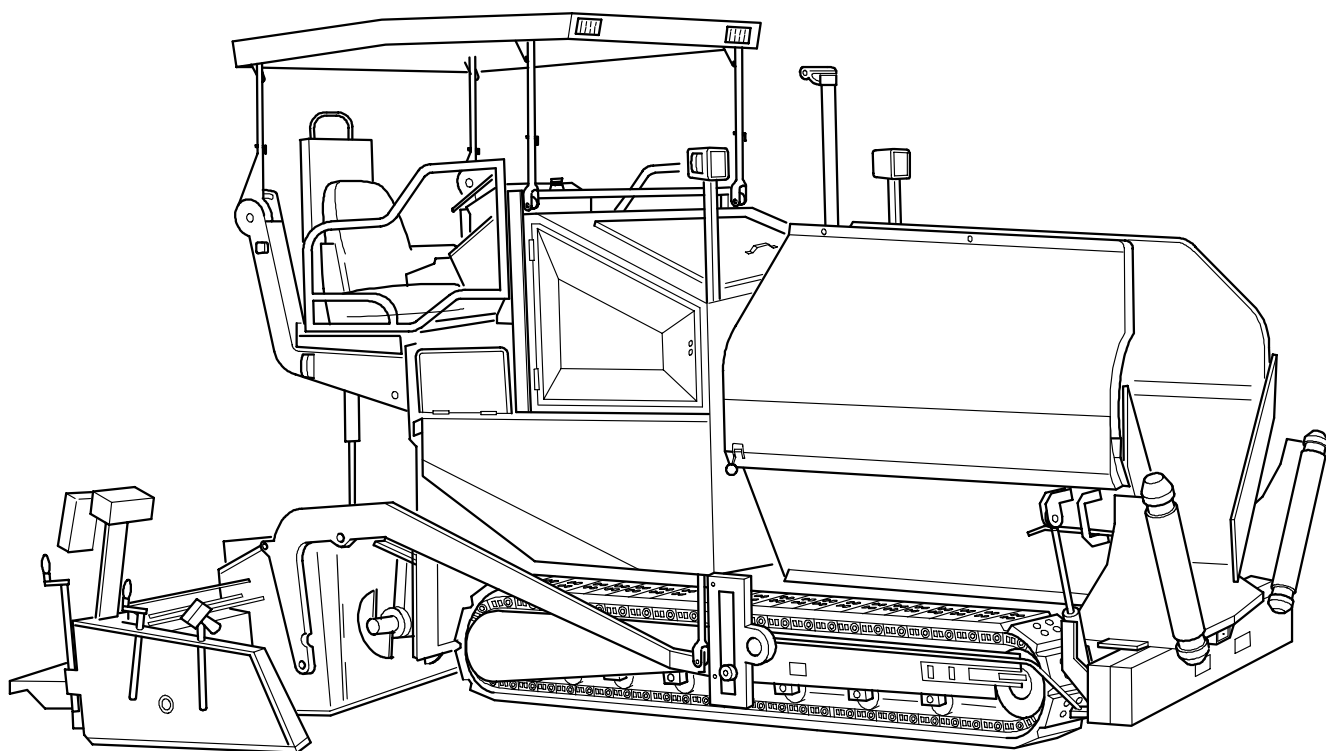


SVEDALA **DEMAG**



Betjeningsvejledning

DK

01-0504

875

Asfaltudlægger DF 65 C

900 98 08 99

Forord

Til sikker drift af maskinen er det nødvendigt at have kendskab – et kendskab som man tilegner sig ved at læse denne betjeningsvejledning. De nødvendige informationer giver i kortfattet, overskuelig form. Kapitlerne er inddelt efter bogstaver. Hvert kapitel begynder med side 1; sidemærkningen er opdelt i kapitel-bogstav og sidenummer. Eksempel: Side B 2 er side 2 i kapitel B.

I denne betjeningsvejledning beskrives forskellige optioner. Ved betjeningen og udføringen af servicearbejde skal man sikre sig, at man anvender de til de aktuelle optioner passende beskrivelse.

Sikkerhedshenvisninger og vigtige forklaringer er kendetegnet med følgende piktogrammer:



Står foran sikkerhedshenvisninger, som skal iagttages for at undgå risici for mennesker.



Står foran henvisninger, som skal iagttages for at undgå materialeskader.



Står foran henvisninger og forklaringer.

- Kendetegner seriemæssigt udstyr.
- Kendetegner ekstraudstyr.

Producenten forbeholder sig, mht. interessen for den tekniske videreudvikling, retten til at foretage ændringer og bibeholde de væsentlige kendetegn af den beskrevne maskintypes beskrivelse, uden samtidig at skulle ændre denne betjeningsvejlednings indhold.

Dynapac GmbH
Niederlassung Lingen

Darmer Esch 81
D-49811 Lingen / Germany
Telefon: +49 / (0)591 / 91275-0
Fax: +49 / (0)591 / 91275-99
www.dynapac.com

Inholdsfortegnelse

A	Korrekt og tilladt anvendelse	1
B	Beskrivelse af asfaltudlæggeren	1
1	Anvendelsesbeskrivelse	1
2	Komponent- og funktionsbeskrivelse	2
2.1	Køretøj	3
	Opbygning	3
3	Sikkerhedsanordninger	6
3.1	Nødstopknap	6
3.2	Styring	6
3.3	Horn	6
3.4	Tændingsnøgle / Belysning	6
3.5	Sikkerhedsanordninger på gasvarmeanlægget	6
3.6	Hovedafbryder	8
3.7	Trug-transportsikringer	8
3.8	Strygejernets transportsikring	8
3.9	Låsemekanisme til halvtag (1)	9
3.10	Andre sikkerhedsanordninger	10
3.11	Andet udstyr	10
4	Tekniske data, standardudførelse	11
4.1	Mål	11
4.2	Vægt	12
4.3	Ydeevne	13
4.4	Køredrev/chassis	13
4.5	Motor	13
4.6	Det hydrauliske anlæg	14
4.7	Beholder til udlægningsmateriale (trug)	14
4.8	Transport af udlægningsmateriale	14
4.9	Fordeling af udlægningsmateriale	15
4.10	Styring af strygejern	15
4.11	Det elektrisk anlæg	16
4.12	Strygejernets gasvarmeanlæg (O)	16
5	Mærkningssteder og typeskilte	17
5.1	Typeskilt asfaltudlægger (4)	19
5.2	Typeskilt flaskegasanlæg (12)	20
6	EN-normer	21
6.1	Vedvarende lydtryksniveau	21
6.2	Driftsbetingelser i løbet af målingerne	21
6.3	Målepunktanordning	21
6.4	Krops-svingninger	22
6.5	Hånd-arm-svingninger	22
6.6	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMV)	22

C	Transport	1
1	Sikkerhedsbestemmelser vedrørende transport	1
2	Transport på blokvogn	2
2.1	Forberedelser	2
2.2	Kør den op på blokvognen	3
2.3	Efter transporten	3
3	Transport på offentlige veje	4
3.1	Forberedelser	4
3.2	Kørsel på offentlige veje	5
4	Losning med kran	6
5	Bugsering	7
6	Sørg for at parkere sikkert	8
D	Betjening	1
1	Sikkerhedsbestemmelser	1
2	Betjeningsselementer	2
2.1	Betjeningspanel	2
2.2	Fjernbetjening	20
	Forside	20
	Bagside	21
2.3	Betjeningsselementer på udlæggeren	22
	Justeringsanordning for motorens omdrejningshastighed (67)	22
	Batterier (68)	23
	Batteriets hovedafbryder (69)	23
	Transportsikring for trug (70)	23
	Tremmerist-endestopkontakt (pagaj) (71)	24
	Endestopkontakt for ultralydssnekke (72)	25
	Stikdåser til arbejdslys (venstre og højre) (73)	25
	Stikdåser til nivelleringsautomatik/tværfald (74)	26
	Stikdåse til fjernbetjening (75)	26
	Hastighedsregulering vibration (76) og stamper (afhængig af strygejern) (77)	27
	Slipmiddel-indsprøjtningssanlæg (80), (81)	28
	Klaptagslås (til venstre og højre på bagkonsollen) (82)	28
	Mekanisk strygejerns-transportsikring (venstre og højre) (90)	29
	Sædelås (bag førersædet) (91)	30

3	Drift	31
3.1	Forberedelse af drift	31
	Nødvendige apparater og hjælpemidler	31
	Før arbejdet påbegyndes (om morgenen eller i starten af en indbygningsstrækning)	31
	Tjekliste til maskinføreren	32
3.2	Start af udlægger	33
	Før start af udlægger	33
	„Almindelig“ start	33
	Starthjælp	34
	Efter start	35
	Lagtag kontrollamperne	36
	Olietrykskontrol for dieselmotor (1)	36
	Batteriopladerkontrol (2)	36
3.3	Forberedelser til indbygning	37
	Slipmidler	37
	Strygejernets varmeanlæg	37
	Retningsmarkering	37
	Optagning/transport af udlægningsmateriale	38
3.4	Start til udlægning	39
3.5	Kontrol under indbygningen	41
	Udlæggerfunktion	41
	Indbygningskvalitet	41
3.6	Indbygning med strygejernsstop	42
	Generelt	42
	Deaktivering af svømmestilling	42
3.7	Afbrydelse af drift, afslutning af drift	43
	Vedindbygningspauser (f.eks. forsinkelser pga. udlægningsmateriale- lastbiler)	43
	Ved længerevarende afbrydelser (f.eks. middagspauser)	43
	Efter endt arbejde	44
4	Fejl	46
4.1	Problemer ved indbygningen	46
4.2	Fejl på udlæggeren	48
E	Indjustering og ombygning	1
1	Særlige sikkerhedshenvisninger	1
2	Fordelersnekke	2
2.1	Højdeindstilling	2
2.2	Ved mekanisk justering med skralde	3
2.3	Ved hydraulisk indstilling (o)	3
2.4	Snekkeudvidelse	4
3	Strygejern	5
4	Elektriske forbindelser	5
4.1	Tilslutning af fjernbetjening	5
4.2	Tilslut nivelleringsanlæg	5
4.3	Tilslutning af snekkens endestopkontakt	6
4.4	Tilslutning af nivelleringsenhed o	6
4.5	Tilslutning af arbejdslys	6

F	Service	1
1	Sikkerhedshenvisninger for service	1
2	Serviceintervaller	2
2.1	Dagligt (for hver 10 driftstimer)	3
2.2	Ugentligt (eller for hver 50 driftstimer)	5
2.3	For hver 500 driftstimer	7
2.4	Årligt (for hver 1000 driftstimer)	7
2.5	Hvert andet år (eller for hver 2000 driftstimer)	9
3	Kontrol-, smøre-, olieaftapningssteder	10
3.1	Kontrolsteder	11
	Planetgear drivmekanisme (1)	11
	Batterier (2)	12
	Luftfilter (tørluftfilter) (3)	12
	Kædespænding drivmekanisme (4)	13
	Pumpe-fordelergearkasse (5)	14
	Højtryk-hydraulikfilter (6)	14
	Drivkæder tremmerist (8)	15
	Snekke-yderleje (9)	16
	Snekkekasse-niveau (11)	17
	Drivkæder for fremføringssnekker (12)	18
	Tremmerist-drev (13)	18
	Dieselmotor (17)	19
	Tremmerist-styrerulle (20)	19
	Kilerem (21)	19
	Brændstoftank (22)	20
	Brændstoffilter (23)	20
	Indsugnings-hydraulikfilter (24)	20
	Hydraulikolietank (25)	20
	Kædespænding tremmerist (27)	21
	Generel visuel kontrol	22
	Kontrol udføres af en sagkyndig person	22
3.2	Olieaftapningssteder	23
	Pumpe-fordelergearkasse (5)	23
	Dieselmotor (17)	23
	Brændstoftank (22)	24
	Hydraulikolietank (25)	24
4	Smøre- og driftsmidler	25
4.1	Hydraulikolie	26
4.2	Påfyldningsmængder	27
5	Elektriske sikringer	28
5.1	Hovedsikringer (1)	28
5.2	Sikringer i hovedklemkassen	28
5.3	Sikringer på betjeningspanelet	30

A Korrekt og tilladt anvendelse



„Retningslinje for korrekt/tilladt og reglementeret anvendelse af asfaltudlæggere“ følger med ved leveringen af denne maskine. Den er bestanddel af denne betjeningsvejledning og skal overholdes. Nationale bestemmelser gælder uindskrænket.

Den i denne betjeningsvejledning beskrevne vejbygningsmaskine er en asfaltudlægger, der egner sig til lagdelt udlægning af blandingsmaterialer, valse- eller magerbeton, ballaststen og ubundne mineralblandinger til belægningsunderlag.

Den skal anvendes, betjenes og vedligeholdes i henhold til angivelserne i denne betjeningsvejledning. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt og kan medføre person- og tingskader eller beskadigelser af asfaltudlæggeren.

Enhver anvendelse ud over det ovennævnte anvendelsesformål betragtes som overtrædelse af bestemmelserne og er forbudt! Især ved anvendelse i faldende terræn eller specialopgaver (deponibygning, dæmning) skal producentens tilladelse indhentes.

Entreprenørens forpligtelser: Med 'entreprenør' menes ifølge denne betjeningsvejledning enhver fysisk eller juridisk person, der selv anvender asfaltudlæggeren eller på hvis vegne den anvendes. I særlige tilfælde (f.eks. leasing, udlejning) er entreprenøren den person, som i henhold til bestående kontrakter mellem ejer og bruger af asfaltudlæggeren skal varetage driftsforpligtelserne.

Entreprenøren skal sikre, at asfaltudlæggeren udelukkende anvendes i overensstemmelse med betjeningsvejledningen, og at risici af enhver art, der kunne være til fare for brugerens eller tredjemands liv og sundhed, undgås. Derudover skal ulykkesforebyggende foranstaltninger, andre sikkerhedstekniske regler som drifts-, service- og vedligeholdelsesretningslinjerne overholdes. Entreprenøren skal sikre sig, at alle brugere har læst og forstået denne betjeningsvejledning.

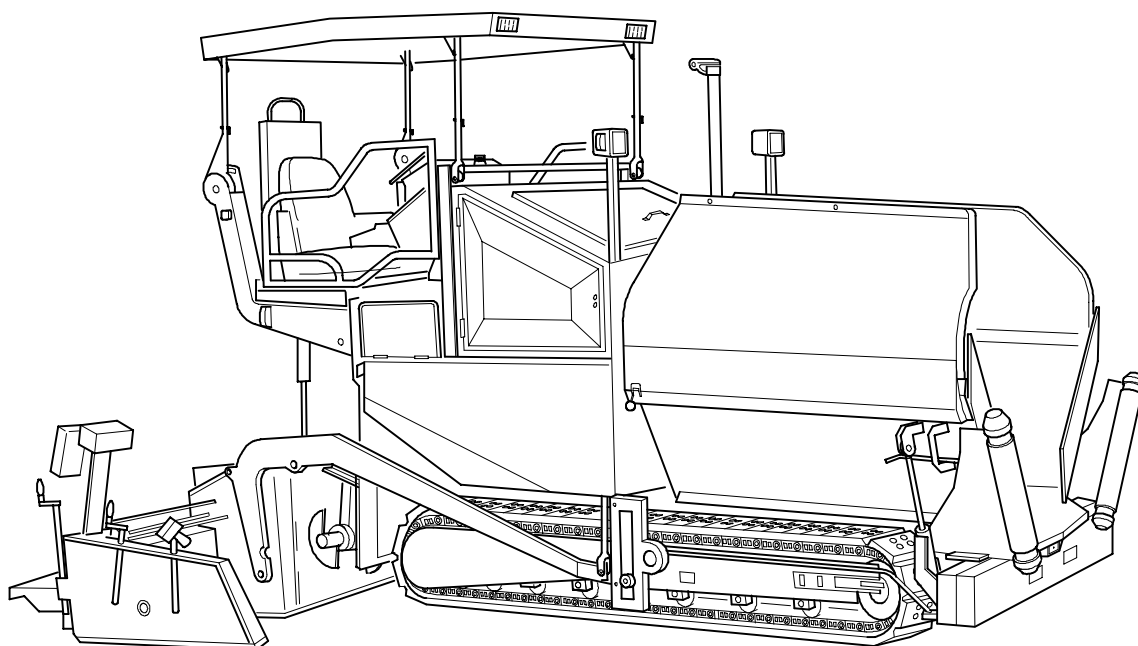
Påbygning af specialudstyr: Asfaltudlæggeren kan kun anvendes med et strygejern, der er tilladt af producenten. Påbygning eller montering af andre redskaber, med hvilke der gribes ind i asfaltudlæggerens funktioner eller med hvilke disse suppleres, er kun tilladt efter forudgående skriftlig tilladelse fra producenten. I givet fald skal der indhentes tilladelse fra de stedlige myndigheder.

Myndighedernes godkendelse erstatter dog ikke producentens tilladelse.

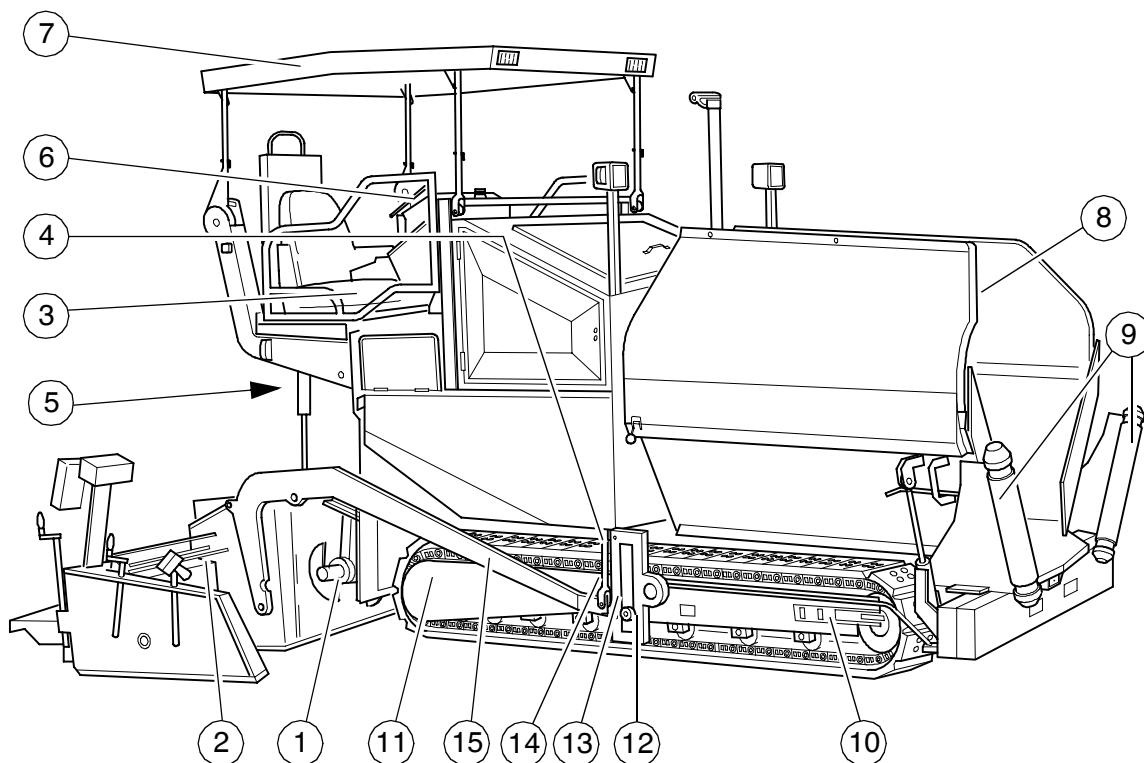
B Beskrivelse af asfaltudlæggeren

1 Anvendelsesbeskrivelse

SVEDALA DEMAG asfaltudlægger DF 65 C er en udlægger med bælterulle, som anvendes i forbindelse med udlægningen af bituminøs udlægningsmateriale, valse- eller magerbeton, ballaststen og ubundne mineralblandinger til belægningsunderlag



2 Komponent- og funktionsbeskrivelse



DF65C.wmf

Pos.		Betegnelse
1	t	Snekke (○)
2	t	Strygejern
3	t	Betjeningsplatform
4	t	Indikator for monteringsstyrke
5	t	Kontaktskab for strygejernets varmeapparat
6	t	Betjeningspanel (kan forskydes sideværts)
7	o	Halvtag
8	t	Beholder til udlægningsmateriale (trug)
9	t	Travers m/ruller til tilkobling af lastbil
10	o	Kædedrivmekanismens
11	t	Kædedrivmekanismens køredrev
12	t	Trækrulle
13	t	Vangeføring
14	t	Nivelleringscylinder for monteringsstyrke
15	t	Vange
		● = Serieudstyr ○ = Ekstraudstyr

2.1 Køretøj

Opbygning

Asfaltudlæggeren har en ramme i stål-svejskonstruktion, på hvilken de enkelte komponenter er monteret.

Kædernes drivmekanismer udligner ujævnheder på jorden og garanterer også en særlig nøjagtig udlægning på grund af ophængningen af udlægningsstrygejernet. Ved hjælp af det trineløse hydrostatiske køredrev kan asfaltudlæggerens hastighed tilpasses til forskellige arbejdsbetingelser.

Betjeningen af asfaltudlæggeren forenkles væsentligt vha. blandingsmateriale-automatikken, det separate køredrev og de overskueligt anbragte betjenings- og kontrolelementer.

Følgende specialudstyr (○) kan fås:

- Nivelleringsautomatik/Tværfaldsregulering
- Ekstra reduktionssko
- Større arbejdsbredde
- Halvtag
- Udtrækbare sædekonsoller
- Ekstra belysning
- Hydraulisk udskydelig skubbeanordning

Yderligere udstyr og specialudstyr på forespørgsel.

Motor: Asfaltudlæggeren drives af en luftkølet, 4-cylindret Deutz-dieselmotor. For nærmere detaljer: se motorens betjeningsvejledning.

Drivmekanisme: De to kæders drivmekanismer drives uafhængigt af hinanden. De arbejder direkte, uden drivkæder, der skal plejes og vedligeholdes. Spændingen for drivmekanismens kæder kan justeres ved hjælp af et fedtopspændingsværktøj.

Hydraulik: Dieselmotoren driver hydraulikpumpen for alle udlæggerens hoveddrev via det påflangede transferrgear og sidedrev.

Drev: Den trinløs indstillelige drevpumpe forbindes via tilsvarende højtrykshydraulikslanger med drevmotorerne.

Disse oliemotorer driver drivmekanismens kæder via planetgear, der ligger direkte i drivmekanismens drivhjul.

Styring/betjeningsplatform: De uafhængige, hydrostatiske køredrev muliggør en vending på stedet.

Den elektroniske synkroniseringsregulering sørger for en eksakt ligeudkørsel; denne kan indstilles fra betjeningspanelet.

Via en fastgørelse, der er tilgængelig ovenfra, sikres det forskydelige betjeningspanel i højre eller venstre side af udlæggeren.

Travers med ruller: Traversen til udlægningsmateriale-lastbilerne er fastgjort på en traversstiver, der er lagret således, at den kan drejes i midten.

Udlæggeren trykkes ikke så meget ud af sporet, og udlægning i sving gøres nemmere.

Som ekstraudstyr fås en hydraulisk udskydelig skubbeanordning, som gør det muligt at tilpasse lastbilens påfyldningsafstand optimalt

Beholder til udlægningsmateriale (truget): Truget er udstyret med et tremmerist-transportsystem til tømning og videretransport til fordelsersnekken.

Kapaciteten andrager ca. 10 t.

Til bedre tømning og mere jævn transport af blandingsmaterialet kan trugets sidedele (○) klappes hydraulisk sammen enkeltvis.

Transport af udlægningsmateriale: Asfaltudlæggeren er udstyret med to indbyrdes uafhængigt drevne tremmerist-transportbånd, der transporterer blandingsmaterialet fra truget og videre til fordelsersnekkerne.

Transportmængden og -hastigheden reguleres fuldautomatisk under indbygningen via aftastning af påfyldningshøjden.

Fordelsersnekkerne: Fordelsersnekkernes drev og betjening sker uafhængigt af tremmerist-transportbåndene. Venstre og højre snekkehalvdel kan aktiveres hver for sig. Drivmekanismen er fuldautomatisk.

Transportretningen kan til enhver tid ændres indad eller udad. På denne måde sikres ligeledes en tilstrækkelig transport af udlægningsmateriale, hvis der kræves særdeles meget udlægningsmateriale på den ene side. Snekkens omdrejningshastighed reguleres trinløst vha. følere, der registrerer blandingsmaterialestrømningen.

Højde- og breddejustering af snekkerne: Ved hjælp af højde- og breddejustering af snekkerne sikres en optimal tilpasning til forskellige indbygningsstyrker og -bredder.

I grundversionen indstilles højden ved hjælp af bardunstrammere.

I en anden version med hydraulikcylindre (○) kan højden justeres fra betjeningspanelet.

For tilpasning til forskellige indbygningsbredder kan snekkesegmenter med forskellige længder nemt på- og afmonteres.

Nivelleringsystem/Tværfaldsregulering: Ved hjælp af tværfaldsreguleringen (○) kan trækpunktet valgfrit styres i venstre eller højre side med en defineret difference til den modsatte side.

For at finde den aktuelle værdi er de to trækvangere forbundet med et tværfaldsstangsystem.

Tværfaldsreguleringen arbejder altid i kombination med strygejernets højdejustering på den tilsvarende modsatte side.

Ved hjælp af højdeindstillingen af vangens trækpunkt (trækrulle) styres blandingsmaterialets indbygningstykkelser og strygejernets trækkehøjde.

Betjeningen sker på begge sider elektrohydraulisk og kan enten foretages manuelt ved hjælp af vippekontakt eller automatisk ved hjælp af elektronisk højdeangiver. For nærmere detaljer: se betjeningsvejledning „Nivelleringsudstyr“.

Strygejernets løfteanordning: Strygejernets løfteanordning løfter strygejernet under transportkørsel. Løftet foretages elektrohydraulisk på begge sider ved hjælp af styring af hydraulikcylindrene på vangerne og betjenes via vippekontakten på betjeningspanelet.

Kontaktskab til strygejernets varmeanlæg: Afhængig af udførelse, manøvreres og overvåges strygejernsopvarmningen med en manøvreenhed, der er anbragt på strygejernet eller maskinens bagkant.

3 Sikkerhedsanordninger

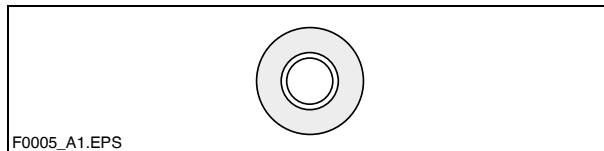
Sikkert arbejde er kun muligt, når alle betjenings- og sikkerhedsanordninger virker hensigtsmæssigt, og når beskyttelsesindretningerne er anbragt som foreskrevet.



Disse anordningers funktionen skal kontrolleres regelmæssigt (se kapitel D, afsnit „Maskinførerens tjekliste“).

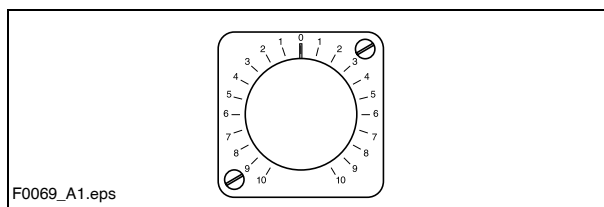
3.1 Nødstopknap

- på betjeningspanel
- på fjernmanøvreringen (○)



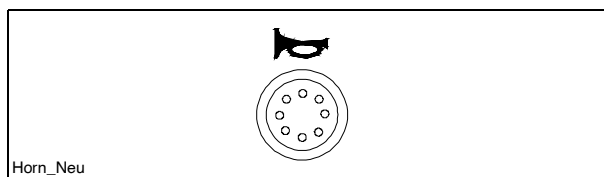
Ved at trykke på nødstopknappen slukkes for motor, drev og styringer. Eventuelt nødvendige modforholdsregler (undvigelse, løft af strygejern o.lign.) er ikke længere mulige! Fare for uheld!

3.2 Styring

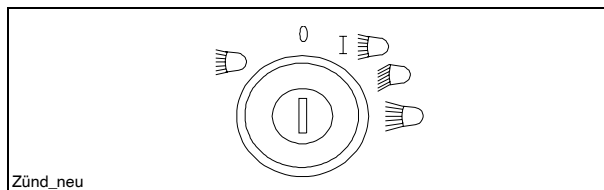


3.3 Horn

- på betjeningspanel
- på begge fjernbetjeninger

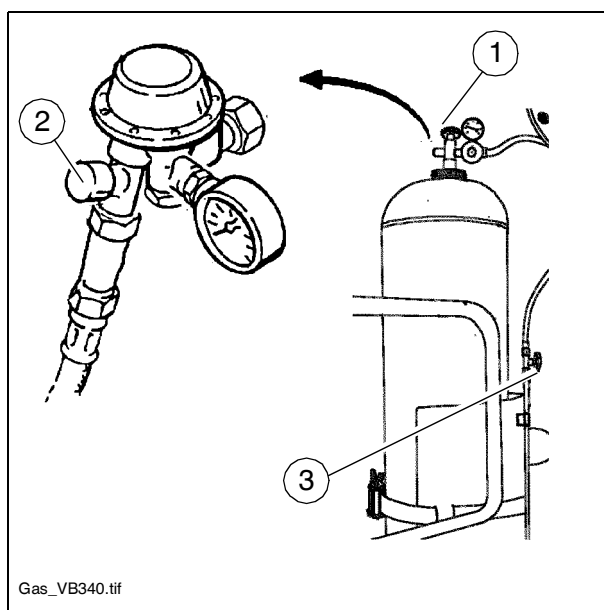


3.4 Tændingsnøgle / Belysning

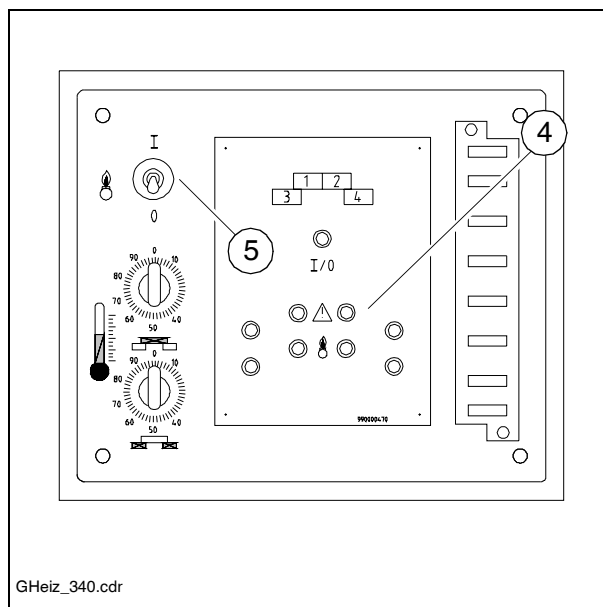


3.5 Sikkerhedsanordninger på gasvarmeanlægget

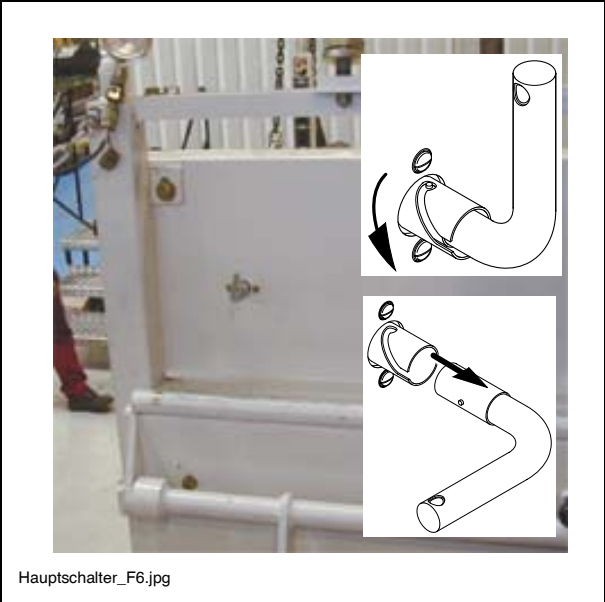
- Flaskeventil (1)
- Slangebrudssikring (2)
- Hovedstophane (3)



- Kontrollamper (4) på kontaktskabet
- Tænd-/sluk kontakt (5) i kontaktskabet



3.6 Hovedafbryder



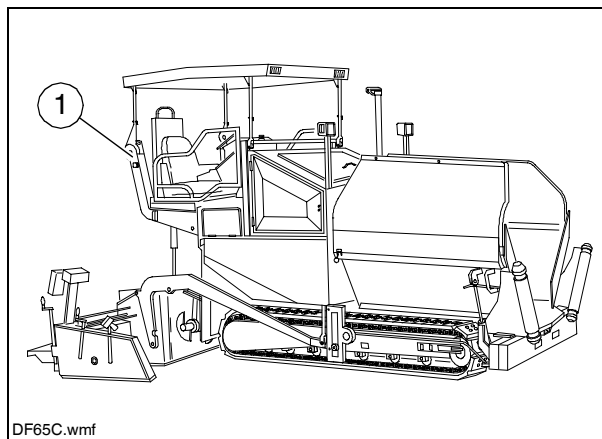
3.7 Trug-transportsikringer



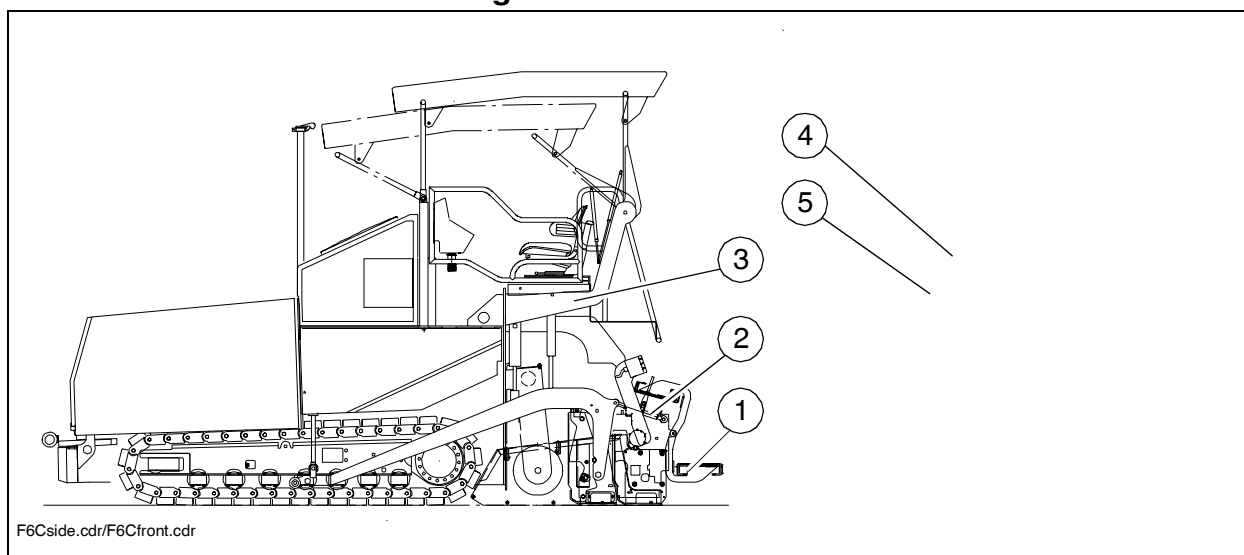
3.8 Strygejernets transportsikring



3.9 Låsemekanisme til halvtag (1)



3.10 Andre sikkerhedsanordninger



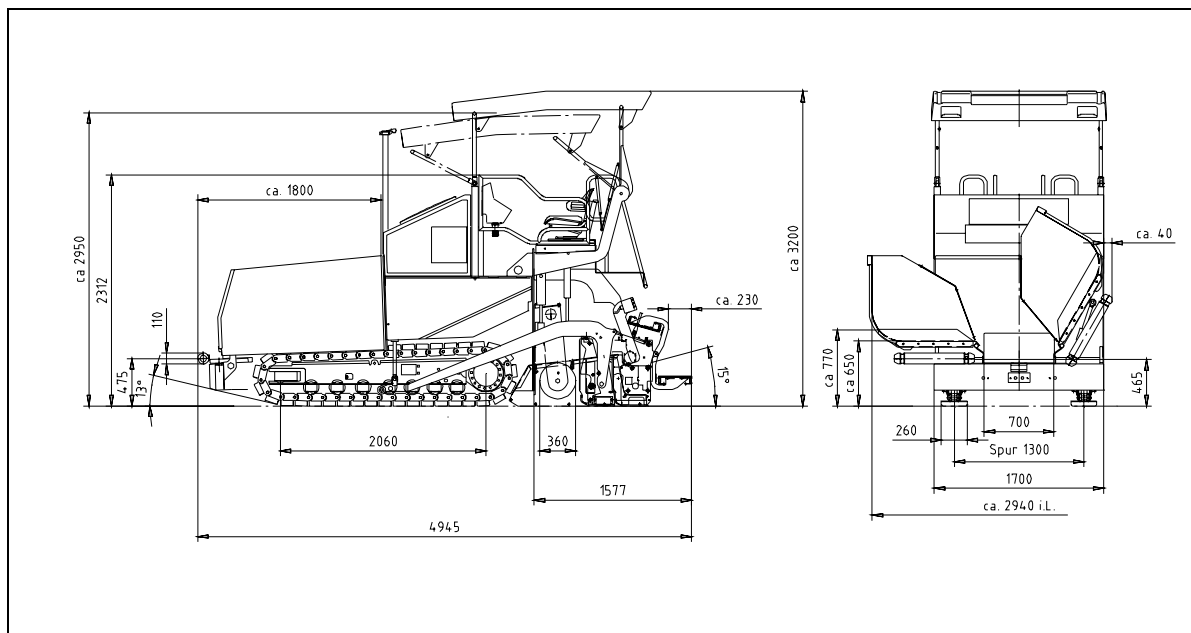
Pos.	Betegnelse
1	Gangbroer
2	Strygejernsafdækninger
3	Strygejernets advarselsblink
4	Motorbeklædninger
5	Sideklapper

3.11 Andet udstyr

- Advarselstrekant (○)
- Forbindskasse (○)

4 Tekniske data, standardudførelse

4.1 Mål



For tekniske data vedr. pågældende strygejern: se strygejernets betjeningsvejledning.

4.2 Vægt

Betegnelse	F 6 C	
Udlægger uden strygejern	ca. 7,4	t
Udlægger med strygejern EB 34 V/TV E (inkl. begrænsningsplader)	ca. 8,5	t
Med komponenter for max arbejdsbredde plus max	ca. 8,7	t
Med fyldt trug plus max	ca. 10	t



For vægten af det påmonterede strygejern og strygejernsdelene: se betjeningsvejledningen for strygejern.

4.3 Ydeevne

Grundbredde = min. indbygningsbredde (uden reduktionssko)	1,70	m
Arbejdsbredder - Minimal indbygningsbredde (med reduktionssko) - trinløst indstilbar op til (på hydr. udkørselsområde strygejern) - max arbejdsbredde (med komponenter)	1,10 3,40 4,40	m
Transporthastighed	0 - 3,8	km/h
Arbejdshastighed	0 - 32	m/min
Indbygningstykkelser	0 - 270	mm
Max kornstørrelse	40	mm
Teoretisk indbygningssydelse	200	t/h

4.4 Køredrev/chassis

Drev	Hydrostatisk drev, trinløs indstillelig
Drivmekanisme	To enkelt drevne bælteruller med gummistolle-drivmekanismekæder
Vendeevne	Vending på stedet
Hastighed	se tidligere

4.5 Motor

Mærke/type	Deutz BF4M 2011
Udførelse	4-cyl. dieselmotor (luftkølet)
Ydelse	50 kW / 68 PS (ved 2300 1/min)
Brændstoftank - påfyldningsmængde	se kapitel F „Service“

4.6 Det hydrauliske anlæg

Trykproduktion	- Hydropumper via transferegear (monteret direkte på motor)
Trykfordeling	Hydraulikkredse for: - Køredrev - Tilførsel og fordeling af blandingsgods - Strygejernsstamper / vibration - Cylinderbetjening for styring, tryk, nivellering, strygejernsløft, ind- og udskub af strygejern, snekeløft (○)
Hydraulikoliebeholder - påfyldningsmængde	se kapitel F „Service“

4.7 Beholder til udlægningsmateriale (trug)

Kapacitet	ca. 4,7 m ³ = ca. 10,1 t
laveste indløbshøjde, midten	465 mm
laveste indløbshøjde, udvendig	650 mm

4.8 Transport af udlægningsmateriale

Tremmerist-transportbånd	kan aktiveres uafhængig af hinanden i højre og venstre side
Drev	Standard: mek. endestopkontakt Option: Ultralydsfølere
Regulering af tilførselsmængden	fuldautomatisk, via indstillelige manøvrepunkter Standard: mek. endestopkontakt Option: Ultralydsfølere

4.9 Fordeling af udlægningsmateriale

Fordelersnekke	kan aktiveres uafhængig af hinanden i højre og venstre side Hydrostatisk drev, trinløst styrbar
Regulering af tilførselsmængden	fuldautomatisk, via indstillelige manøvrepunkter, ultralydsfølere
Højdeindstilling af snekke	- mekanisk med skralde - hydraulisk (option)
Snekkeudvidelse	med komponenter (se monteringsvejledning for snekke i strygejernets betjeningsvejledning)

4.10 Styring af strygejern

Specialfunktioner	ved stilstand: - Strygejernsstop
Nivelleringsystem	mekanisk højdegiver, optionale systemer med og uden tværfaldsregulering

4.11 Det elektrisk anlæg

Spænding	24 V
Batterier	2 x 12 V, 72 Ah
Sikringer	se kapitel F, afsnit „Elektriske sikringer“

4.12 Strygejernets gasvarmeanlæg (O)

Brændstof (flaskegas)	Propan
Gasflasker: Påfyldningsmængde pr. flaske Bruttovægt pr. flaske	1 stk. 70 l 33 kg
Arbejdstryk (bag-trykreducer)	ca. 1,5 bar
andre angivelser	se strygejernets betjeningsvejledning



For påfyldningsmængden af de forskellige smøre- og driftsmidler, se kapitel F „Service“.



Pos.	Betegnelse
1	Skilt „Påfyldningsstuds hydraulikolie“
2	Skilt „Kontrollér hydraulikolieniveau“
3	Skilt „Driftsmiddeloversigt for motor“
4	Typeskilt asfaltudlægger
5	Skilt „Giv agt: Ophold i svingområdet....“
6	Skilt „Påfyldningsstuds for dieselbrændstof“
7	Skilt „Høreværn“
8	Skilt „CE og lydeffektniveau“
9	Skilt „Stilling for fuld gas“
10	Skilt „Stilling for tomgang“
11	Skilt „Sikkerhedsanvisninger for gasanlæg“
12	Skilt „Flaskegasanlæg“ (O)
13	Skilt „Fare for overspænding“

5.1 Typeskilt asfaltudlægger (4)

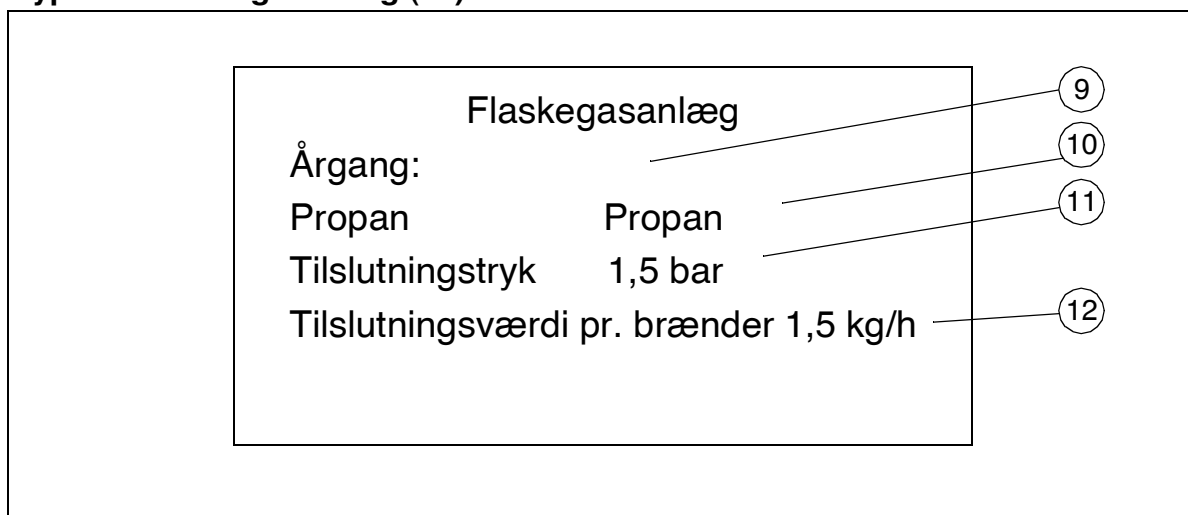


Pos.	Betegnelse
1	Udlæggertype
2	Årgang
3	Udlæggerseriens serienummer
4	Maksimalt tilladt driftsvægt inkl. alle påbygningsdele i kg
5	Maksimal tilladt akselbelastning på forakslen i kg
6	Maksimalt tilladt akselbelastning på bagakslen i kg
7	Nominel kapacitet i kW
8	Produktidentifikationsnummer (PIN)



Det stansede identifikationsnummer på udlæggeren skal stemme overens med produktidentifikationsnummeret (8).

5.2 Typeskilt flaskegasanlæg (12)



Pos.	Betegnelse
9	Årgang
10	Anvendt gastype
11	Tilslutningsovertryk i bar
12	Det påmonterede strygejerns gennemsnitlige gasforbrug i kg/h

6 EN-normer

6.1 Vedvarende lydtryksniveau



Ved anvendelse af denne maskine skal der benyttes høreværn. Immissionsværdien ved førerens øre kan svinge kraftigt pga. de forskellige indbygningsmaterialer og overskride 85 dB(A). Uden brug af høreværn er der fare for høreskader. Målingerne af maskinens lydemission er blevet gennemført under frilandsbetingelser iht. udkast fra ENV 500-6 fra marts 97 og ISO 4872.

Lydtryksniveau ved førerpladsen (hovedhøjde): $L_{AF} = 85,0 \text{ dB(A)}$

Lydeffektniveau: $L_{WA} = 103,5 \text{ dB(A)}$

Lydtryksniveau ved maskinen

Målepunkt	2	4	6	8	10	12
Lydtryksniveau L_{AFeq} (dB(A))	74,5	73,1	73,0	74,0	75,2	76,1

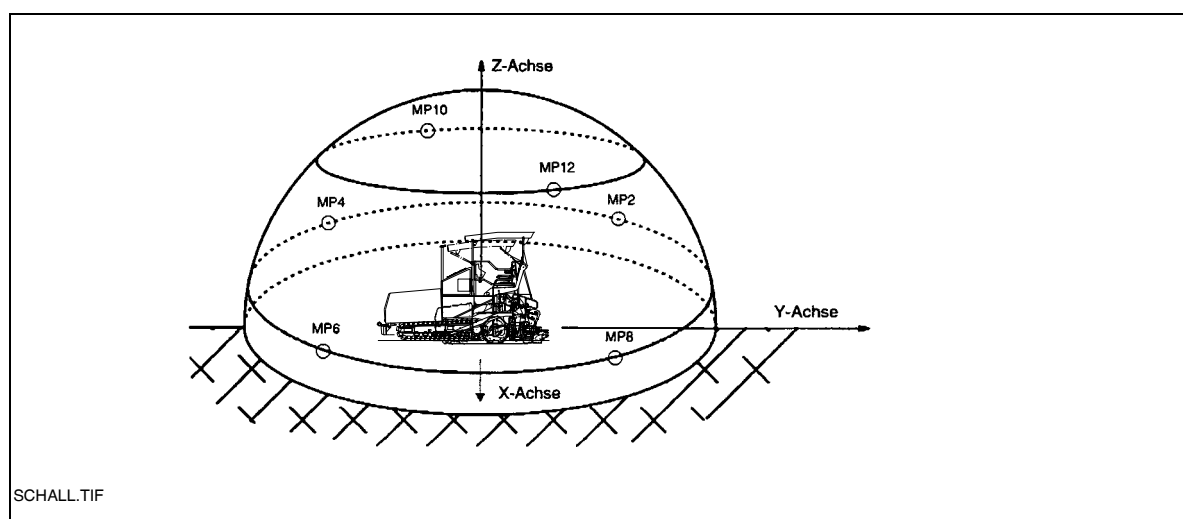
6.2 Driftsbetingelser i løbet af målingerne

Dieselmotoren kørte med maksimalt omdrejningstal. Strygejernet var låst i transport-position. Tremmeriste, snekker, slampere og vibration kørte med mindst 50% af deres maksimale omdrejningstal.

6.3 Målepunktanordning

Halvkugleformet måleflade med en radius på 10 m. Maskinen var placeret i midten. Målepunkterne havde følgende koordinater:

	Målepunkt 2, 4, 6, 8			Målepunkt 10, 12		
Koordinater	X	Y	Z	X	Y	Z
	$\pm 11,2$	$\pm 11,2$	1,5	- 4,32 +4,32	+10,4 -10,4	11,36 11,36



6.4 Krops-svingninger

Ved korrekt og tilladt anvendelse overskrides de vægtede effektive værdier for førersædets acceleration på $a_w = 0,5 \text{ m/s}^2$ ikke i betydningen af udkastet fra prEN 1032-1995.

6.5 Hånd-arm-svingninger

Ved korrekt og tilladt anvendelse overskrides de vægtede effektive værdier for førersædets acceleration på $a_{hw} = 2,5 \text{ m/s}^2$ ikke i betydningen af udkastet fra prEN 1033-1995.

6.6 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMV)

Følgende grænseværdier for beskyttelsesanordninger ifølge EMV-direktiv 89/336/EWG/08.95 skal overholdes:

- Støj i henhold til DIN EN 50081-1/03.93:
 - < 40 dB $\mu\text{V/m}$ for frekvenser fra 30 MHz - 230 MHz ved 3 m måleafstand
 - < 47 dB $\mu\text{V/m}$ for frekvenser fra 20 MHz - 1 GHz ved 3 m måleafstand
- Støjresistens i henhold til DIN EN 61000-4-2/03.96 mod elektrostatisk afladning (ESD):
 - De $\pm 4 \text{ KV}$ -kontakt- og de $\pm 8 \text{ KV}$ -luftafladninger førte ikke til nogen synlig påvirkning af udlæggeren.
 - Ændringerne i henhold til vurderingskriteriet „A“ overholdes; dvs. udlæggeren arbejder uden forstyrrelser under testen.



Ændringer på elektriske eller elektroniske komponenter og disses indretninger må kun foretages med forudgående skriftlig accept fra producenten.

C Transport

1 Sikkerhedsbestemmelser vedrørende transport



Ved uhensigtsmæssig forberedelse af udlægger og strygejern og uhensigtsmæssig gennemførelse af transporten er der fare for ulykker!

Afmontér alle eventuelt udragende dele (nivelleringsautomatik, snekkens endestop-kontakt, begrænsningsplader etc.).

Luk trughalvdelene, og indsæt trugets transportsikring. Løft strygejernet, og isæt strygejernets transportsikring. Klap halvtaget ned, og låst det fast.

Alle dele, der ikke er fast forbundet med udlæggeren og strygejernet, skal opbevares i de dertil beregnede kasser og i truget.

Luk alle beklædninger, og kontrollér, at de er fastgjort.

I Tyskland må der ikke være gasflasker på udlæggeren under transporten.

Tag gasflaskerne af gasanlægget, og påsæt beskyttelseskapper. Transportér disse på et separat køretøj.

Ved losning over ramper er der fare for, at apparatet glider, tipper eller vælter.



Kør forsigtigt! Sørg for, at der ikke befinder sig personer i fareområdet!

Ved transport på offentlige veje gælder yderligere:



Kædeudlæggere må i Forbundsrepublikken Tyskland **grundlæggende ikke køre som selvkører** i den offentlige trafik.

I andre lande gælder muligvis afvigende trafiklove.

Maskinens fører skal have et gyldigt kørekort til køretøjer af denne art.

Betjeningspanelet skal befinde sig i den side, der vender mod den modkørende trafik, og være sikret.

Forlygterne skal være indstillet efter forskrifterne.

Der må kun medtages tilbehørs- og påbygningsdele i truget; intet udlægningsmateriale, ingen gasflasker!

Ved kørsel i den offentlige trafik er det evt. nødvendigt, at en medpassager dirigerer maskinføreren – især i lyskryds og udkørsel til offentlige veje.

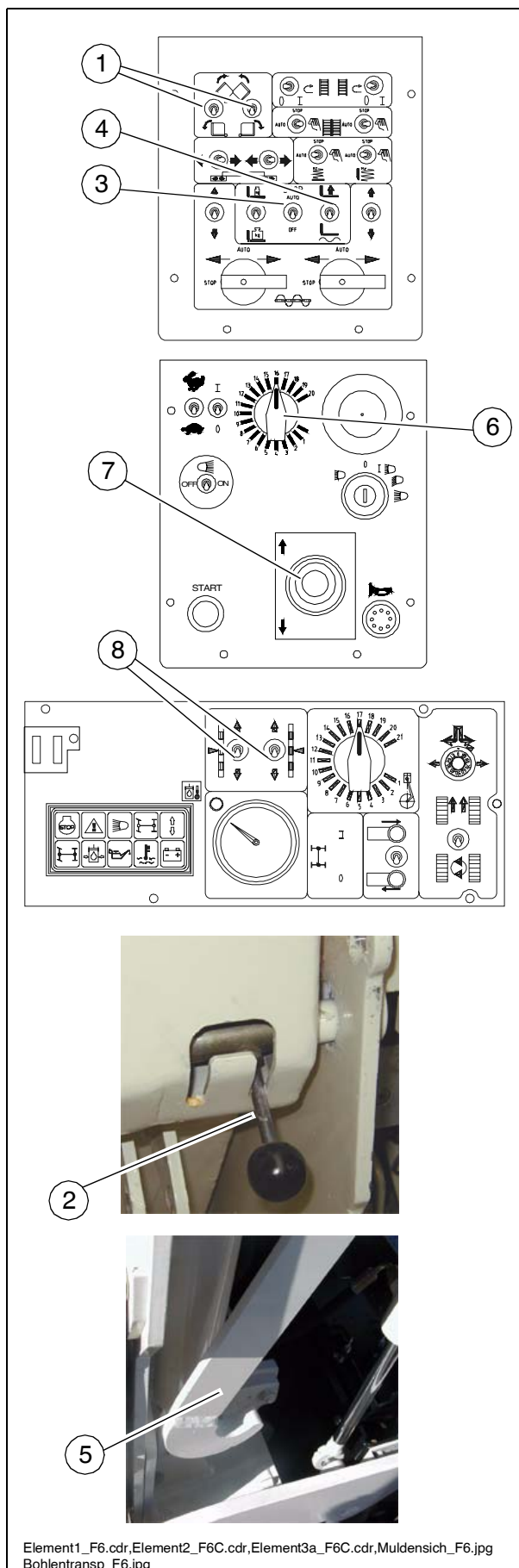
2 Transport på blokvogn



Tag alle påbygningsdele af udlæggeren og strygejernet, således at de fremstår i deres grundbredde. Fjern eventuelt også begrænsningspladerne. For at undgå beskadigelse af strygejernet, må opkøringsrampens stigning ikke overskride 15° (26 %).

2.1 Forberedelser

- Gør udlæggeren køreklar (se kapitel D).
- Luk trughalvdelen med kontakt (1). Isæt begge trugtransportsikringer (2).
- Stil kontakten (3) på „OFF“ (Automatik UD), og løft strygejernet op med kontakten (4). Isæt strygejernets transportsikring (5).
- For at køre nivelleringscylindrene ud:
 - Drej forvalgsregulatoren (6) om på nul. Vip kørselshåndtaget (7) frem.
 - Tryk kontakten (8) nedad, indtil nivelleringscylindrene er kørt helt ud.
- Stil kørselshåndtaget (7) i midterste stilling.
- Kør strygejernet sammen til udlæggers grundbredde.
- Afmonter alle udragende eller løse dele på udlæggeren og på strygejernet (se også strygejernets betjeningsvejledning). Sørg for en sikker opbevaring af disse dele.
- Hvis strygejernet drives med gasvarmeanlæg (option):
 - Tag gasflaskerne til strygejernets varmeanlæg af:
 - Luk for hovedstopphanen og flaskeventilen.
 - Skru flaskeventilen af, sæt beskyttelseshætten på, og fjern gasflasken fra udlæggeren.
 - Transportér gasflaskerne på et andet køretøj. Alle sikkerhedsforskrifter skal overholdes.



Element1_F6.cdr,Element2_F6C.cdr,Element3a_F6C.cdr,Muldensich_F6.jpg
Bohlentransp_F6.jpg

2.2 Kør den op på blokvognen



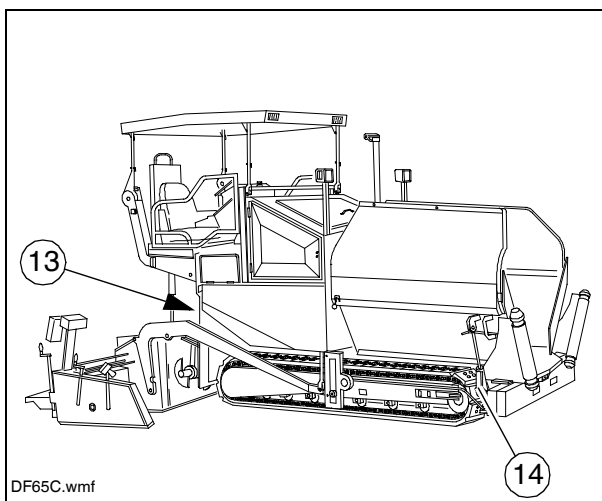
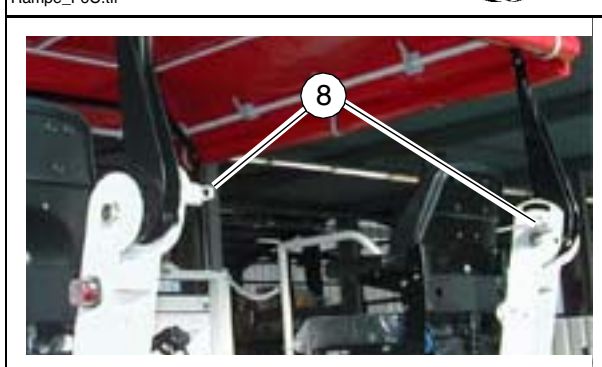
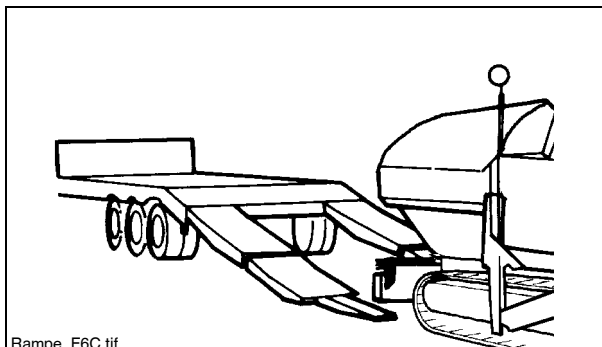
Kontrollér, at der ikke opholder sig personer i fareområdet ved læsningen.

- Kør op på blokvognen i arbejdsgearet og med lav motorhastighed.
- Sænk strygejernet ned på blokvognen, læg trækloдser under.
- Sluk for udlæggeren.
- Betjeningspanelete afdækkes med beskyttelseskappe og sikres.
- Klap evt. halvtaget ned:
- Låseboltene (8) løsnes på begge sider af ophængningen, og tages klappes ned. I den nederste position sikres det atter med boltene (8).



Pas på, at fingrene ikke kommer ind i forbindelsesleddets område! Fare for klemning!

- Fastgørelse af udlæggeren på blokvogn:
- Anvend kun egnede, tilladte anslagsmidler.
- Benyt de dertil beregnede fire holdepunkter (13, 14).
- Efter afkøling tages udstødningens forlængelsesrør af og opbevares.



2.3 Efter transporten

- Fjern anslagsmidlerne.
- Vip evt. halvtaget op:
 - Åbn låseboltene, ret halvtaget op, og lås det igen.
- Løft strygejernet op i transportposition, og fastgør det.
- Start motoren, og kør ned med lavt motoromdrejningstal/hastighed.
- Stil udlæggeren på et sikkert sted, sænk strygejernet, sluk for motoren.
- Træk nøglen ud, og/eller afdæk betjeningspanelet med beskyttelseskappen, og sørg for at sikre det.

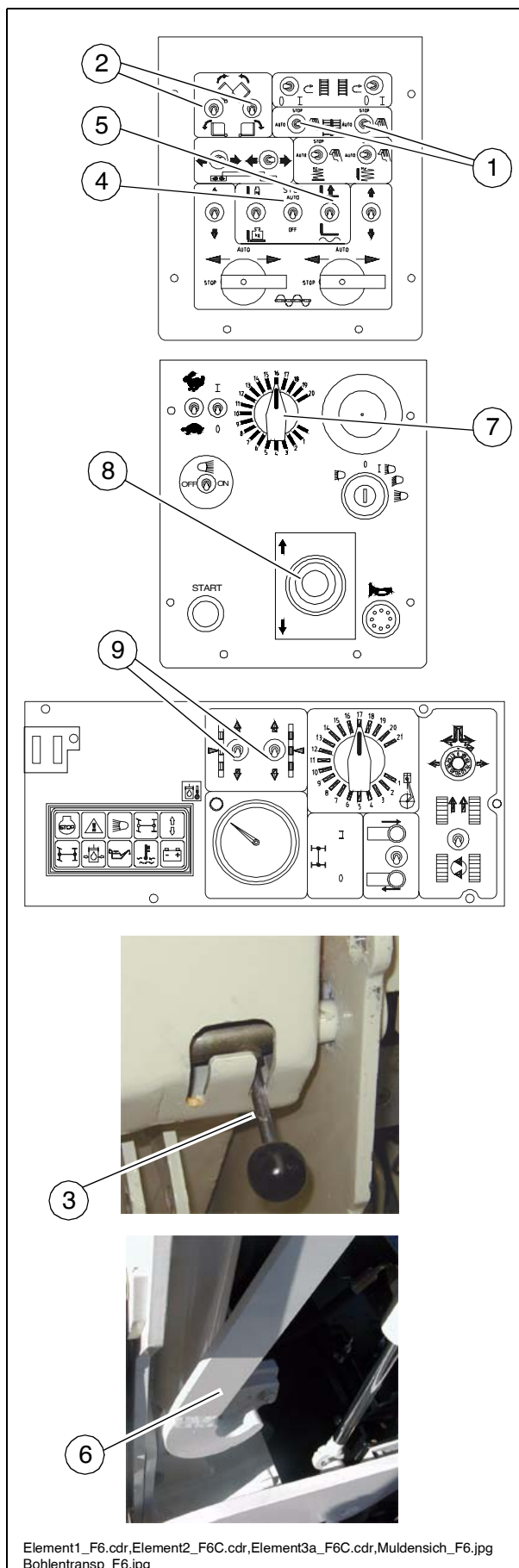
3 Transport på offentlige veje



Tag alle påbygningsdele af udlæggeren og strygejernet, således at de fremstår i deres grundbredde. Fjern eventuelt også begrænsningspladerne.

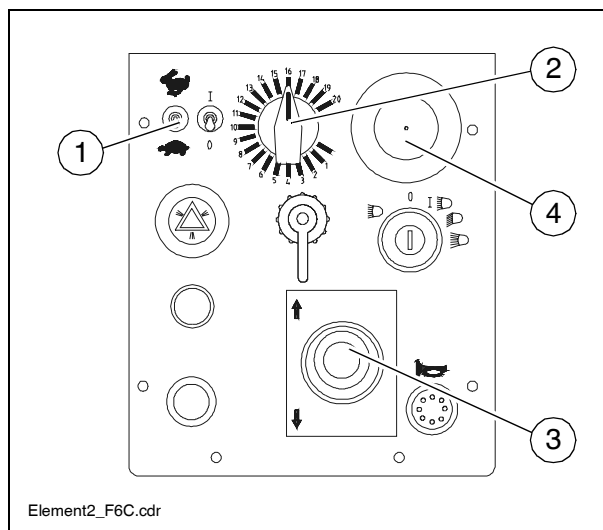
3.1 Forberedelser

- Stil kontakten (1) på „Stop“ for at slukke for tremmeristens drev.
- Luk trughalvdelene med kontakt (2). Isæt begge trugtransportsikringer (3).
- Stil kontakten (4) på „OFF“ (Automatik UD), og løft strygejernet op med kontakten (5). Isæt strygejernets transportsikring (6).
- For at køre nivelleringscylindrene ud:
 - Drej forvalgsregulatoren (7) om på nul.
 - Vip kørselshåndtaget (8) frem.
 - Tryk kontakten (9) nedad, indtil nivelleringscylindrene er kørt helt ud.
 - Stil kørselshåndtaget (8) i midterste stilling.
- Kør strygejernet sammen til udlæggers grundbredde.
- Afmonter alle udragende eller løse dele på udlæggeren og på strygejernet (se også strygejernets betjeningsvejledning).
Sørg for en sikker opbevaring af disse dele; læg dem evt. i truget under transporten.
- Hvis strygejernet drives med gasvarmeanlæg (option):
 - Tag gasflaskerne til strygejernets varmeanlæg af:
 - Luk for hovedstopphanen og flaskeventilen.
 - Skru flaskeventilen af, sæt beskyttelseshætten på, og fjern gasflasken fra udlæggeren.
 - Transportér gasflaskerne på et andet køretøj. Alle sikkerhedsforskrifter skal overholdes.



3.2 Kørsel på offentlige veje

- Stil eventuelt hurtig/langsom-kontakt (1) på „Hare“.
- Stil forvalgsregulatoren (2) på maksimum.
- Regulér hastigheden med kørsels-håndtag (3).
- I nødstilfælde trykkes på nødstop tasten (4)!



4 Losning med kran



Der må kun bruges løftegrej med tilstrækkelig bæreevne.
(Se kapitel B, afsnit 4.1 og 4.2 med hensyn til vægt og mål)

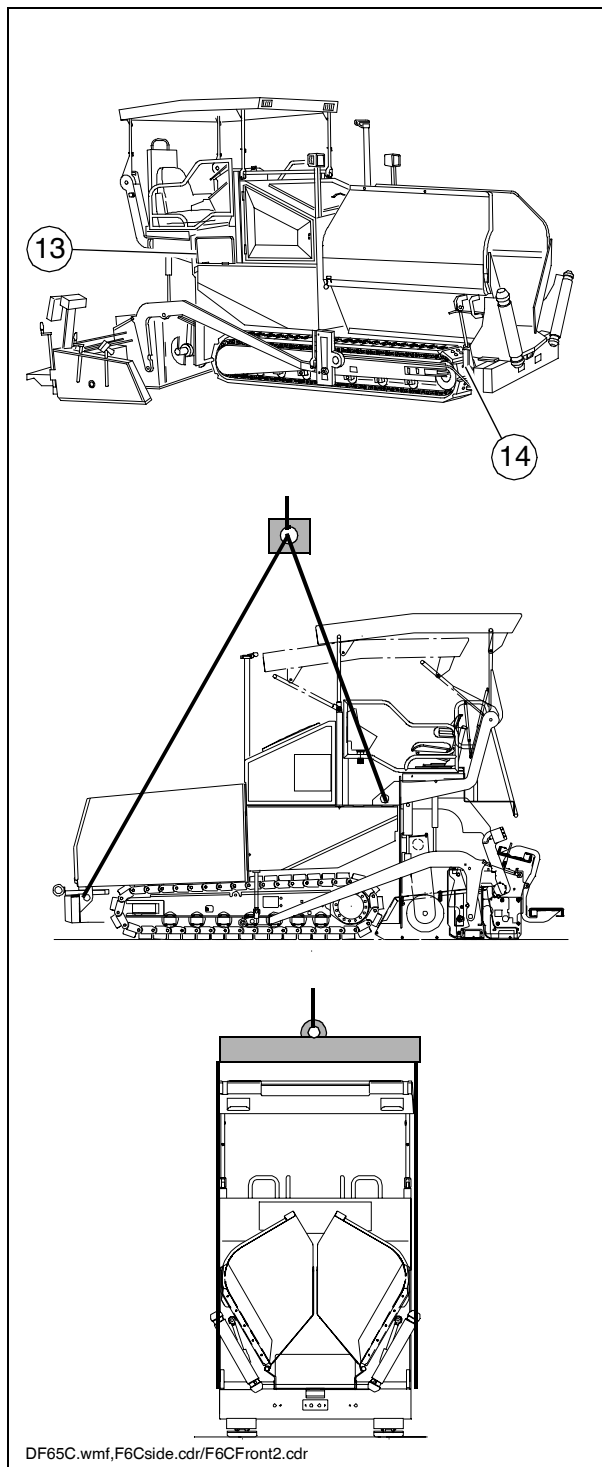


Til losning af køretøjet ved hjælp af kranudstyr findes der fire holdepunkter (13, 14).

- Parkér køretøjet på et sikkert sted.
- Isæt transportsikringerne.
- Tag alle påbygningsdele af udlæggeren og strygejernet, således at det fremstår i grundbredde.
- Afmontér alle udragende eller løse dele samt gasflaskerne fra strygejernet varmeapparat.
- Sæt kranudstyret i de fire holdepunkter (13, 14).



Under løft sørges der for, at udlæggeren står vandret!



5 Bugsering



Sørg for, at alle forskrifter og alle nødvendige sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for bugsering af tunge byggemaskiner, overholdes og iagttages.



Bugseringskøretøjet skal være af en sådan beskaffenhed, at det også kan sikre udlæggeren på skrånende terræn.

Benyt udelukkende tilladte trækbomme!

Hvis det er nødvendigt, reduceres udlæggeren og strygejernet til deres grundbredde.



Kørebremsene må kun løsnes, efter at maskinen er sikret tilstrækkeligt mod utilsigtet bortrulning, eller hvis den allerede er ordentligt forbundet med slæbekøretøjet.

- Demontér sikringsbolt (1).
- Løsn kontramøtrikken (2), skru gevindstiften (3) så langt som muligt ind i pumpen, og sikr den med kontramøtrikken.
- Tryk på håndpumpens håndtag (4), indtil der er opbygget til tilstrækkeligt stort tryk, og kørebremsene har løsnet sig.



Der skal altid kun slæbes via kortest mulige afstand hen til transportmidlet eller hen til nærmeste frastillingsmulighed.



Efter slæbningen skrues man atter gevindstiften (3) nogle omgange ud, og sikrer den med kontramøtrikken (2).

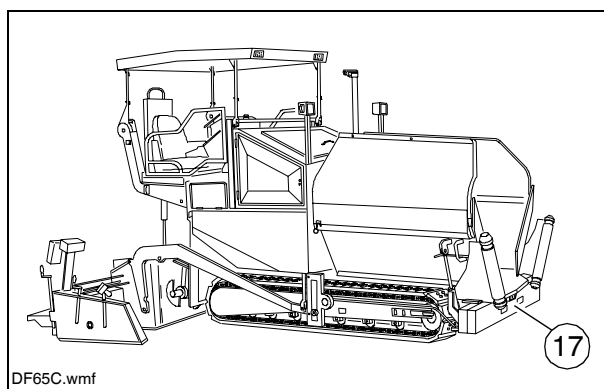
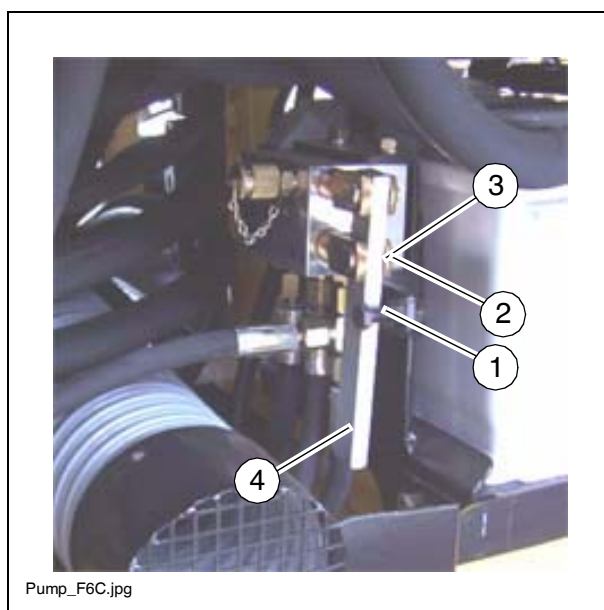
Kørebremsene er nu atter aktive, og maskinen er sikret, så den ikke kan rulle væk.

- Sæt sikringsbolt (1) tilbage.



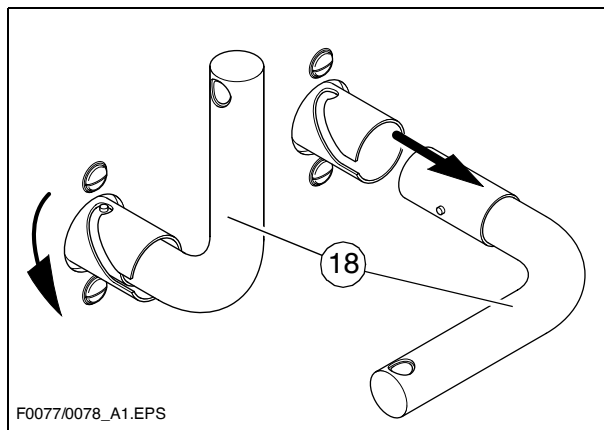
Udlæggeren kan nu langsomt og forsigtigt trækkes ud af arbejdsområdet.

- Indsæt trækbommen i kofangerens anhængeranordning (17).
- Træk udlæggeren langsomt og forsigtigt og ad den kortest mulige vej ud af byggeområdet eller fareområdet

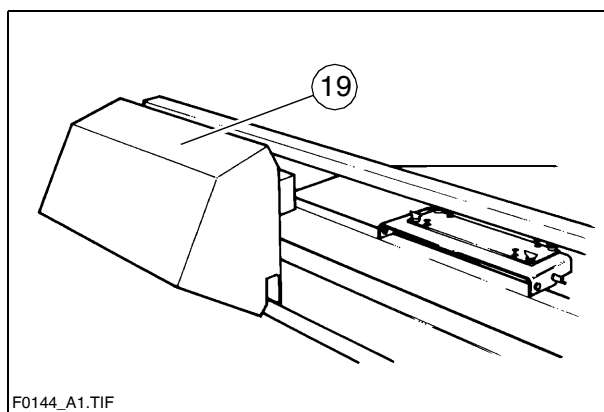


6 Sørg for at parkere sikkert

Ved parkering på et offentligt tilgængeligt område skal udlæggeren sikres således, at uvedkommende eller legende børn ikke kan forårsage skader på køretøjet. Træk tændingsnøglen og hovedafbryderen (18) ud, og tag dem med – de må ikke „gemmes“ på udlæggeren.



- Sæt beskyttelsesskærmen (19) på betjeningspanelet, og lås den.
- Opbevar løse dele og tilbehør på et sikkert sted.



D Betjening

1 Sikkerhedsbestemmelser



Ved aktivering af motor, køredrev, tremmerist, snekke, strygejern eller løftanordninger kan personer komme til skade eller ligefrem miste livet.

Før aktivering af disse skal det sikres, at der ikke er personer på, i eller under udlæggeren og at der ikke befinder sig personer i udlæggerens fareområde!

- Start ikke motoren, og aktivér ikke betjeningsselementer, hvis disse er forsynet med en udtrykkelig henvisning om, at de ikke må betjenes!
Hvis ikke andet er beskrevet, må betjeningsselementerne kun betjenes, mens motoren kører!



Kryb aldrig ind i snekketunnellen, og træd ikke op på truget eller tremmeristen, mens motoren kører. Livsfare!

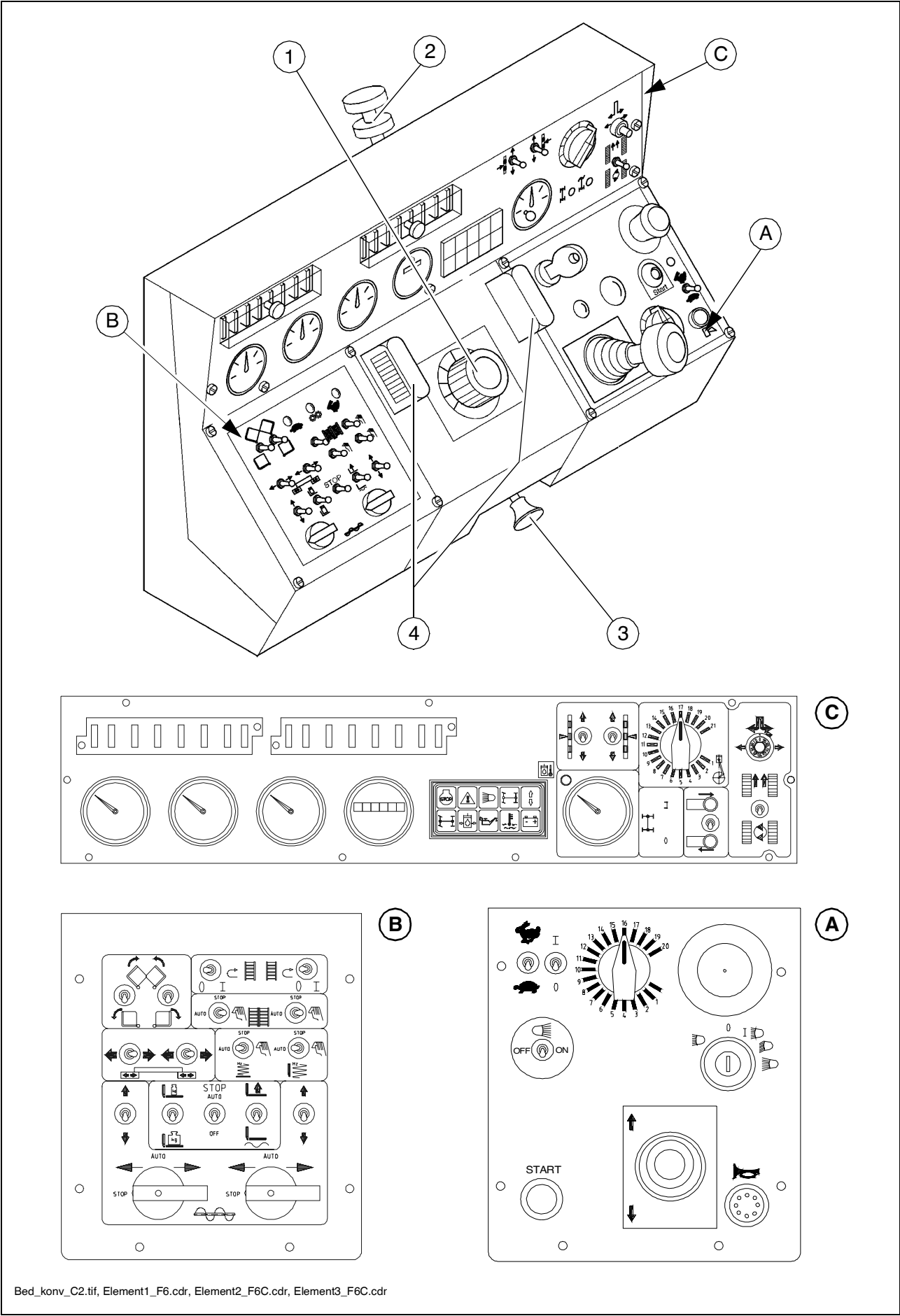
- Under arbejdet skal det altid sikres, at ingen personer er i fare!
- Kontrollér, at alle beskyttelsesanordninger og afdækninger er til stede og er sikret tilsvarende!
- Konstaterede skader skal straks afhjælpes! Ved mangler er det ikke tilladt at bruge udlæggeren!
- Der må ikke medbringes personer på udlæggeren eller strygejernet!
- Fjern forhindringer fra kørebanen og arbejdsområdet!
- Prøv altid, at vælge en førerposition, der vender bort fra trafikken! Fastgør betjeningspanelet og førersædet.
- Overhold en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til overhæng, andre apparater og andre farepunkter!
- Kør forsigtigt i ujævnt terræn, for at undgå at udlæggeren glider, tipper eller vælter.



Sørg for altid at have den fulde kontrol over udlæggeren; prøv ikke på at belaste den ud over dens kapacitet!

2 **Betjeningselementer**

2.1 **Betjeningspanel**

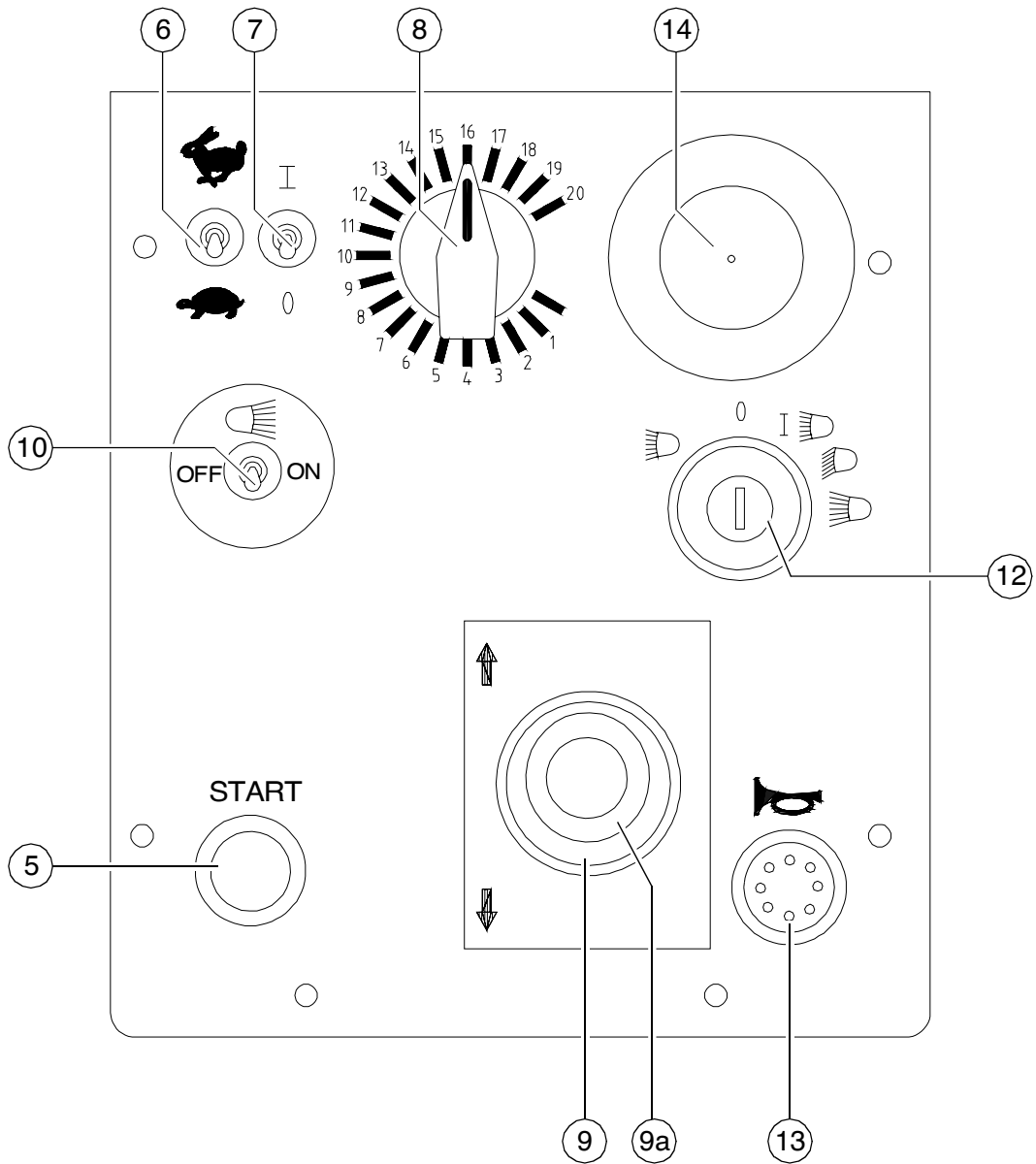


Bed_konv_C2.tif, Element1_F6C.cdr, Element2_F6C.cdr, Element3_F6C.cdr

D_DF65C_DK.fm.2-50 0504

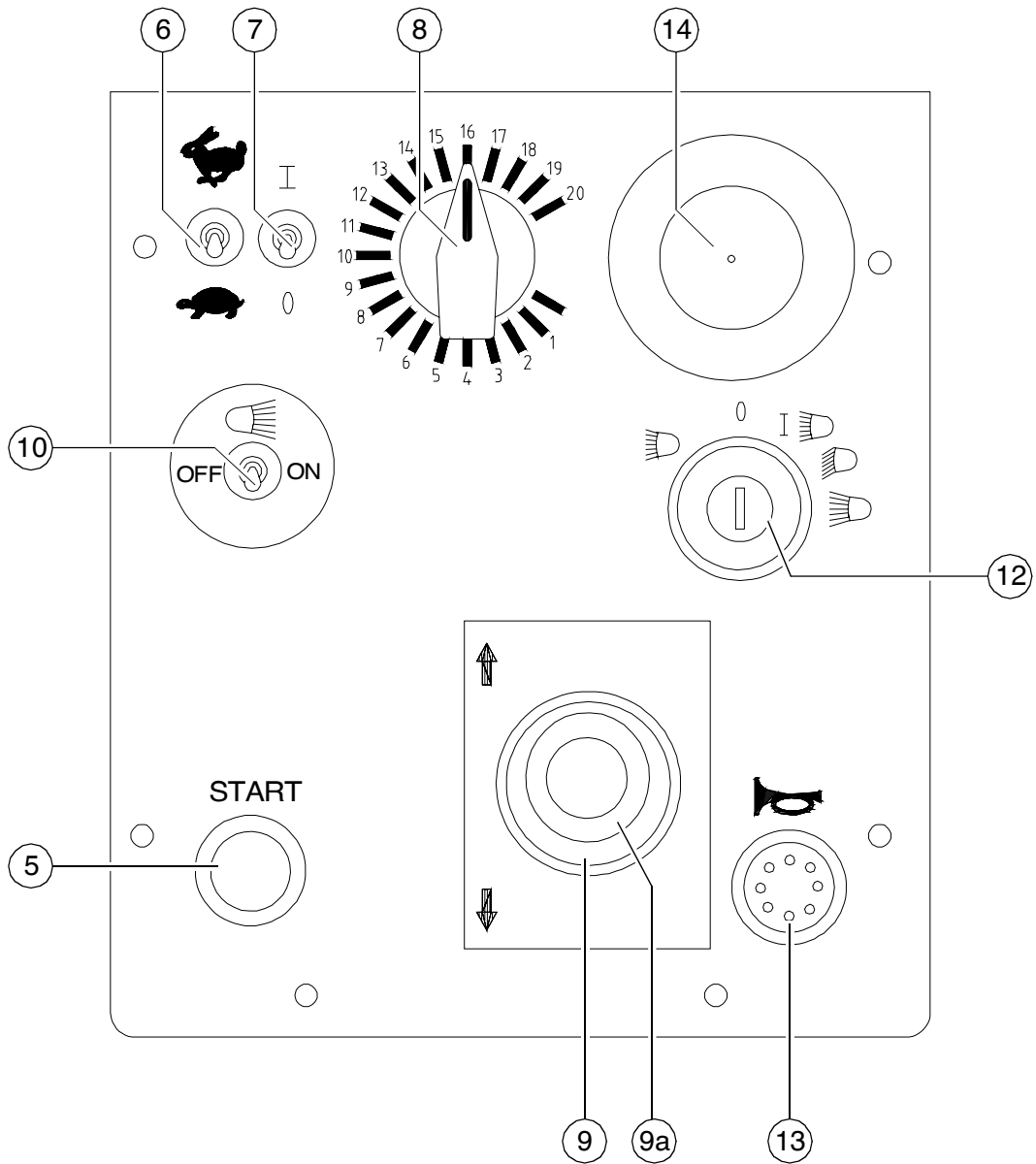
Pos.	Betegnelse	Kort beskrivelse
1	Styrepotentiometer	Styreoverføringen sker elektrohydraulisk.  Hvis reguleringen for kørsel lige ud står i (stilling „0“ = lige ud), kan finjustering foretages med styrepotentiometeret. Til drejning på stedet: se kontakt (Drejning på stedet).
2	Operatørpanel-montering	Ved hjælp af denne sikres det forskydelige betjeningspanel på den ønskede udlæggerside mod forskydning. - Fingerskruen drejes ind i den markerede kærv på det hertil forberedte sted og sikres med en fingermøtrik.  Hvis betjeningspanelet ikke er sikret, kan det forskubbe sig. Fare for uheld ved transportkørsler!
3	Operatørpanel-fastlåsning	Ved udtrækkelige sæder (option) kan betjeningspanelet forskubbes udad over udlæggerens grundbredde. Låsebolten trækkes ud, og operatørpanelet forskydes; Låsebolten indsættes, så den går i hak.  Hvis betjeningspanelet ikke er fastgjort, kan det forskyde sig. Fare for uheld ved transportkørsler!
4	Belysning	Oplyser instrumentpanel A/B - når parkeringslyset er tændt

A



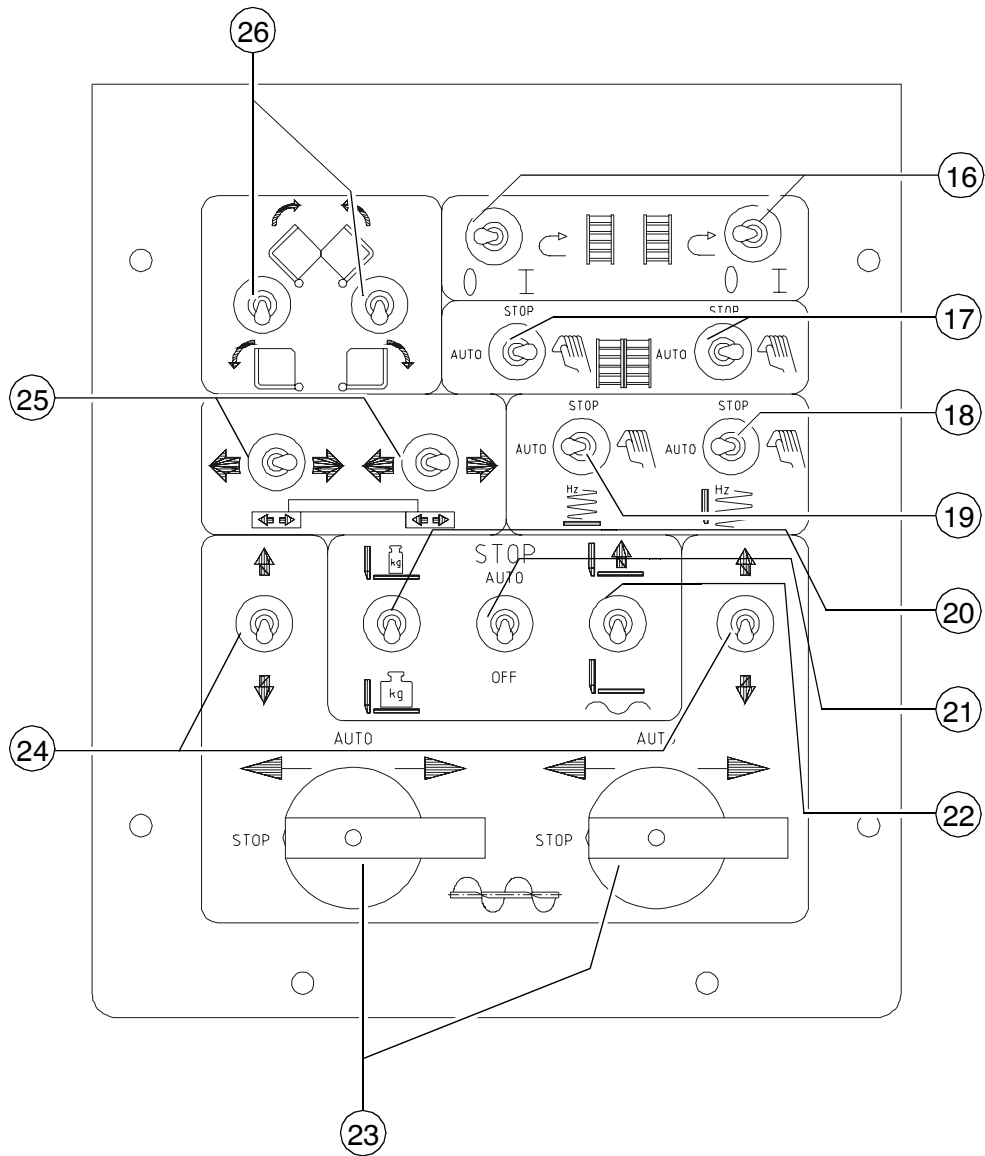
Pos.	Betegnelse	Kort beskrivelse
5	Starter („startmotor“)	Start kun mulig, hvis kørselshåndtaget står i midterposition. Alle nødstopknapper (på betjeningspanel og fjernbetjeninger) skal være vippe opad.
6	Køredrev hurtig/langsom	Hare: Transporthastighed Skildpadde: Arbejdshastighed til udlægning - Skift kun ved stilstand!
7	ingen funktion	
8	Forvalgsregulator køredrev	Hermed indstilles den hastighed, der skal opnås med fuldt udsvinget kørselshåndtag.  Skalaen svarer omtrent til hastigheden i m/min (ved indbygning).
9	Kørselshåndtag (fremføring)	Aktivering af udlæggerfunktionerne og trinfri indstilling af kørehastigheden – fremad og baglæns. Midterposition: Start mulig; ingen kørsel; spærring af utilsigtet start. Træk ringen (9a) op til udsvingning. Alt efter kørselshåndtagets position aktiveres følgende funktioner: - 1. Position:Tremmerist og snække aktiveret. - 2. Midterstilling:Strygejernsdrift (stamper/vibration), nivellering aktiveret; kørsel aktiveret; hastighed forøges til anslag. Den maksimale hastighed indstilles med forvalgsregulatoren.
10	Ekstra belysning (O)	Til- og frakobling af ekstra projektører.
11	ingen funktion	

A



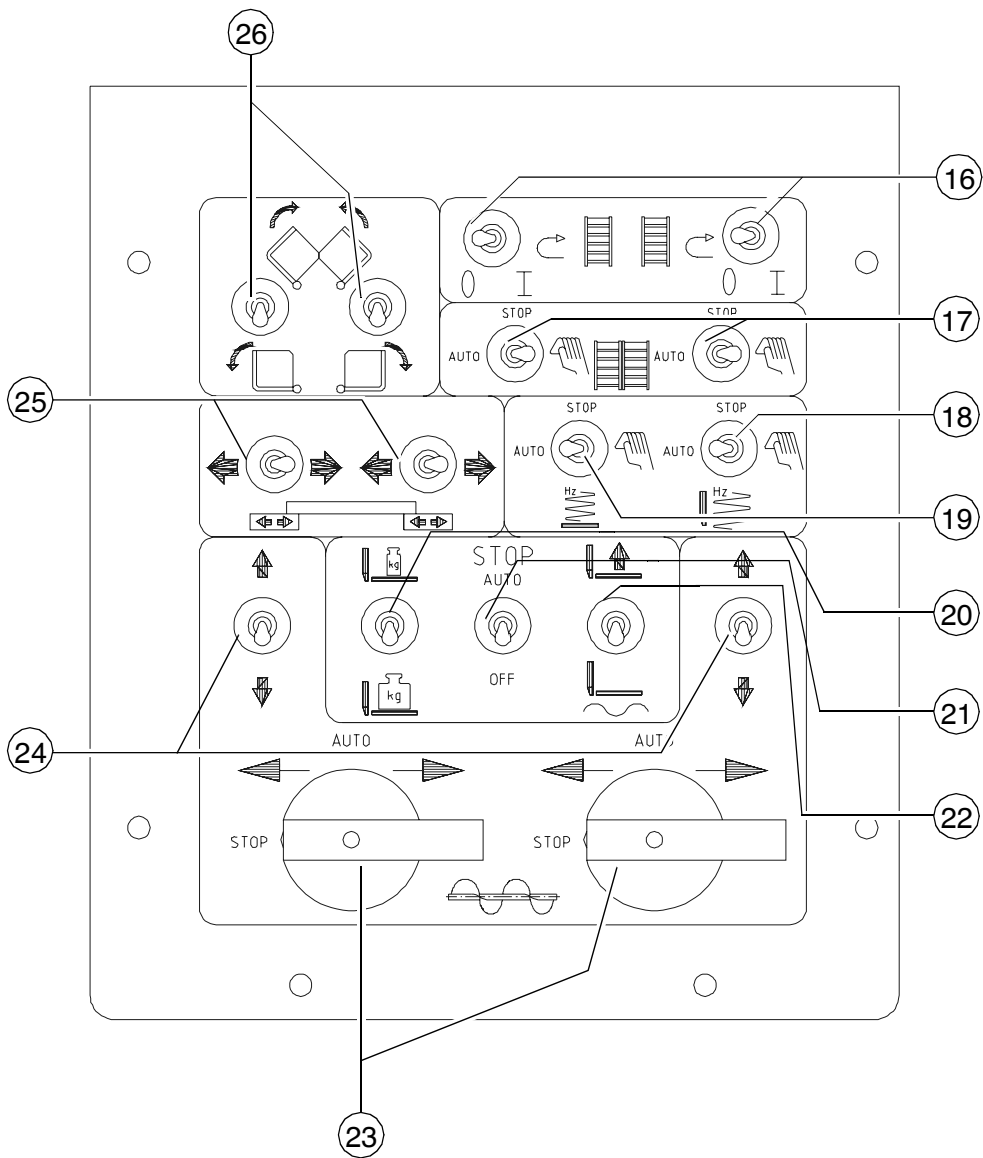
Pos.	Betegnelse	Kort beskrivelse
12	Tændingslås og lygtekontakt	Nøglepositioner: 1 Tænding aktiveret 2 Parkeringslys/baglygter, instrumentlampe, eller arbejdslys 3 Ingen funktion 4 Ingen funktion  Spærring mellem 2 og 3 deaktiveres ved at trykke denne ind. Nøgle drejes til venstre = parkeringslys
13	Horn	Betjenes ved fare og som akustisk signal, før der køres!
14	Nødstopknap	Trykkes ind i nødstilfælde (personer i fare, truende kollision etc.)! - Ved at trykke på nødstopknappen slukkes for motor, drev og styringer. Det er da ikke længere muligt at undvige, løfte strygejer- net og lignende! Fare for uheld! - Gasvarmeanlægget (O) lukkes ikke med nødstopknappen. Hovedstopphanen og begge flaskeventiler lukkes manuelt! - Ved elektriske forstyrrelser skal motoren slukkes manuelt på indsprøjtningspumpens stangsystem. For atter at starte for motoren skal tasten igen vippes opad.
15	ingen funktion	

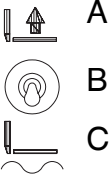
B



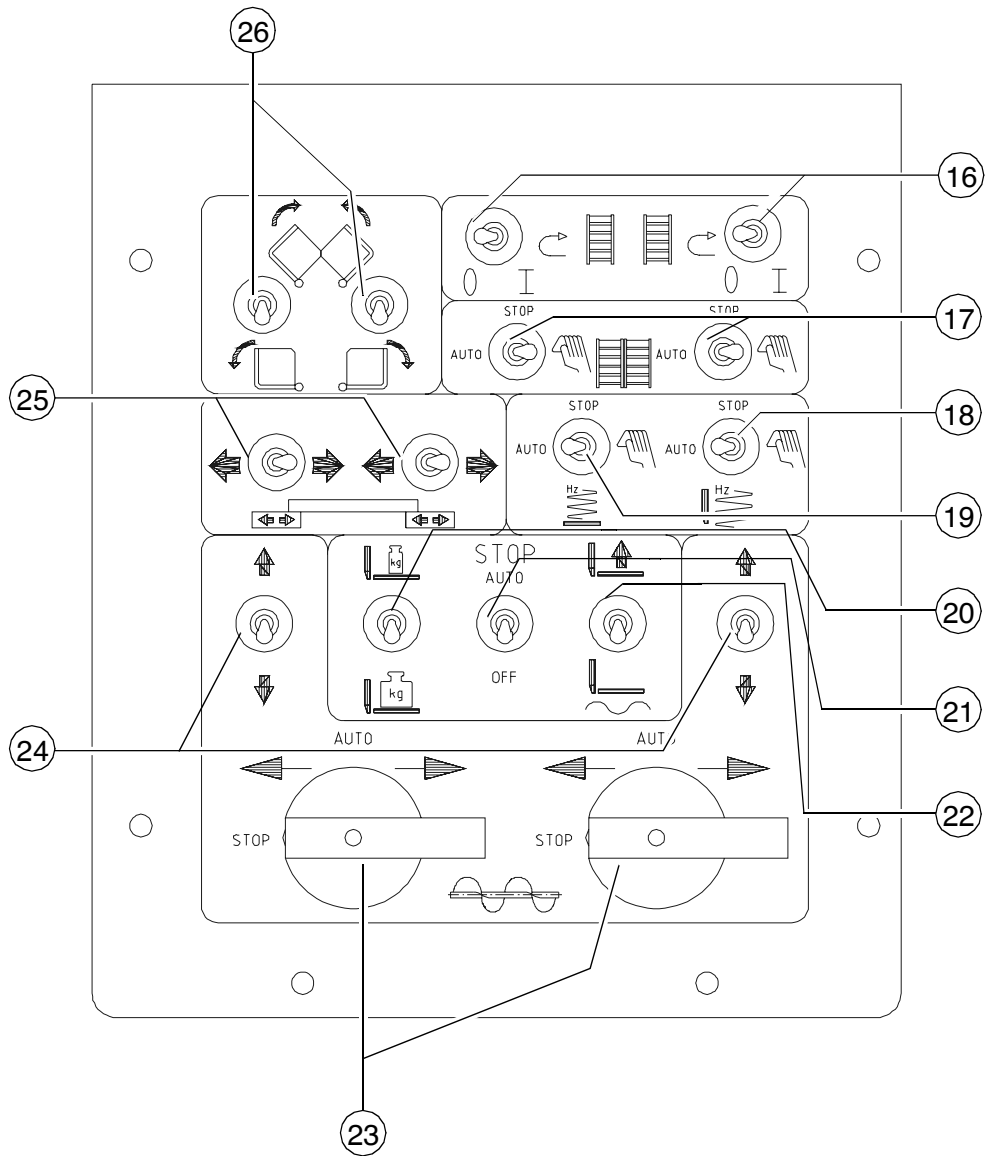
Pos.	Betegnelse	Kort beskrivelse
16	Reverseringsomskift Tremmerist	Tremmeristens fremføringsretning kan vendes i modsat retning separat for de to tremmeriste, hvis man fx ønsker at køre noget indbygningsmateriale tilbage, hvis dette ligger umiddelbart foran snekken. På denne måde kan man undgå fx materialetab under transport. Tremmeristen forsyner en snekke på ca. 0,5 meter i retning mod truget.  Om nødvendigt kan man trykke på kontakten så ofte, det måtte være nødvendigt, hvis tremmeristen skal køres et længere stykke baglæns.
17	Tremmerist venstre/højre	auto: aktiveres med kørselshåndtag og styres trinløst via blandingsmateriale-endestopkontakten i tunnellen stop: slukket manuel: tændt konstant (med fuld transportydelse, uden blandingsmaterialestyring) - Hvis tremmeristen skal aktiveres via fjernbetjeningen, skal begge kontakter stå på „auto“.
18	Stamper (afhængig af strygejern)	auto: tændes med kørselshåndtag, slukket ved stilstand stop: helt slukket manuell: konstant tændt Ved udlægning benyttes almindeligvis „auto“.  Hvis kontakten ved indbygningen står på „manuel“, skal den ved stilstand stilles om på „stop“. Ellers er der fare for en for høj kompression!  Hastighedsregulering (se afsnit, „Hastighedsregulering af stamper“)
19	Vibration	Betjening og anvendelse som kontakt (Stamper). Hastighedsregulering (se afsnit, „Hastighedsregulering for vibration“).

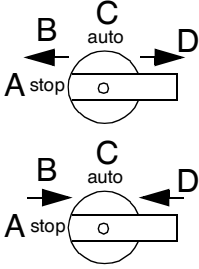
B



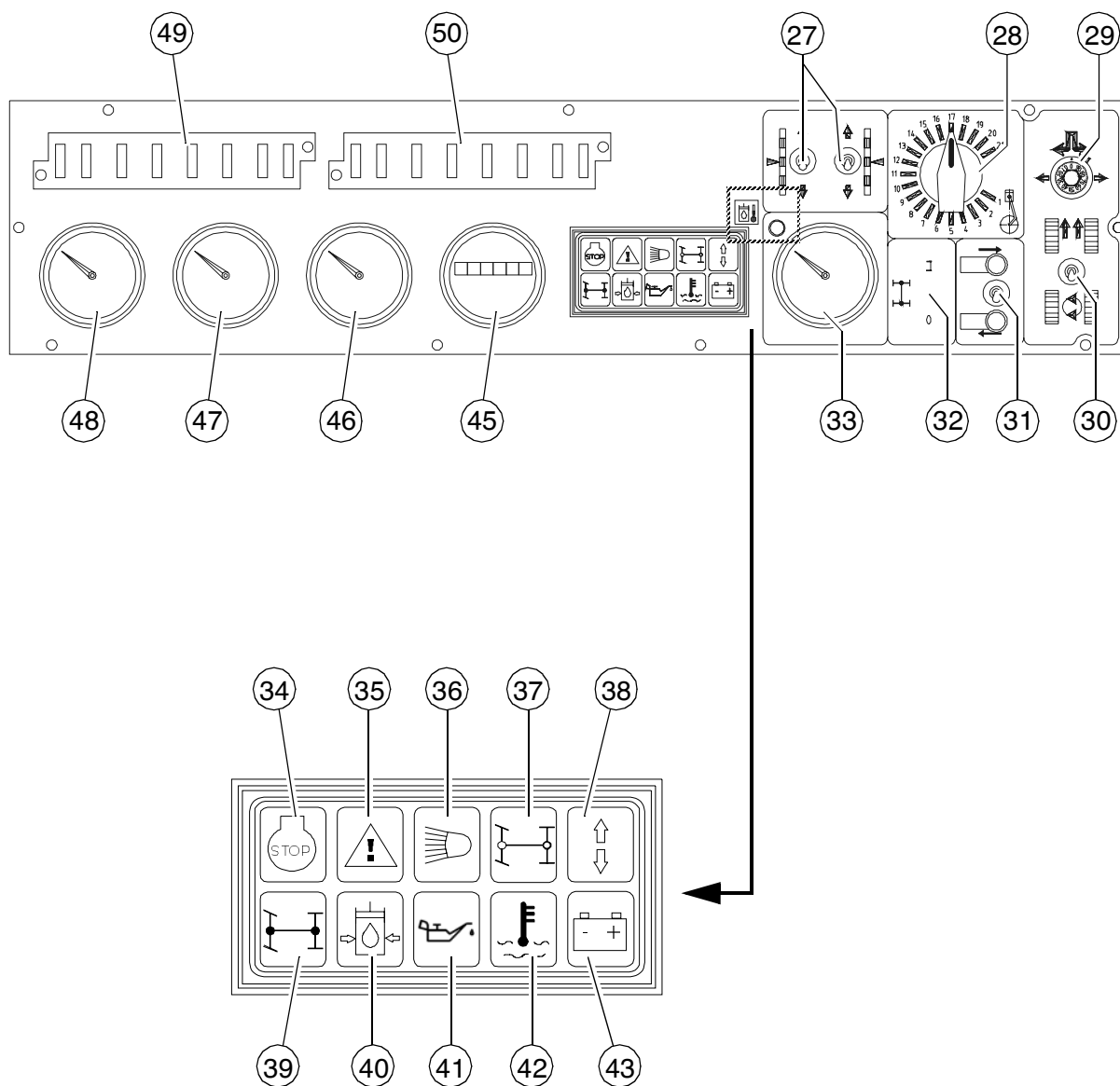
Pos.	Betegnelse	Kort beskrivelse
20	ingen funktion	
21	Deaktivering af svømmestilling 	Ved at deaktivere svømmestillingen kan strygejernshydraulikken blokeres for at forhindre en nedsænkning af strygejernet, når udlæggeren står stille (mellemstop). A: automatisk, hvis kørselshåndtaget står i midterstilling - Position C benyttes til indstilling af udlæggeren, position A til udlægning. C: udkoblet permanent
22	Strygejernsposition 	A: Løft strygejernet B: Hold strygejernet (position til isætning af strygejernets transportsikring (90)) C: Sænk strygejernet, og gå i „Svømmeposition“  Under indbygningen skal strygejernet altid stå i svømmeposition. Dette gælder også ved mellemstop og ved skift af lastbil, hvis det automatiske strygejernsstop (21) benyttes.

B



Pos.	Betegnelse	Kort beskrivelse
23	Snekke venstre/højre 	A stop: slukket B manuell: transporterer udad C auto: tændes med kørselshåndtag og styres trinløst Blandingsmateriale-endestopkontakten på snekken trinløst styret D manuel: transporterer indad  I position (B) og (D) er snekkehalvdelen konstant tændt (med fuld transportevne, uden automatisk blandingsmaterialestyring). Hvis snekken automatisk aktiveres via ultralydsføleren, skal begge kontakter stå på „auto“.
24	Justering af snekkekassen op/ned (○)	Hermed ændres snekkens højde ved hydraulisk justerbar snekke. Højden kan aflæses på skalaerne på venstre og højre side af snekkekassen. Tommelfingerregel: Indbygningstykkelser plus 5 cm (2 tommer) lig med snekkens højde.  Begge kontakter skal betjenes samtidig, ellers trækker snekkekassen skævt!
25	Strygejern ud-/indkøres	Ved hjælp af denne køres de udskydelige dele på højkomprimeringsstrygejern ind og ud.
26	Åbn/luk trug	oppe: luk trughalvdelen midte: ingen funktion nede: åbn trughalvdelen Separat betjening (○): En kontakt pr. trug-halvdel: Bruges til ensidig tæt udlægning eller forhindringer for lastbilspåfyldningen.

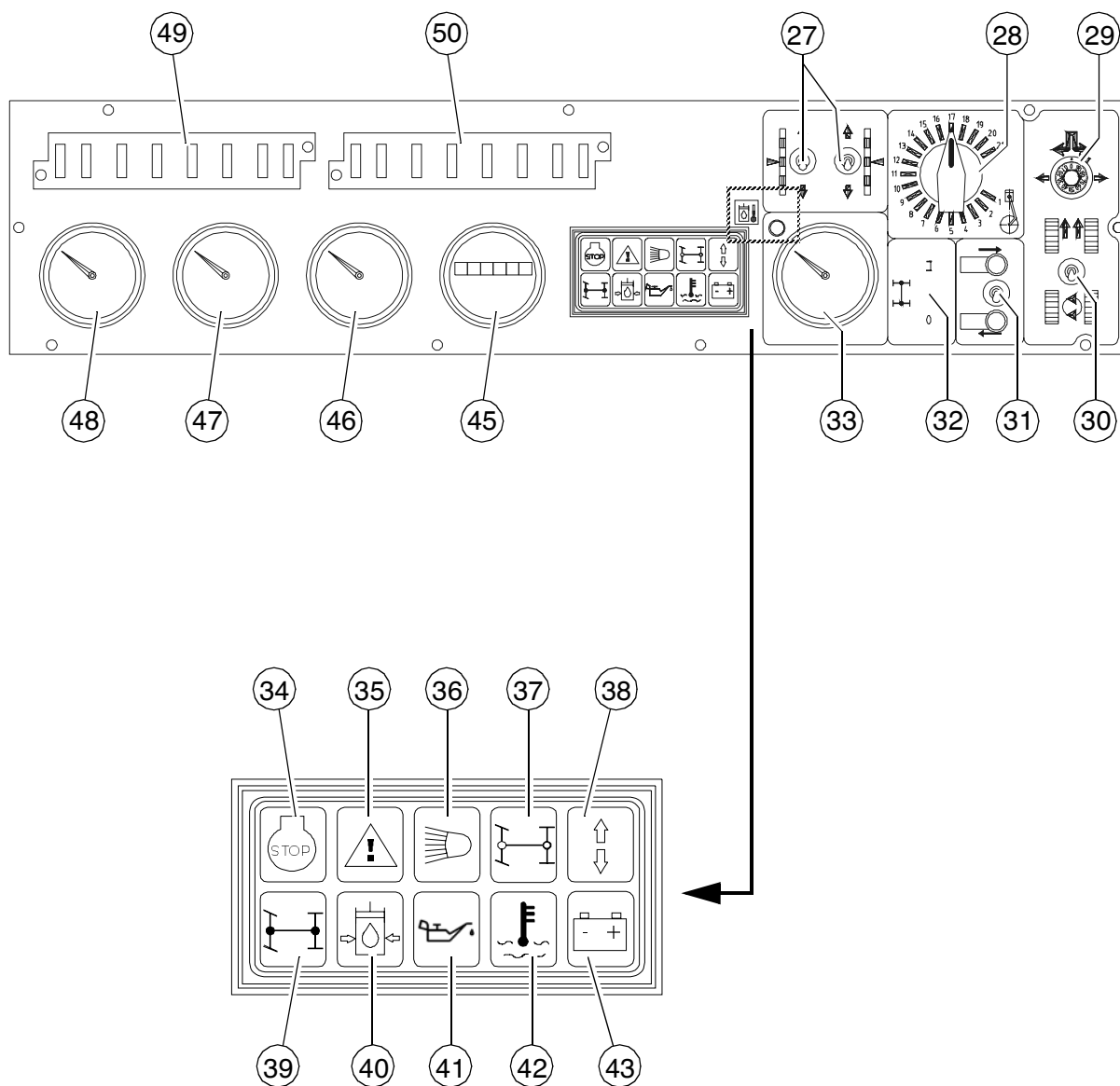
C



Element3_F6C.cdr, Kontrollleucht_F6.cdr

Pos.	Betegnelse	Kort beskrivelse
27	Nivelleringscylinder venstre/højre	Hermed betjenes nivelleringscylindrene manuelt, når nivelleringsautomatikken er slukket. Til dette formål skal kontakten på fjernbetjeningen stå på „manuel“.
28	ingen funktion	
29	Ligeudkørsel-tilpasning	Med dette potentiometer kan man under kørsel justere lige ud-indstillingen, hvis reguleringen for kørsel lige ud ikke stemmer. - Drej styringen om på position „0“; justér derefter potentiometeret indtil udlæggeren kører ligeud.
30	Drejning på stedet	Kontakt op: Normalposition til ligeudkørsel.  Hvis kontakten ved en fejl er blevet skiftet ned (og styringen står på ligeud), kører udlæggeren ikke. Dette anses ofte som 'Fejl'. Kontakt ned: Udlæggeren drejer på stedet (drivmekanismens kæder arbejder modsat roterende), når styringen drejes om på „10“. Styring til venstre = drej mod venstre Styring til højre = drej mod højre  Ved drejning er personer og genstande, der står ved siden af udlæggeren i stor fare. Hold øje med drejeområdet!
31	Skubbeanordning, ind-/udkørsel (O)	Når denne afbryder aktiveres, skydes skubbeanordningen hydraulisk ud eller ind.  For tilpasning af påfyldningslængden fra materialelastbilen.
32	ingen funktion	

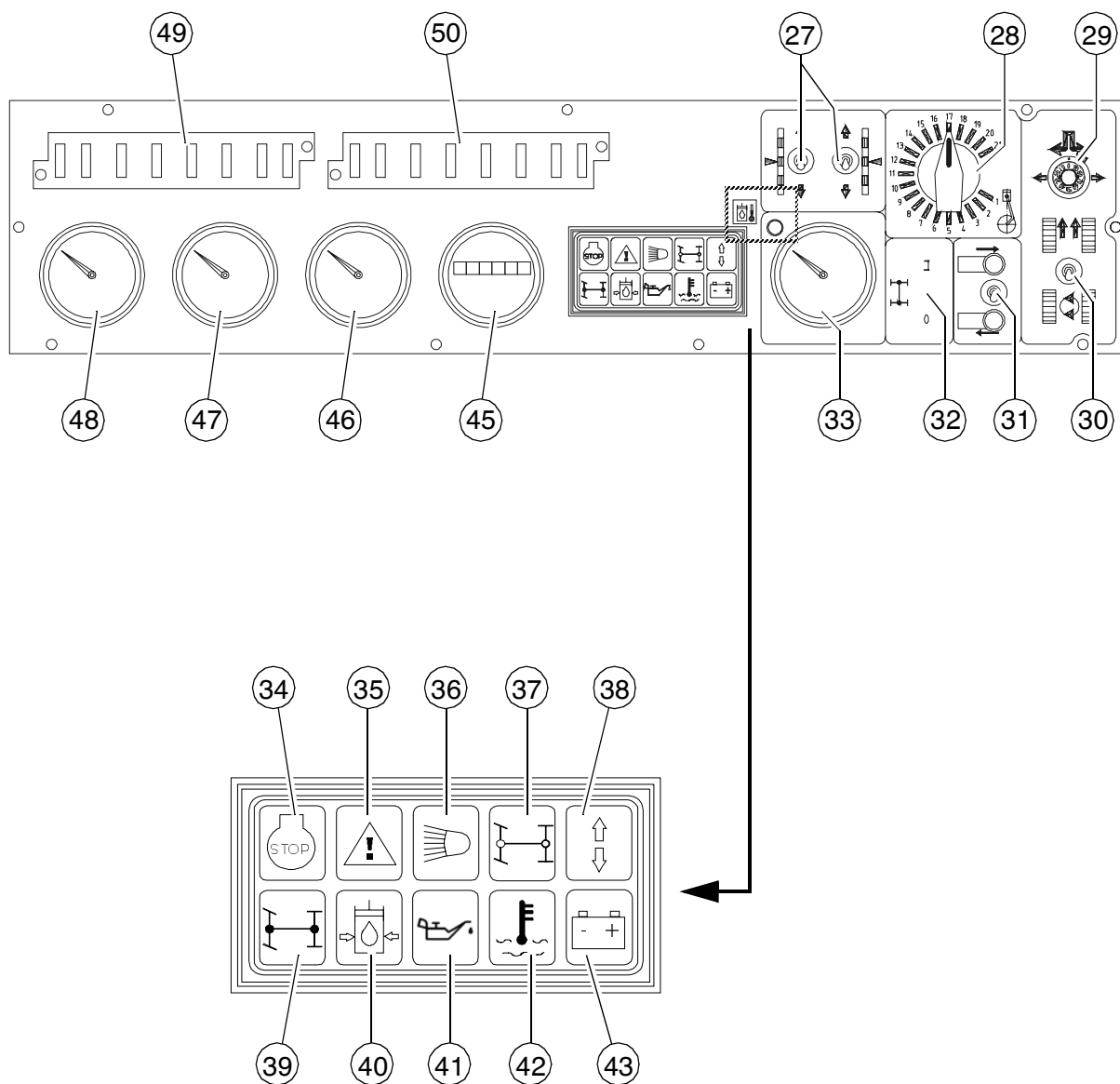
C



Element3_F6C.cdr, Kontrollleucht_F6.cdr

Pos.	Betegnelse	Kort beskrivelse
33	Temperaturindikator hydraulikolie	Normal visning til 85 °C = 185 °F.  Ved højere temperatur blinker den pågældende (røde) kontrollampe; stop da udlæggeren (kørselshåndtaget i midterste position), og lad motoren køle af i tomgang. Find ud af årsagen, og afhjælp evt. fejlen.
34	Motorstop	Lyser, hvis motoren ikke kan startes (fx fordi nødstopknapper trykkes ind).  I dette tilfælde se afsnit „Fejl“.
35	Fejlmeddelelse køredrift	En fejl er opstået på drivautomatikken (Signal fra RC6-9).  En eksakt diagnose af fejlen kan aflæses på BB3. Ved alvorlige fejl, som f.eks. at styrepotentiometeret ikke fungerer, skal arbejdet afbrydes.
36	ingen funktion	
37	ingen funktion	
38	Fræmføringskontrol (grøn)	Lyser, når kørselshåndtaget står i køreposition. - Motoren kan ikke startes.
39	ingen funktion	

C

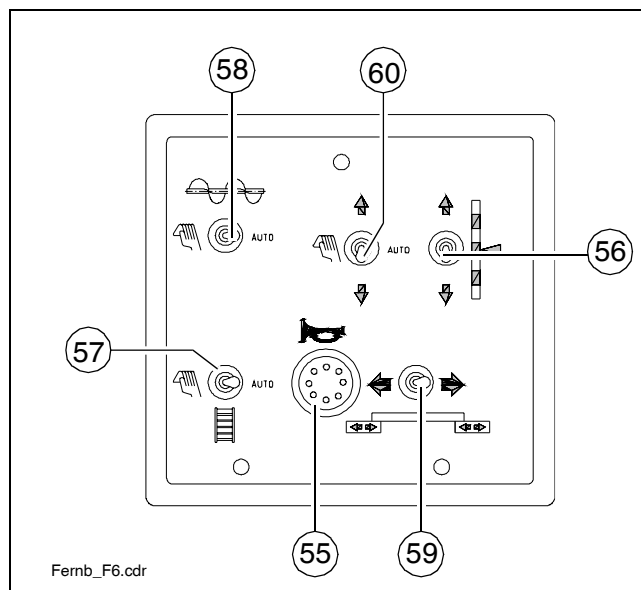


Element3_F6C.cdr, Kontrollleucht_F6.cdr

Pos.	Betegnelse	Kort beskrivelse
40	ingen funktion	
41	Olietrykkontrol for dieselmotor (rød)	Skal slukke umiddelbart efter start.  Hvis lampen ikke slukker, skal motoren straks slukkes (se afsnit „Fejl“). For andre mulige fejl, se motorens driftsanvisning Motor-Betriebsanleitung.
42	Motortemperaturkontrol (rød)	Indikator lyser, når motortemperaturen er for høj.  Stop udlæggeren, (kørehåndtag i neutral position), og lad motoren køle i tomgang. Find ud af årsagen, og afhjælp den (se afsnit „Fejl“). Efter afkøling til normal temperatur kører motoren atter med fuld ydelse.
43	Batteriopladerkontrol (rød)	Skal slukke efter start ved forøget omdrejningshastighed. - Sluk for motoren.
44	ingen funktion	
45	Driftstimetæller	Driftstimerne tælles kun ved kørende motor. Vær opmærksom på serviceintervallerne (se kapitel F).
46	Brændstofindikator	Vær altid opmærksom på tankindikatoren.  Dieseltanken må aldrig køres tom! Hvis dette sker, skal hele brændstofanlægget udluftes.
47	Omdrejningstæller (○)	Visning af motorens hastighed i omdrejninger pr. minut (omdr/min).
48	Motortemperatur	Grønt område: normal temperatur.  Ved signalering i eller ved det røde område slukkes for udlæggeren (kørselhåndtag i midterste position); lad motoren køle af i tomgang. Find ud af årsagen, og afhjælp den (se afsnit „Fejl“).
49	Sikringskasse I	 For positionering på sikringslisterne: Se kapitel F.
50	Sikringskasse II	 For positionering på sikringslisterne: Se kapitel F.

2.2 Fjernbetjening

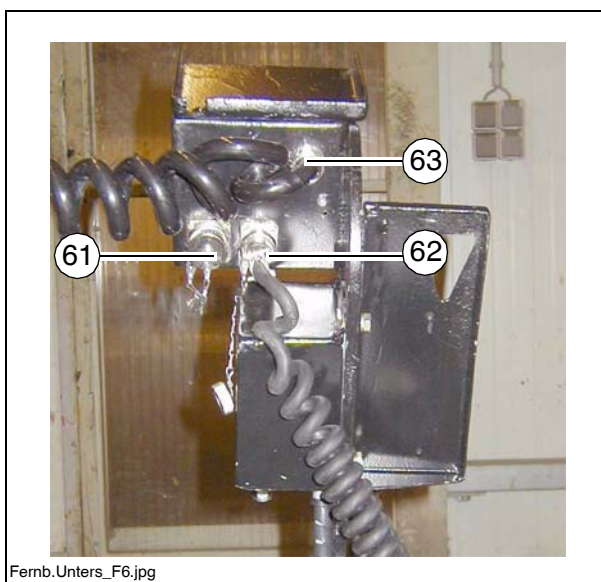
Funktionerne på udlæggersiderne kan styres med to fjernbetjeninger – på strygejernets venstre og højre side.



Forside

Pos.	Betegnelse	Kort beskrivelse
55	Horn	Funktion som tast (13) på betjeningspanelet.
56	Nivelleringscylinder	Funktion og anvendelse som kontakt (27) på betjeningspanelet. - Kontakt (60) skal stå på „manuel“.
57	Tremmerist	Funktion og anvendelse som kontakt (17) på betjeningspanelet.
58	Snekke	Funktion og anvendelse som kontakt (23) på betjeningspanelet.
59	Ind-/udkøring af strygejern	Ved højkomprimeringsstrygejern køres de udskydelige dele på strygejernets hydraulisk ind og ud.
60	Nivelleringsautomatik	manuel: Højdejustering med kontakt (56) (eller kontakt (27) på betjeningspanelet) er mulig auto: automatisk højdejustering vha. højdeangiveren

Bagside



Pos.	Betegnelse	Kort beskrivelse
61	Stikdåse til nivelleringsautomatik	Her tilsluttes nivelleringsenhedens tilslutningskabel.
62	Stikdåse snekke-endestopkontakt	Her tilsluttes tilslutningskablet for blandingsmaterialets endestopkontakt.
6	Tilslutningskabel for fjernbetjeningen	Forbindes med stikdåse under tag-holderen.

2.3 Betjeningselementer på udlæggeren

Justeringsanordning for motorens omdrejningshastighed (67)

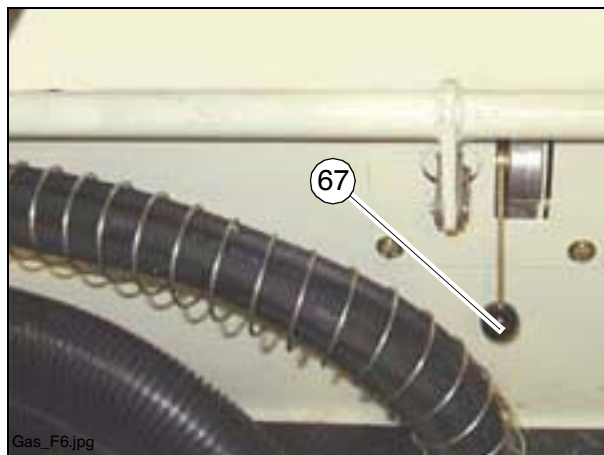
Indstillingshåndtaget er anbragt midt på operatørstationens mellemvæg.

Ved hjælp af dette kan man indstille motorens omdrejningshastighed trinløst.

Indstilling:

- Til forøgelse af motorens hastighed svinges håndtaget opad.
- Til formindskelse af motorens hastighed svinges håndtaget nedad.

Ved indbygningsarbejde indstilles normalt den maksimale omdrejningshastighed; ved transportkørsler reduceres omdrejningshastigheden!



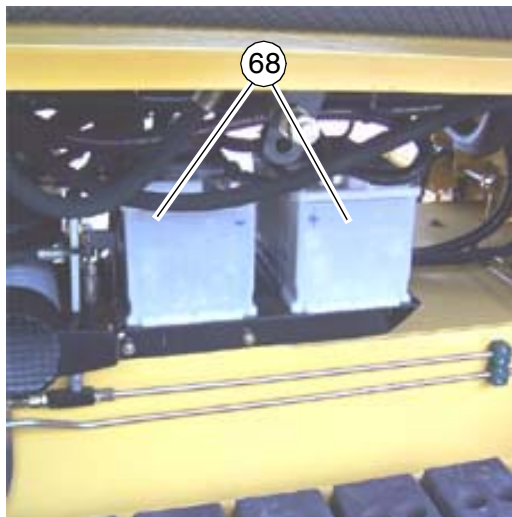
Batterier (68)

Til venstre bag afdækningen findes batterierne til 24 V-anlægget.



For specifikationer: se kapitel B „Tekniske data“.

For service: se kapitel F.



BATTERIE_F6C.jpg

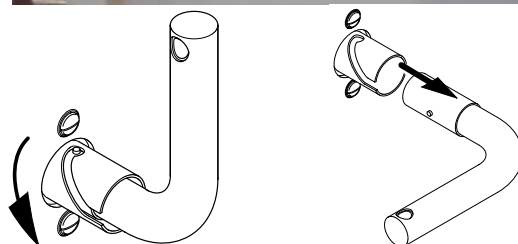
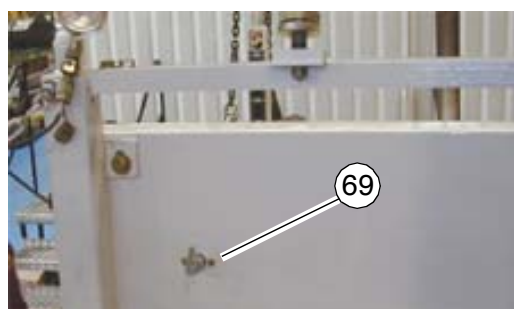
Batteriets hovedafbryder (69)

På operatørstationens forvæg er hovedafbryderen anbragt til venstre; den adskiller strømkredsløbet fra batteriet til hovedsikringen.

- For at slukke for denne, drejes nøglestiften (69) til venstre og trækkes ud.



Pas på ikke at tabe nøglestiften, da udlæggeren ikke kan køre uden!



Hauptschalter_F6.jpg

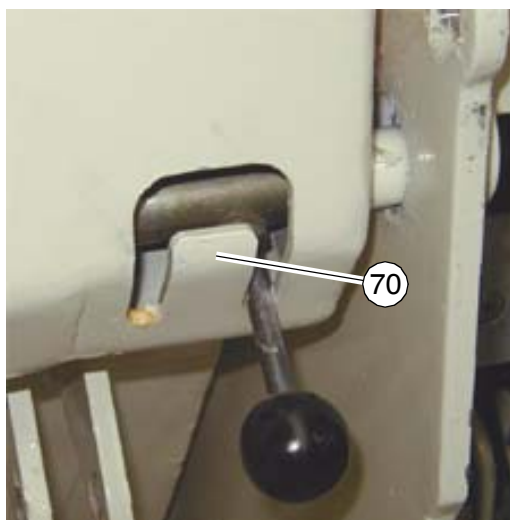
Transportsikring for trug (70)

Før transportkørsler eller ved parkering af udlæggeren skal trugets transportsikring isættes, når trughalv-delene er vipet op.



Træd ikke op på truget, når motoren kører! Der er fare for at blive trukket ind af tremmeristen!

Uden isat transportsikring åbner truge- ne sig langsomt, og der er fare for uheld ved transportkørsler!



Muldensich_F6.jpg

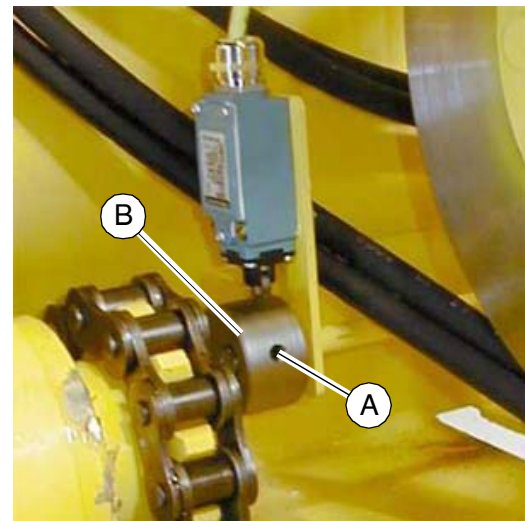
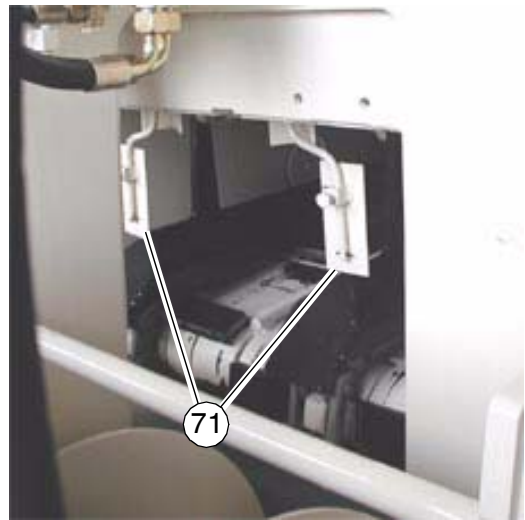
Tremmerist-endestopkontakt (pagaj) (71)

Tremmerist-transportbåndene skal stoppe, når blandingsmaterialet er blevet transporteret til et stykke under snekkerøret.

For begge tremmeriste findes en separat endestopkontakt, som bestemmer udkoblingspunktet for tremmeristens drev.

Indstilling af udkoblingspunkt:

- Løsn pinolskruen (A), og drej excenterakslen (B), til den står på det ønskede udkoblingspunkt.
- Spænd atter pinolskruen (A) til for at fiksere excenterakslen.



Sensor1_F6.jpg/Sensor2_F6.jpg

Endestopkontakt for ultralydssnekke (72)

Der er monteret en ultralydssføler (72) pr. side på begrænsningspladen med et passende stangsystem.

Tilslutningskablet forbindes til de fjernbetjeninge, der findes på siden af strygejernet.

Indstilling af tilførselsmængde:

Føleren (72) indjusteres foran snekken i retning af blandingsmaterialet. Lydbølgerne skal ramme retvinklet mod blandingsmaterialet.

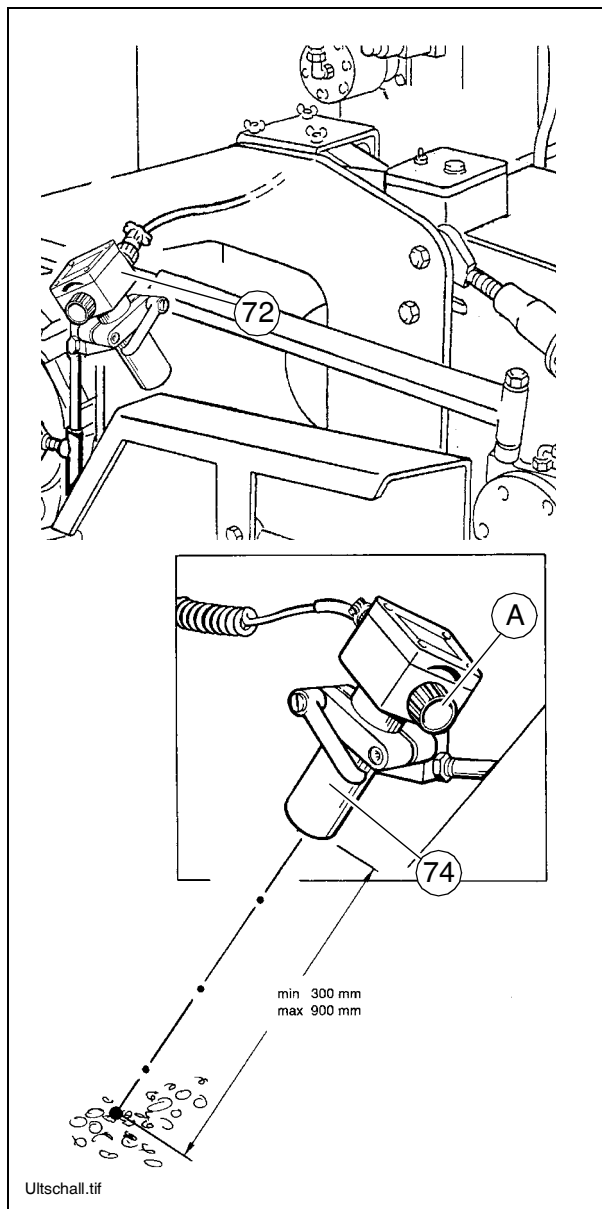
Udkoblingspunktet indstilles i forhold til ønsket materialehøjde ved at regulere potentiometret (A). Tilførselshastigheden reguleres automatisk i forhold til den aktuelle materialehøjde.



Indstillingen af de korrekte positioner for endestopkontakten foretages bedst under fordelingen af blandingsmaterialet.



Følerne skal altid holdes rene.



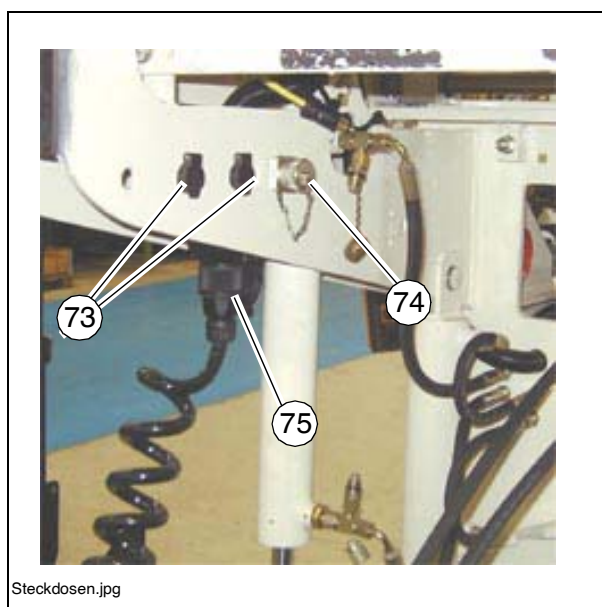
Stikdåser til arbejdslys (venstre og højre) (73)

På bagkonsollen findes 2 stk. stikdåser. Her kan arbejdslamperne (24 V) tilsluttes.

- Spændingen er tilsluttet, når hovedafbryderen (69) er tilkoblet.



Som option er det muligt at anvende en stikdåse til strømforsyningen af elektrisk opvarmede sæder, kabinelys eller slip-middelanlæg.



Stikdåser til nivelleringsautomatik/tværfald (74)

På hver side findes stikdåse til nivelleringsautomatikken på bagkonsollen.

- Lukkeknappen skrues af, stikket til nivelleringsautomatikken sættes på og sikres med gevindoverløbet på stikket.

Stikdåse til fjernbetjening (75)

På hver side findes en stikdåse til den pågældende fjernbetjening på bagkonsollens underside.

- Forsyningskablet til den pågældende fjernbetjening tilsluttes til stikdåsen.

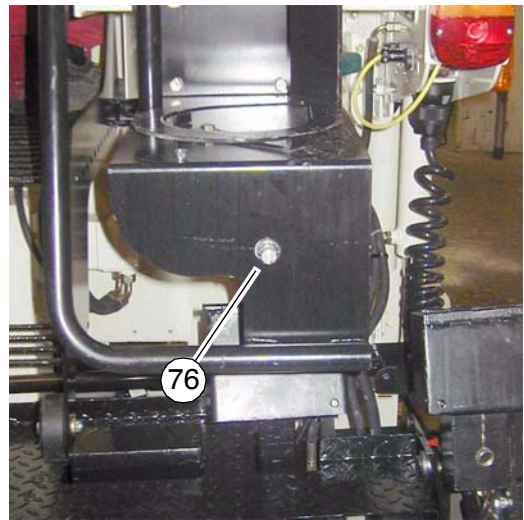
Hastighedsregulering vibration (76) og stamper (afhængig af strygejern) (77)

På udlæggerens bagside findes hastighedsregulatoren for stamper og vibration for strygejernet. Ved hjælp af denne foretages en trinløs indstilling af strygejernsbevægelsens ønskede hastighed (frekvens).

- Hastighedsregulatoren for vibrationen (76) findes på gelænderet på højre maskinside (holder for slipmiddel-anlæg).
- Hastighedsregulatoren for stamperen (77) findes på gelænderet på venstre maskinside (gasflaskeholder).



For vibrations- og stamperfrekvens: se „Tekniske data“ i Strygejern-Driftsanvisning.



Vibrpm.jpg/Tamprpm.jpg

Slipmiddel-indsprøjtningssystem (80), (81)

Til indsprøjtning af de dele, der er kommet i berøring med asfalt med slipmiddel.

Der fås to forskellige varianter:

A Indsprøjtningssystem med trykpumpe (80)

B Indsprøjtningssystem med elektrisk Pumpe (81) ○

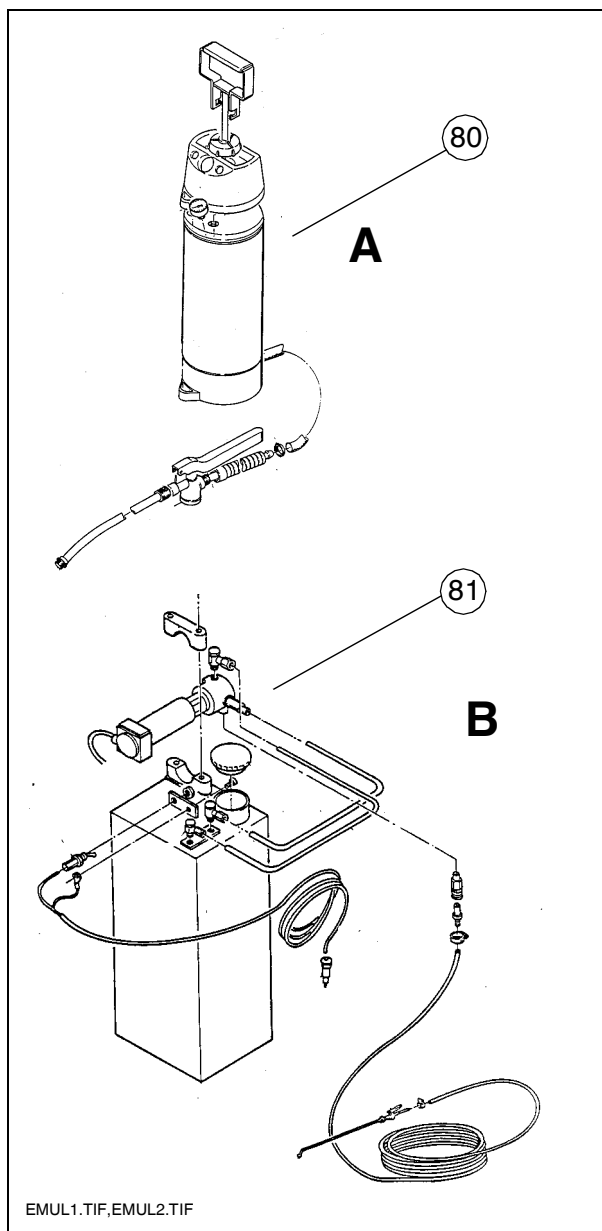


Sprøjteanlægget må kun aktiveres, mens dieselmotoren kører, idet batteriet ellers aflades.

Efter endt brug skal der slukkes for anlægget.



Der må ikke sprøjtes mod åben ild eller varme overflader. Eksplosionsfare!



Klaptagslås (til venstre og højre på bagkonsollen) (82)

Til nedklapning af halvtaget (fx ved transportkørsel på blokvogn):

- Løsn låseboltene (A) på begge sider
- Træk taget frem i rammen
- Sørg for, at låseboltene (A) går i hak i det 2. låsehul.



Fare for legemsbeskadigelse ved forbindelsesleddene



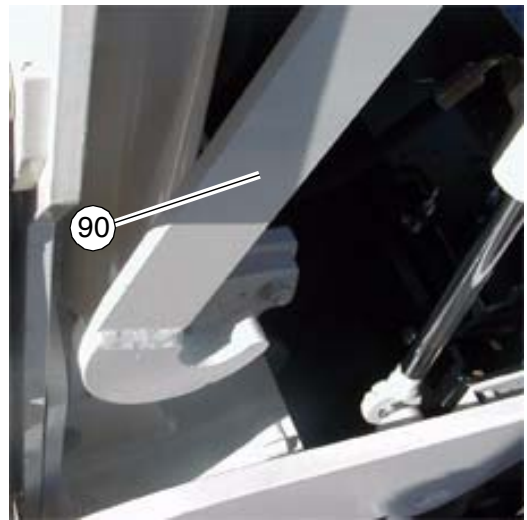
Mekanisk strygejerns-transportsikring (venstre og højre) (90)

Ved hjælp af denne sikres det løftede strygejern mod u hensigtsmæssig ned-synkning. Strygejernets transport-sikring skal isættes før transportkørsler eller efter arbejdets afslutning.



Ved transportkørsler med usikret strygejern er der fare for uheld!

- Løft strygejernet.
- Omstil krogene over holdetapperne.
- Lad strygejernet synke et stykke ned.
- Kontrollér, om holdetappene (venstre og højre) griber ind i krogene.



Bohlentransp_F6.jpg

Sædelås (bag førersædet) (91)

Udskydelige sæder (option) kan skubbes ud over udlæggerens grundbredde; de skal fastlåses (se også lås til betjeningspanel).

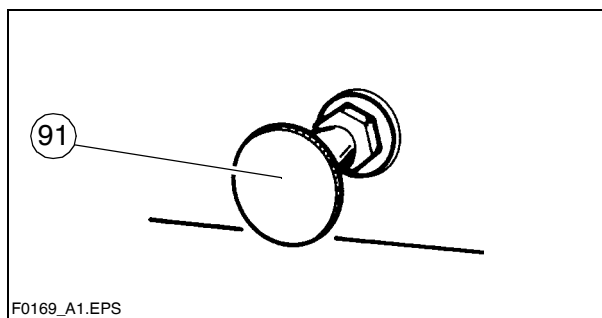


Under transportkørsler må sæderne ikke være ude. Begge sæder skubbes tilbage til udlæggerens grundbredde!

- Træk låseknappen ud, og forskyd sædet; sørg for, at låseknappen atter går i hak.



Hvis ikke låseknappen er kommet i indgreb, kan sædet forskyde sig. Fare for uheld ved transportkørsler!



3 Drift

3.1 Forberedelse af drift

Nødvendige apparater og hjælpemidler

For at undgå forsinkelser på byggepladsen bør man - før arbejdet påbegyndes - kontrollere, om følgende apparater og hjælpemidler er til stede:

- Hjullader for transport af tunge påbygningsdele
- Diesel
- Motor- og hydraulikolie, smøremidler
- Slipmidler (emulsion) og håndsprøjte
- En fuld propangasflaske (på strygejern med gasvarmeanlæg)
- Skovl og kost
- Skrabejern (spartel) til rengøring af snække og trugets indløbsområde
- Evt. nødvendige dele til snækkeudvidelse
- Evt. nødvendige dele til strygejernsudvidelse
- Vaterpas + 4 m-retteskinne
- Rettesnor
- Beskyttelsesbeklædning, signalvest, handsker, høreværn

Før arbejdet påbegyndes

(om morgenen eller i starten af en indbygningsstrækning)

- Vær opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.
- Kontrollér det personlige beskyttelsesudstyr.
- Gå rundt om udlæggeren, og kontrollér, om der er lækager.
- Under transport og om natten tages de påbyggede dele af.
- På strygejern drevet med gasvarmeanlæg (option) åbnes flaskeventilen og spærrehanen på gasvarmeanlægget.
- Gennemfør kontrol i henhold til „Tjekliste til maskinføreren“.

Tjekliste til maskinføreren

Kontrollér!	Hvordan?
Nødstopknap - på betjeningspanel	Tryk tasten ind. Dieselmotoren og alle indkoblede drev skal stoppe omgående.
Styring	Udlæggeren skal omgående og præcist reagere på alle styrebevægelser. Kontrollér ligeudkørsel.
Horn - på betjeningspanel - på begge fjernbetjeninger	Tryk kort på hornet. Der skal høres et hornsignal.
Belysning	Tænd med tændingsnøglen, gå rundt om udlæggeren, og kontrollér; sluk atter.
Strygejernets advarselsblink (ved højkomprimeringsstrygejern)	Med tændt tænding betjenes kontakterne til ind-/udkørsel af strygejernet. Baglygterne skal blinke.
Gasvarmeanlæg (○): - Flaskeholder - Flaskeventil - Trykreducer - Slangebrudssikring - Lukkeventiler (brænder) - Hovedstophane - Forbindelser - Kontaktskabets kontrollamper	Kontrollér: - Ordentlig montering - Renhed og tæthed - Arbejdstryk 1,5 bar - Funktion - Funktion - Funktion - Tæthed - Ved start skal alle kontrollamper lyse
Strygejernsafdækning og gangbroer	Sammenfoldelige gangbroer skal vippes ned. Det skal kontrolleres, at begrænsningspladerne og afdækningerne sidder fast.
Strygejernets transportsikring	Når strygejernet er løftet op, skal transportsikringerne kunne svinges ind under løftecylinders holdbolt.
Trugets transportsikring	Når truget er lukket, skal boltene kunne skydes ind i de tilhørende huller i køretøjets ramme.
Halvtag	Låseboltene på begge sider skal findes sig i de tilhørende huller.
Andet udstyr: - Motorbeklædninger - Sideklapper	Kontrollér, at beklædninger og klapper sidder ordentligt fast.

3.2 Start af udlægger

Før start af udlægger

Før dieselmotoren kan startes, og udlæggeren kan tages i brug, skal følgende gøres:

- Daglig service af udlæggeren (se kapitel F)



Kontrollér, om der ifølge driftstimetælleren skal gennemføres yderligere servicearbejde (f.eks. månedsvi, årlig service).

- Kontrollér sikkerheds- og beskyttelsesanordningerne.

„Almindelig“ start

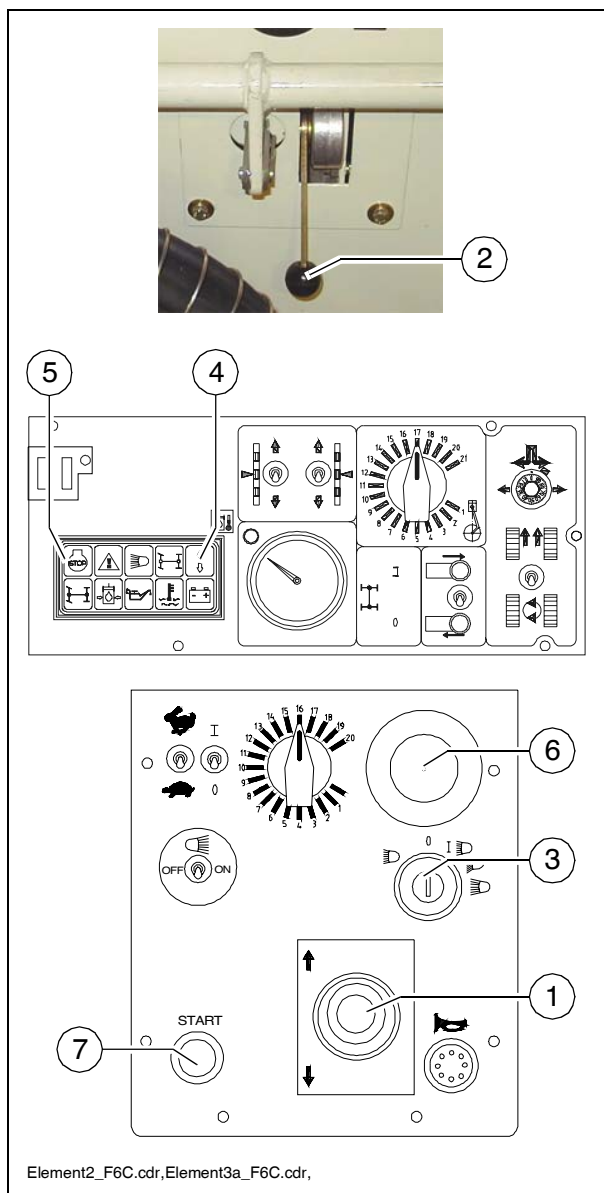
Stil kørselshåndtaget (1) i midterste position; stil justeringsanordningen for motorens omdrejningshastighed (2) på minimum.

- Stil tændingsnøglen (3) i stilling „1“.
Ved start bør der ikke være tændt nogen lys, for ikke at belaste batteriet.



Start er ikke mulig, når fremføringskontrollampen (4) lyser (kørehåndtag (1) er ikke i midterstilling) eller motorstopkontrollen (5) (nødstopknop (6) er trykket ind, snekke- eller tremmeristkontakt er aktiveret).

- Tryk på starteren (7), for at starte motoren. Start højst uafbrudt i 10 sekunder, hold så en pause i et minut!



Element2_F6C.cdr, Element3a_F6C.cdr,

Starthjælp



Hvis batterierne er afladet, og starteren ikke kører, kan motoren startes ved hjælp af en fremmed strømkilde.

Egnet strømkilde:

- Andet køretøj med et 24V-anlæg;
- 24V-ekstrabatteri;
- Startapparat, der er egnet til start-hjælp med 24 V/90 A.



Almindelige ladeapparater og hurtigladere egner sig ikke som starthjælp.

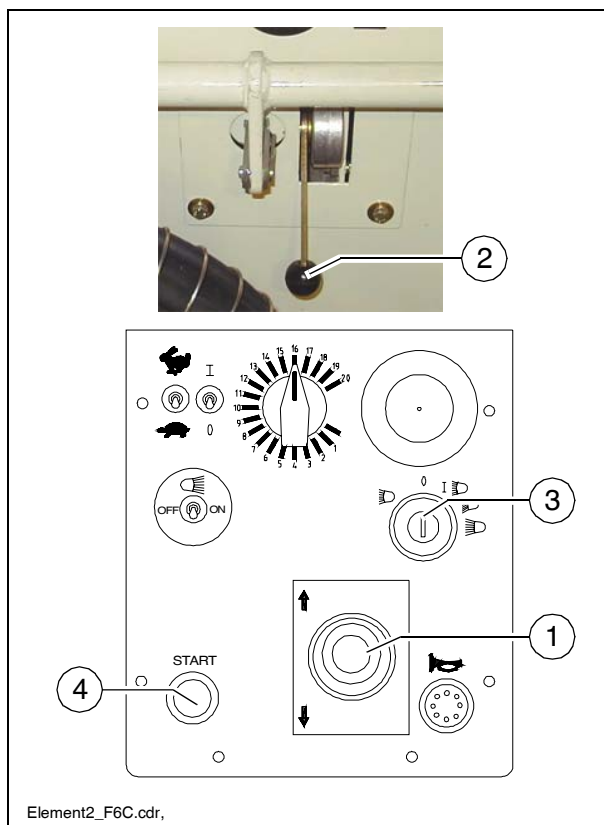
Starthjælp til motoren:

- Stil kørselshåndtaget (1) i midterste position og justeringsanordningen for motorens omdrejningshastighed (2) på minimum.
- Stil tændingsnøglen i (3) i position „1“ for at aktivere tændingen.
- Tilslut et egnet kabel til strømkilden.



Vær opmærksom på den rigtige polaritet! Tilslut altid minuskablet til sidst. Det er også dét kabel, der først skal tages af igen!

- Tryk på starteren (4), for at starte motoren. Start højst uafbrudt i 10 sekunder, hold så en pause i et minut!



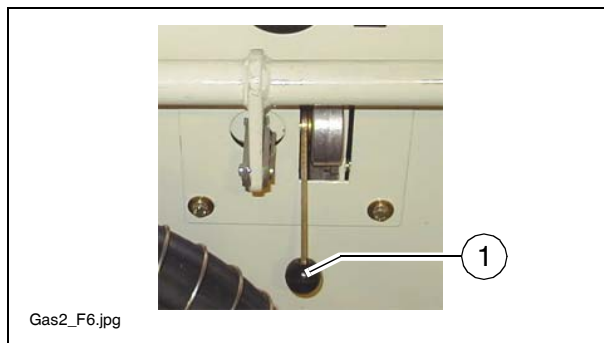
Efter start

For at forøge motorens omdrejningshastighed:

- Stil justeringsanordning for motorens omdrejningshastighed (1) på den midterste omdrejningshastighed.



Ved kold motor skal udlæggeren have lov til at opvarme i ca. 5 minutter.



Lagttag kontrollamperne

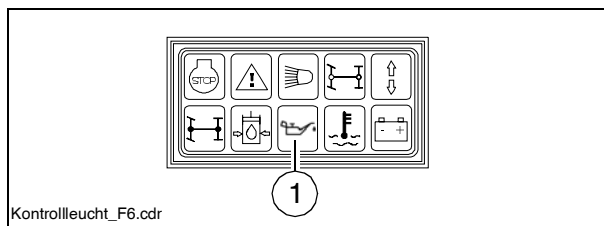
Det er vigtigt at holde øje med følgende kontrollamper:

Olietrykskontrol for dieselmotor (1)

- Skal slukke umiddelbart efter start.



Såfremt lampen ikke slukker eller begynder at lyse under driften: Træk omgående tændingsnøglen ud for at slukke for motoren. Kontrollér motorens olieniveau.



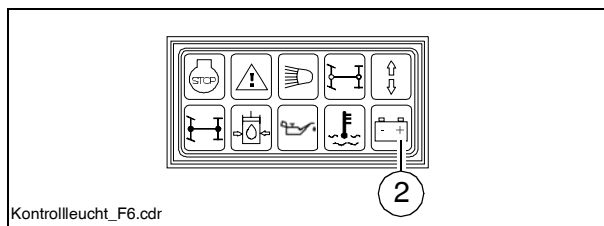
For andre mulige fejl: Se Motor-Betriebsanleitung.

Batteriopladerkontrol (2)

Skal slukke efter start ved forøget omdrejningshastighed.



Såfremt lampen ikke slukker eller begynder at lyse under driften: forøg motorens omdrejningshastighed i en kort periode. Såfremt lampen bliver ved med at lyse: sluk for motoren, og find fejlen.



For mulige fejl, se afsnit „Fejl“.

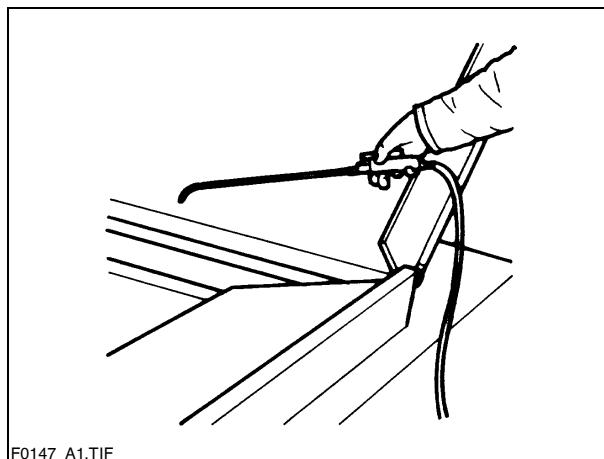
3.3 Forberedelser til indbygning

Slipmidler

Alle områder, der kommer i kontakt med asfalt-udlægningsmateriale, skal sprøjtes med slipmiddel (trug, strygejern, snekke, trykrulle etc.).



Der må ikke bruges dieselolie, da dieselolie opløser bitumen!



F0147_A1.TIF

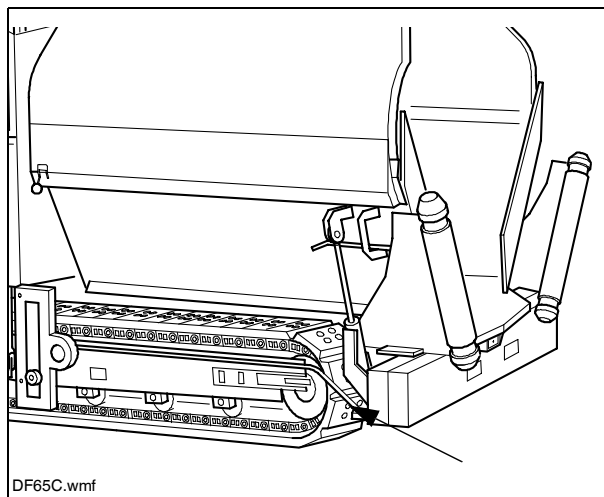
Strygejernets varmeanlæg

Strygejernets varmeapparat skal tændes ca. 15–30 minutter (alt efter udetemperaturen) før indbygningen. Ved hjælp af denne opvarmning undgås det, at det udlægningsmateriale, der skal indbygges, klister fast på strygejernets plader.

Retningsmarkering

For at garantere en lige udlægning, skal der være en retningsmarkering tilstede eller en sådan skal laves (kørebanens kant, kridtmarkeringer eller lignende).

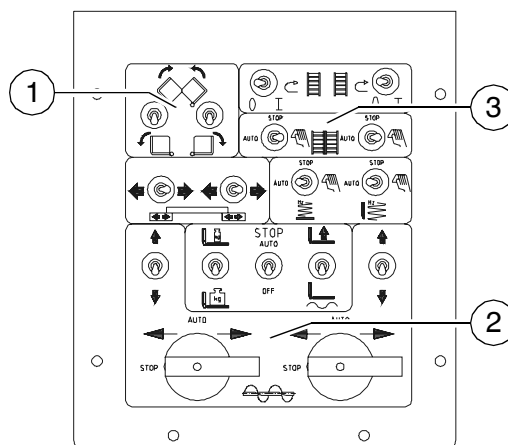
- Skub betjeningspanelet til den tilsvarende side, og fastlås det.
- Retningsviseren svinges ud og indstilles.



DF65C.wmf

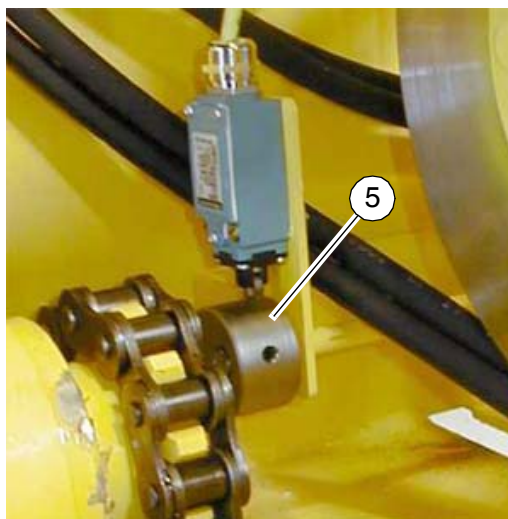
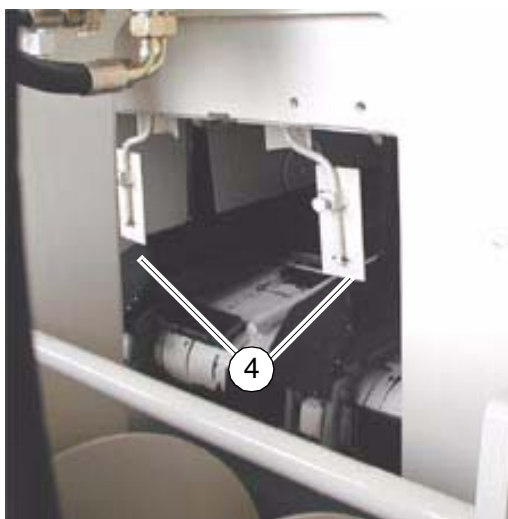
Optagning/transport af udlægningsmateriale

- Åbn truget med kontakten (1).
Giv lastbilschaufføren anvisninger om at losse blandingsmaterialet.
- Stil snækkekontakten (2) og tremmeristkontakten (3) på „auto“.
- Stil de tilsvarende snækkekontakter og tremmeristkontakter (hvis disse findes) på fjernbetjeningen på „auto“.



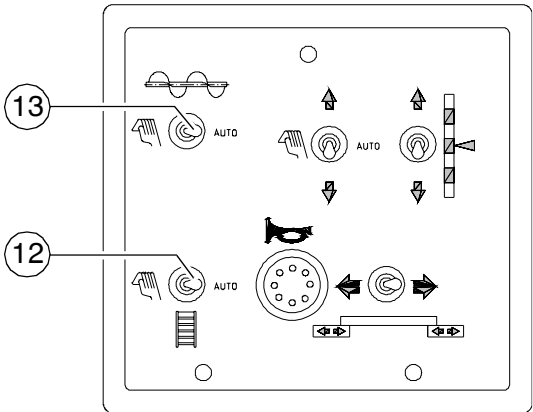
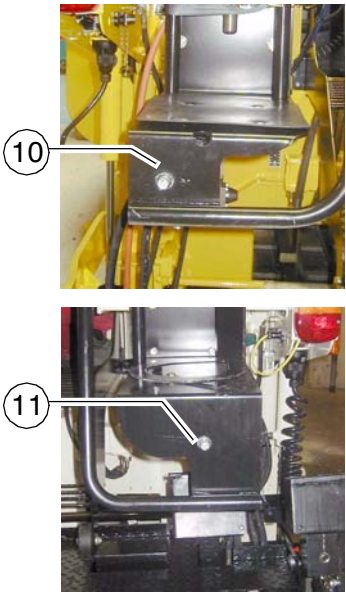
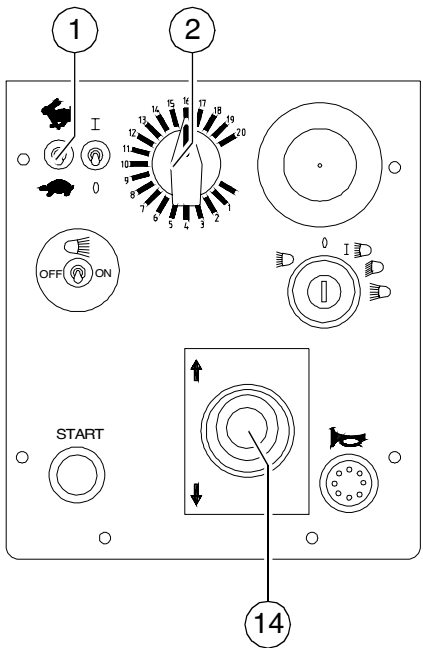
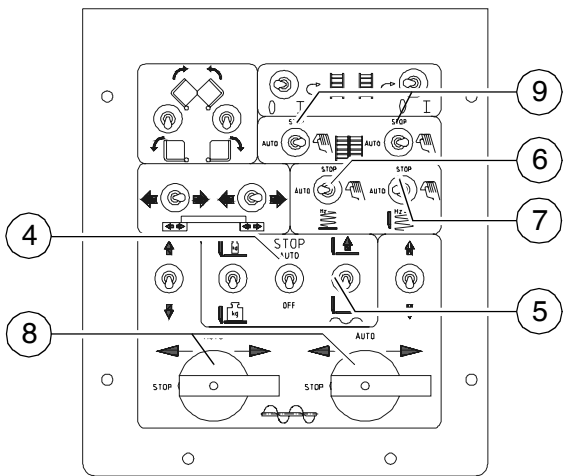
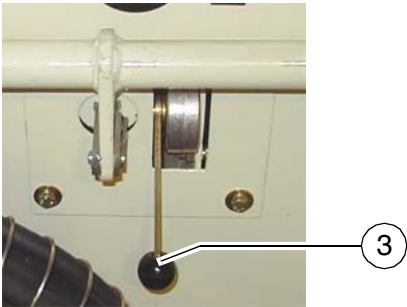
Element2_F6W.cdr

- Indstil tremmerist-transportbåndene. Tremmeristenes endestopkontakter (4) skal slukke, når blandingsmaterialet er transporteret til lidt under snekebjælken.
- Foretag evt. den nødvendige indstilling på excenterakslerne (5).
- Kontrollér blandingsmaterialetransporten.
Hvis transporten ikke er tilfredsstillende, tændes og slukkes manuelt, indtil der ligger nok udlægningsmateriale foran strygejernet.



Sensor_F6.jpg/Sensor2_F6.jpg

3.4 Start til udlægning



Element1_F.cdr, Element2_F6C.cdr,Tamprev.cdr,Vibrev.cdr

Når strygejernet har nået indbygningstemperaturen, og der er tilstrækkeligt blandingsmateriale foran strygejernet, stilles følgende kontakter, håndtag og regulatorer i den foreskrevne stilling.

Pos.	Kontakt	Stilling
1	Køredrev hastig / langsom	langsom "Sloödüadde"))
2	Forvalgsregulator køredrev	alt efter indbygningssituation
3	Motorhastighed	Maksimum
4	Strygejernsstop	auto
5	Strygejernsposition	Svømmeposition
6	Vibration	auto
7	Stamper	auto
8	Snekke venstre/højre	auto
9	Tremmerist venstre/højre	auto
10	Hastighedsregulering stamper (○)	alt efter indbygningssituation
11	Hastighedsregulering vibration	alt efter indbygningssituation
12	Tremmerist (fjernbetjening)	auto
13	Snekke (fjernbetjening)	auto

- Derefter svinges kørselshåndtaget (14) helt frem, og der køres.
- Vær opmærksom på fordelingen af blandingsmaterialet, og justér eventuelt endestopkontakterne.
- Indstillingen af komprimeringselementerne (stamper og/eller vibration) skal ske i forhold til komprimeringskravet.
- Indbygningstykkelsen skal efter de første 5–6 meter kontrolleres af indbygningsmesteren og eventuelt korrigeres.

Der bør kontrolleres i området omkring drivmekanismens kæder eller drivhjulene, idet ujævnheder i bundlaget udlignes af strygejernet. Lagtykkelsens orienteringspunkter er drivmekanismens kæder eller/og drivhjulene.

Såfremt den aktuelle indbygningstykkelse afviger væsentligt fra de værdier, der vises på skalaerne, skal strygejernets grundindstilling korrigeres (se strygejernets betjeningsvejledning).



Grundindstillingen gælder for asfaltblandingsmateriale.

3.5 Kontrol under indbygningen

Under indbygningen skal følgende kontrolleres løbende:

Udlæggerfunktion

- Strygejernets varmeanlæg
- Stamper og vibration
- Motor- og hydraulikolietemperatur
- Rettidig indkøring og udkøring af strygejernet foran hindringer på ydersiderne
- Jævn transport af blandingsmaterialet og fordeling eller placering foran strygejernet og dermed indstillingskorrekturer af blandingsmaterialekontakterne for tremmerist og snekke.



Ved fejlfunktioner ved udlæggeren, se afsnit „Fejl“.

Indbygningskvalitet

- Indbygningstykkelse
- Tværfaldet
- Planhed på langs og på tværs af kørselsretningen (kontrollér med 4 m-retskede)
- Overfladestruktur/tekstur bag strygejernet.



Ved utilfredsstillende indbygningskvalitet, se afsnit „Fejl“.

3.6 Indbygning med strygejermsstop

Generelt

For at opnå optimale indbygningsresultater kan man påvirke strygejernets hydraulik:

Deaktivering af svømmestilling

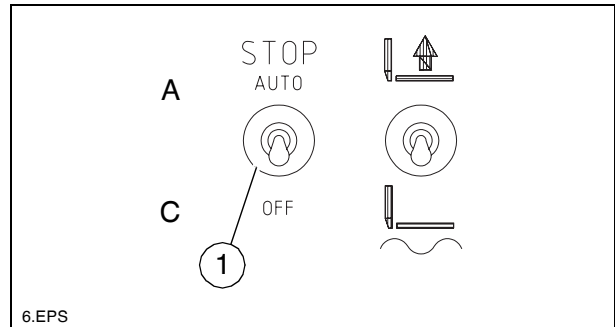
Med "Deaktivering af svømmestilling" kan strygejernshydraulikken blokeres for at forhindre, at strygejernet synker ned ved mellemstop.

Kontakt (1) har følgende funktioner:
Stillinger:

- A:** automatisk strygejermsstop, når Kørselshåndtag er i midterstilling
- C:** udkoblet



Position (C) anvendes ved indstilling af udlæggeren, position (A) til indbygning.



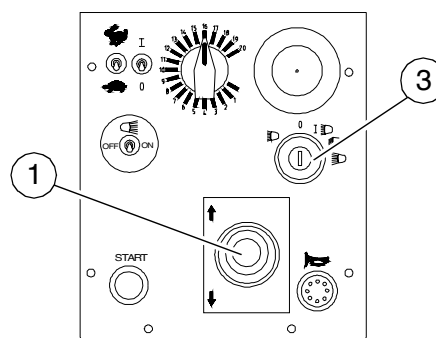
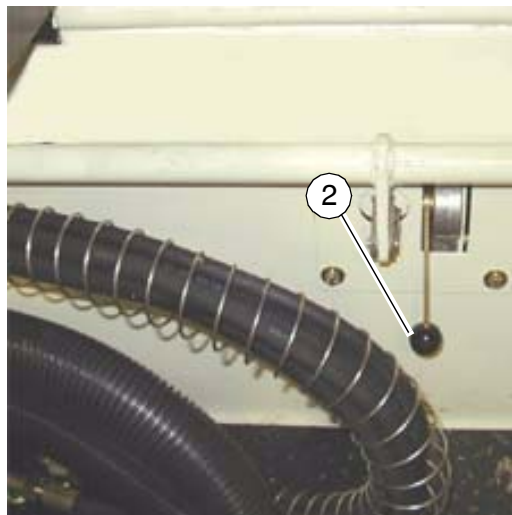
3.7 Afbrydelse af drift, afslutning af drift

Vedindbygningspauser (f.eks. forsinkelser pga. udlægningsmateriale-lastbiler)

- Find frem til den antagelige varighed.
- Forventes det, at blandingsmaterialet afkøler til under minimumsindbygningstemperaturen, skal udlæggeren køres tom, og afslutningskanten skabes som ved slutningen af belægningsen.
- Stil kørselshåndtaget (1) i midterstilling.

Ved længerevarende afbrydelser (f.eks. middagspauser)

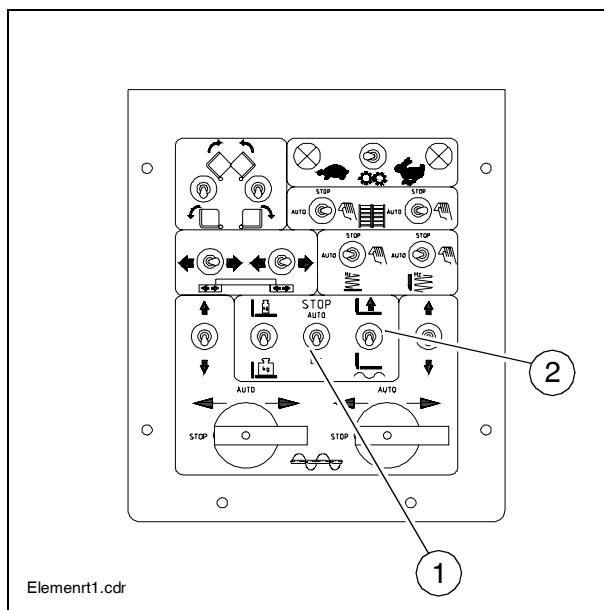
- Stil kørselshåndtaget (1) i midterste position; stil justeringsanordningen for motorens omdrejningshastighed (2) på minimum.
- Sluk for tændingen (3).
- Sluk for strygejernsopvarmningen.
- Ved strygejern drevet med gasvarmeanlæg (option) skal flaske-ventilen lukkes.



Før indbygningen genoptages skal strygejernet atter opvarmes til den nødvendige indbygningstemperatur.

Efter endt arbejde

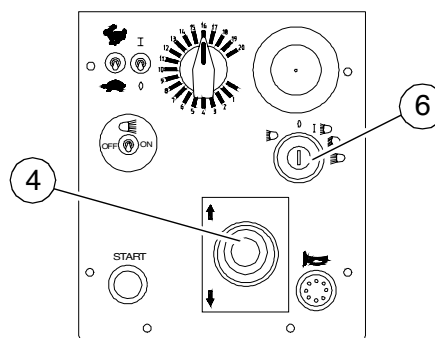
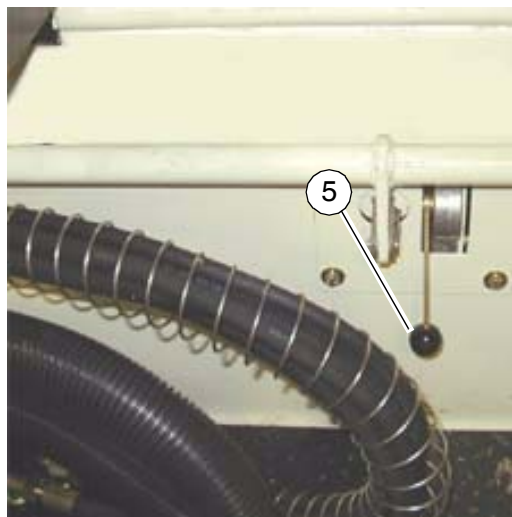
- Kør udlæggeren tom, og stands.
- Løft af strygejern: Stil kontakten (1) i øverste stilling og kontakten (2) på Løft.
- Kør strygejernet sammen til grundbredde, og kør snekken op. Kør eventuelt nivelleringscylindre helt ud.



- Sæt strygejernets transportsikring (3).
- Lad eventuelle udlægningsmateriale-rester falde ud ved langsomt kørende stampere.

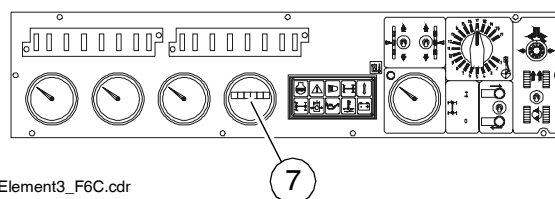


- Stil kørselshåndtaget (4) i midterste position; stil justeringsanordningen for motorens omdrejningshastighed (5) på minimum.
- Sluk for tændingen (6).
- Sluk for strygejernsopvarmningen.
- Ved strygejern drevet med gasvarmeanlæg (option) skal hovedspærrehanen og flaskeventilen lukkes.
- Afmonter nivelleringsapparater, og opbevar dem i opbevaringskasser, luk klapperne.
- Alle udragende dele afmonteres eller sikres, såfremt udlæggeren skal flyttes med en blokvogn, og der til dette formål skal køres på offentlige veje.



Gas_F6C.jpg,Element2_F6C.cdr

- Aflæs driftstimetælleren (7) og kontroller, om der skal gennemføres servicearbejde (se kapitel F).
- Afdæk betjeningspanelet, og lås det.
- Fjern rester af udlægningsmateriale fra strygejern og udlægger, og sprøjt alle dele med slipmiddel.



Element3_F6C.cdr

4 Fejl

4.1 Problemer ved indbygningen

Problem	Årsag
Bølget overflade („korte bølger“)	- Ændring i blandingsmaterialets temperatur, adskillelse - Forkert sammensætning af udlægningsmateriale - Forkert betjening af valse - Forkert forberedt fundament - Lange hviletider mellem ladningerne - Højdeangiverens nullinje er uegnet - Højdeangiveren springer på nullinjen - Højdeangiveren skifter mellem op og ned (for høj træghedsindstilling) - Strygejernets bundplader sidder ikke fast - Strygejernets bundplader er uregelmæssigt slidte eller deforme - Strygejernet arbejder ikke i svømmeposition - For meget slør i den mekaniske strygejernsforbindelse/ op-hængning - For høj udlæggerhastighed - Snekketransportør overbelastet - Svingende materialetryk mod strygejernet
Bølget overflade („lange bølger“)	- Ændring af blandingsmaterialets temperatur - Adskillelse - Standsning af valse på varmt udlægningsmateriale - For hurtig omdrejning eller skift af valse - Forkert betjening af valse - Forkert forberedt fundament - Lastbil holder bremsen for fast - Lange hviletider mellem ladningerne - Højdeangiverens nullinje er uegnet - Højdeangiver forkert monteret - Forkert indstilling af endestopkontakt - Tomt strygejern - Strygejernet er ikke tændt i svømmeposition - For meget slør i den mekaniske strygejernsforbindelse - For dyb indstillet snekke - Snekketransportør er overbelastet - Svingende materialetryk mod strygejernet
Ridser i belægningen (fuld bredde)	- Blandingsmaterialets temperatur er for lav - Ændring af blandingsmaterialets temperatur - Fugt på fundament - Adskillelse - Forkert sammensætning af udlægningsmateriale - Forkert indbygningshøjde til maks. kornstørrelse - Koldt strygejern - Strygejernets bundplader er slidte eller deforme - For høj udlæggerhastighed

Problem	Årsag
Ridser i belægningen (Midterstriber)	- Blandingsmaterialets temperatur - Koldt strygejern - Bundplader er slidte eller deforme - Forkert tagprofil på strygejernet
Ridser i belægningen (Udvendige striber)	- Blandingsmaterialets temperatur - Strygejernets påbygningsdele er forkert monteret - Forkert indstilling af endestopkontakt - Koldt strygejern - Bundplader er slidte eller deforme - For høj udlæggerhastighed
Belægningssammensætning uens	- Blandingsmaterialets temperatur - Ændring af blandingsmaterialets temperatur - Fugt på fundament - Adskillelse - Forkert sammensætning af udlægningsmateriale - Forkert forberedt fundament - Forkert indbygningshøjde til maks. kornstørrelse - Lange hviletider mellem ladningerne - Vibration for langsom - Strygejernets påbygningsdele er forkert monteret - Koldt strygejern - Bundplader er slidte eller deforme - Strygejernet arbejder ikke i svømmeposition - For høj udlæggerhastighed - Snekketransportør er overbelastet - Svingende materialetryk mod strygejernet
Aftryk	- Lastbil støder ved tilkobling for kraftigt mod udlæggeren - For meget slør i den mekaniske strygejernsforbindelse/ op-hængning - Lastbilen holder bremsen fast - For høj vibration i stand
Strygejern reagerer ikke som forventet på justeringer	- Blandingsmaterialets temperatur - Ændring af blandingsmaterialets temperatur - Forkert indbygningshøjde til maks. kornstørrelse - Højdeangiver forkert monteret - Vibration for langsom - Strygejernet arbejder ikke i svømmeposition - For meget slør i den mekaniske strygejernsforbindelse - For høj udlæggerhastighed

4.2 Fejl på udlæggeren

Fejl	Årsag	Udbedring
Ved dieselmotoren	Diverse	Se motorens betjeningsvejledning
Dieselmotor tænder ikke	Batterier afladet	Se „Starthjælp“ (Starthjælp)
	Diverse	Se “Bugsering”
Stamper eller Vibration kører ikke	Stamper blokeret pga. kold bitumen	Opvarm strygejernet ordentligt
	For lidt hydraulikolie i tanken	Efterfyld olie
	Defekt trykbegrænsningsventil	Udskift ventil, om nødvendigt reparation og indstilling
	Tilsmudsning af oliefilter	Kontrollér filter, udskift evt.
Tremmeriste eller fordelersnekker kører for langsomt	For lavt hydraulikolieniveau i tanken	Efterfyld olie
	Strømforsyning afbrudt	Kontrollér sikringer og kabler, udskift evt.
	Kontakt defekt	Udskift kontakt
	En af trykbegrænsningsventilerne er defekt	Reparér eller udskift ventilerne
	Endestopkontakt skifter eller regulerer ikke korrekt	Kontrollér kontakt, udskift og indstil evt.
	Pumpe defekt	Udskift pumpe
	Tilsmudsning af oliefilter	Udskift filter
Trug svinger ikke op	Motorens omdrejningshastighed for lav	Forøg omdrejningshastighed
	For lavt hydraulikolieniveau	Efterfyld olie
	Hydraulikcylinderens manchetter utætte	Udskift
	Styreventil defekt	Udskift
	Strømforsyning afbrudt	Kontrollér sikring og kabel, udskift dem evt.

Fejl	Årsag	Udbedring
Trug synker utilsigtet ned	Styreventil defekt	Udskift
	Hydraulikcylinderens manchetter utætte	Udskift
Strygejernet kan ikke løftes	Olietryk for lavt	Forøg olietrykket
	Utæt manchet	Udskift
	Strømforsyning afbrudt	Kontrollér sikring og kabel, udskift dem evt.
Vangerne løfter og sænker sig ikke	Fjernbetjeningens kontakt står på "auto"	Stil kontakten på „manuel“
	Strømforsyning afbrudt	Kontrollér sikring og kabel, udskift dem evt.
	Kontakt på betjeningspanel defekt	Udskift
	Overtryksventil defekt	Udskift
	Mængdedeler defekt	Udskift
	Manchetter defekte	Udskift
Vanger synker utilsigtet ned	Styreventiler defekte	Udskift
	Forstyrede kontraventiler defekte	Udskift
	Manchetter defekte	Udskift

Fejl	Årsag	Udbedring
Fremføring reagerer ikke	Køredrevssikring defekt	Udskift (Sikrings sokkel på betjeningspult)
	Strømforsyning afbrudt	Kontrollér potentiometer, kabel, stik; udskift evt.
	Køredrevskontrol (typeafhængig) defekt	Udskift
	Pumpens elektrohydrauliske justeringsenhed defekt	Udskift justeringsenhed
	Fødetryk ikke tilstrækkeligt	Kontrollér indsugningsfilter; udskift evt. fødepumpe og filter
Motorens omdrejningshastighed uregelmæssig, motorstop fungerer ikke	Brændstofniveau for lavt	Kontrollér brændstofniveau, påfyld evt. brændstof

E Indjustering og ombygning

1 Særlige sikkerhedshenvisninger



Ved utilsigtet igangsætning af motor, køredrev, tremmerist, snekke, strygejern eller løfteanordninger kan personer komme til skade.

Hvis der ikke er beskrevet andet, må arbejdet kun gennemføres når udlæggermotoren er standset!

- Udlæggeren skal sikres mod utilsigtet igangsætning:
Stil kørselshåndtaget i midterste position, og drej forvalgsregulatoren på nul; tag eventuelt køredrevssikringen på betjeningspanelet ud; træk tændingsnøglen og batteriets hovedafbryder ud.
- Løftede maskindele (f.eks. strygejern eller trug) skal sikres mekanisk mod ned-sænkning.
- Reservedele må kun udskiftes fagligt korrekt.



Ved samling eller adskillelse af de hydrauliske slanger og ved arbejde på det hydrauliske anlæg kan der under højt tryk sprøjte varm hydraulikvæske ud.

Stand motoren, og aflast trykket fra det hydrauliske anlæg! Beskyt øjnene!

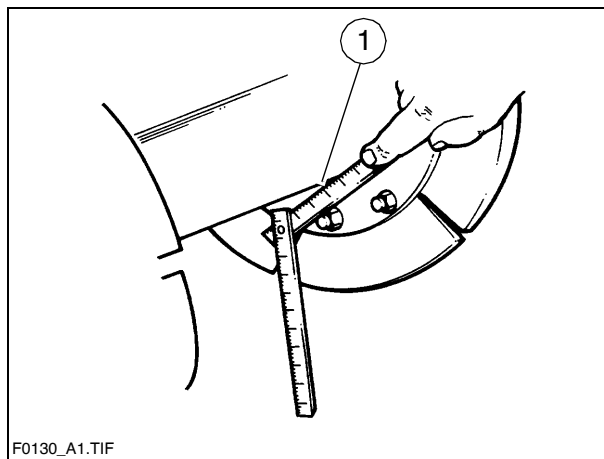
- Før maskinen atter tages i brug, skal alle beskyttelsesmekanismer igen monteres korrekt.
- Ved alle arbejdsbredder skal gangbroen nå ud over hele strygejernets bredde.
Den sammenfoldelige gangbro (option ved højkomprimeringsstrygejern) må kun foldes sammen under følgende betingelser:
- Ved udlægning i nærheden af en mur eller en lignende forhindring.
- Ved transport på en blokvogn.

2 Fordelersnekke

2.1 Højdeindstilling

Fordelersnekkens (1) højde bør – målt fra dens nederste kant – alt efter materialsammensætning ligge min. 50 mm (2 tommer) over materialets indbygningshøjde.

Eksempel: Indbygningstykkelser 10 cm
Indstilling 15 cm over under-
laget



På grund af forkert højdeindstilling kan der opstå følgende problemer ved indbygningen:

- Snekke for høj:
For meget materiale foran strygejern; materialet løber ud. Ved større arbejdsbredder er der tendens til adskillelse og traktionsproblemer.
- Snekke for lav:
For lavt materialeniveau, som forkomprimeres af snekken. Ujævnheder, der opstår i denne forbindelse, kan ikke længere udlignes helt af strygejernet (der dannes bølger).
Desuden forøget slitage på snekkesegmenterne.

2.2 Ved mekanisk justering med skralde

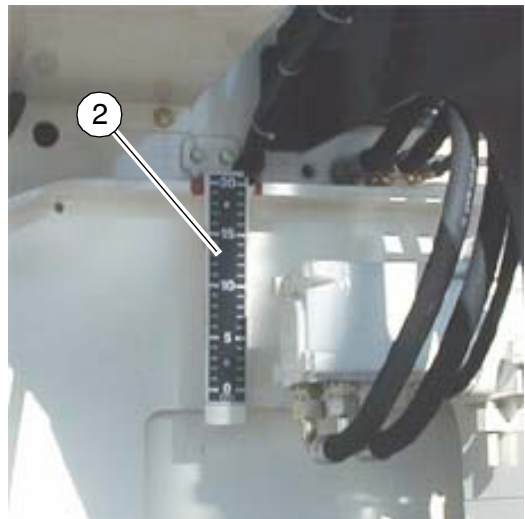
- Skraldens medbringerstift indstilles til højre- eller venstredrejning. Medbringning til venstre sænker snekken, til højre løfter snekken.
- Indstil den ønskede højde ved hjælp af skiftende betjening af venstre og højre side.
- Den aktuelle Højde kan aflæses på den tilhørende skala (2) i cm.



Schneckenratsch_F6.jpg

2.3 Ved hydraulisk indstilling (○)

- Find snekkebjælkens (venstre og højre) aktuelt indstillede højde på den pågældende skala (2).
- Tryk kontakterne (3) på betjeningspanelet op eller ned for at køre hydraulikcylindrene ind eller ud.

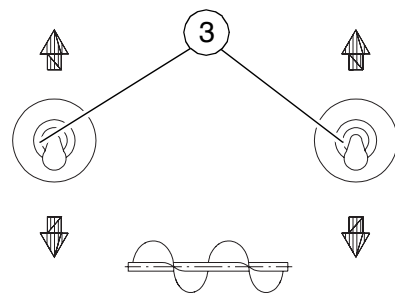


Schneckenskala_F6.jpg



Begge kontakter skal betjenes samtidigt, således at snekkebjælken ikke kommer til at sidde skævt.

- Kontrollér, om højden i højre og venstre side stemmer overens.



7.eps

2.4 Snekkeudvidelse

Alt efter strygejernets udførelse kan der opnås forskellige arbejdsbredder.



Snekke- og strygejernsudvidelse skal være afstemt efter hinanden.

Se Bohlen-Betriebsanleitung i tilsvarende kapitel „Indjustering og ombygning“:

- Påbygningsplan for strygejern,
- Påbygningsplan for snekke.

For at opnå den ønskede arbejdsbredde skal de tilsvarende strygejernspåbygningsdele, snekker, tunnelplader eller reduktionssko monteres.

Ved arbejdsbredder over 3,00 m bør der på hver side af fordelersnekken monteres en udvidelse for at opnå en bedre fordeling af materialet og for at reducere slitage.



Ved alt arbejde på snekken skal dieselmotoren være slukket. Fare for uheld!

3 Strygejern



Alt arbejde til montering, indjustering og udvidelse af strygejernet er beskrevet i Bohlen-Betriebsanleitung.

4 Elektriske forbindelser

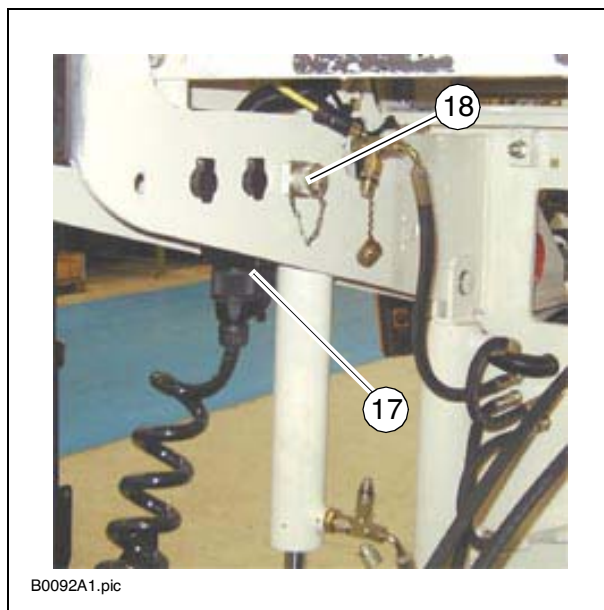
Efter montering og indstilling af de mekaniske komponenter skal følgende forbindelser foretages:

4.1 Tilslutning af fjernbetjeningen

- til stikdåsen (17) (til venstre og højre under bagkonsollen).

4.2 Tilslut nivelleringsanlæg

- Stikdåse (til venstre/og højre på bagkonsollen) til nivelleringsautomatik/håndsæt tilsluttes her, hvis styring skal ske via regulatoren.

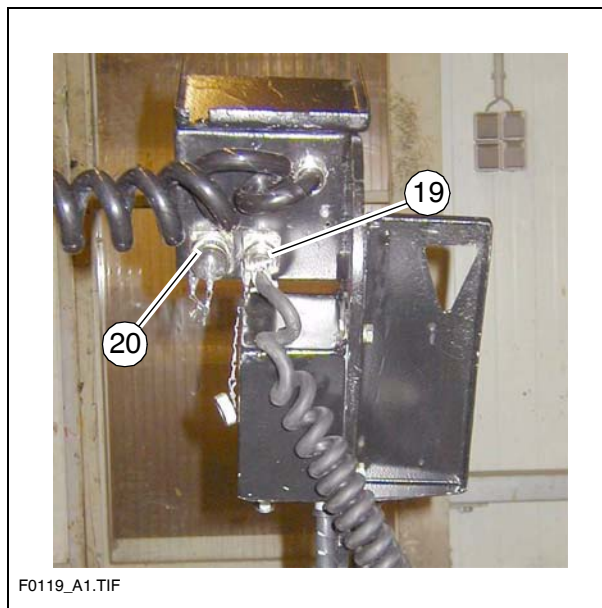


4.3 Tilslutning af snekkens endestopkontakt

- til stikdåsen (19)
(til venstre/højre på fjernbetjeningen).

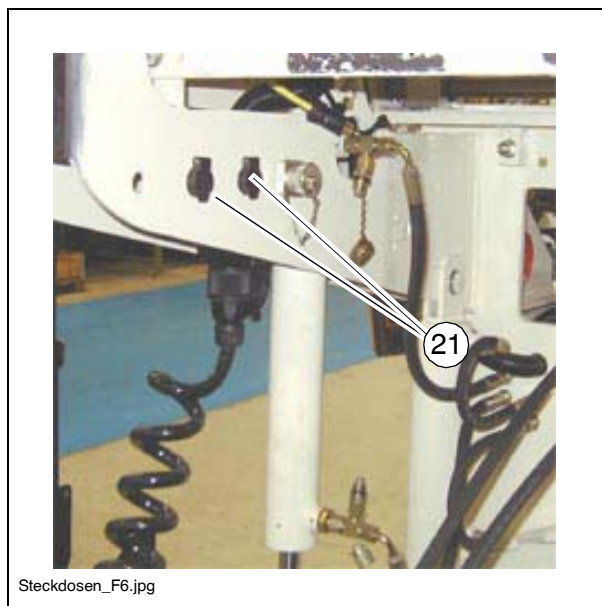
4.4 Tilslutning af nivelleringsenhed ○

- til stikdåsen (20) (til venstre/højre på fjernbetjeningen).



4.5 Tilslutning af arbejdslys

- til stikdåserne (21) (på udlæggeren).



F Service

1 Sikkerhedshenvisninger for service

Servicearbejde: Servicearbejde må kun foretages ved slukket motor.

Inden servicearbejdet indledes, skal udlægger og påbygningskomponenter sikres mod utilsigtet genstart:

- Stil kørselshåndtaget i midterste position, og drej forvalgsregulatoren på nul.
- Tag køredrevssikringen på betjeningspanelet ud.
- Træk tændingsnøglen og batteriets hovedafbryder ud.

Løft og opklodsning: Hævede maskindele (f.eks. strygejern eller trug) skal sikres mekanisk mod nedsænkning.

Reservedele: Benyt kun godkendte dele, og monter disse fagligt korrekt! I tvivlstilfælde adspørges producenten!

Forny et idrifttagning: Før maskinen atter tages i drift, anbringes alle beskyttelsesanordninger på korrekt vis.

Rengøringsarbejde: Rengøringsarbejde må aldrig gennemføres, mens motoren kører.

Anvend ikke let antændelige stoffer (benzin o.l.).

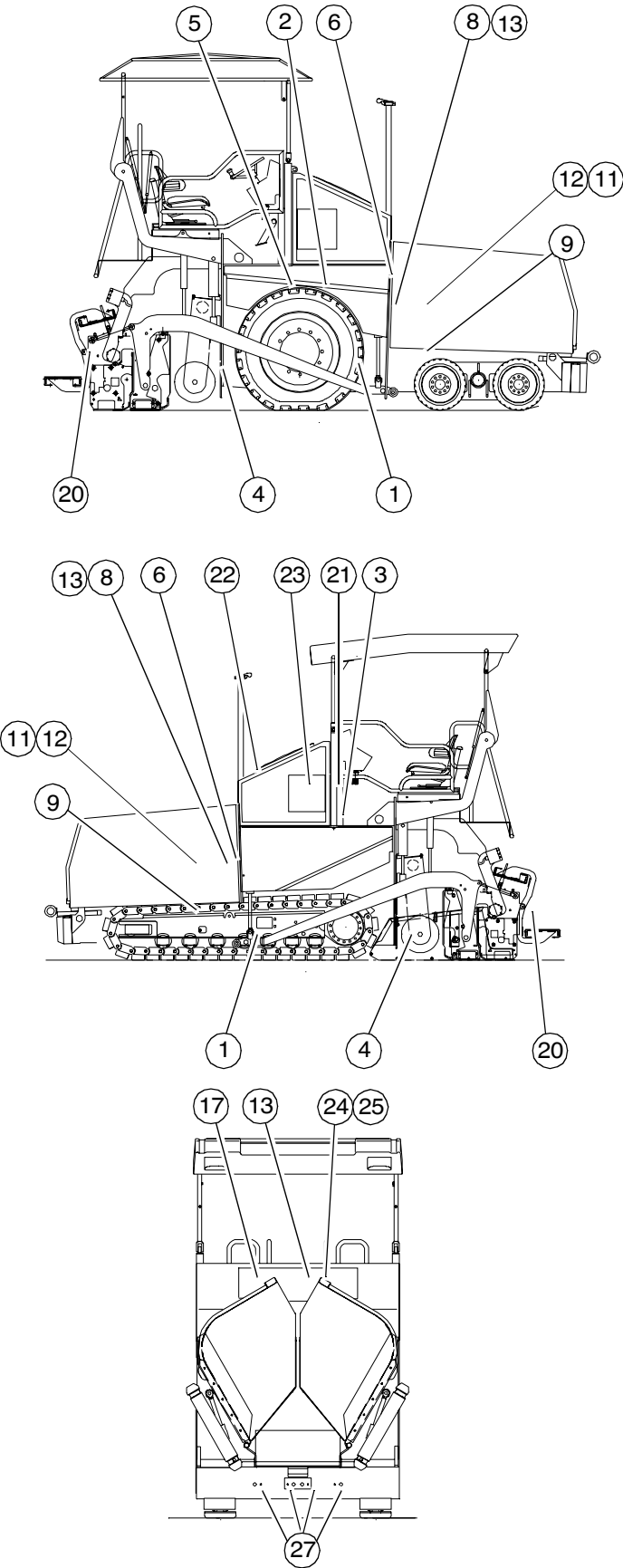
Ved rengøring med dampstråler må elektriske dele og isoleringsmateriale ikke udsættes for direkte stråler; afdæk disse først.

Arbejde i lukkede rum: Udstødningsgasser skal ledes ud af lokalet. Propanflasker må ikke opbevares i lukkede rum.



Du over denne servicevejledning skal man under alle omstændigheder overholde servicevejledningen fra motorens producent. Alle heri anførte servicearbejder og –intervaller er bindende.

2 Serviceintervaller

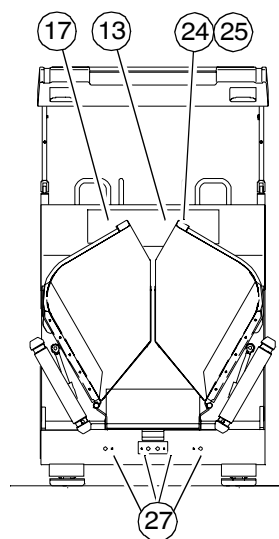
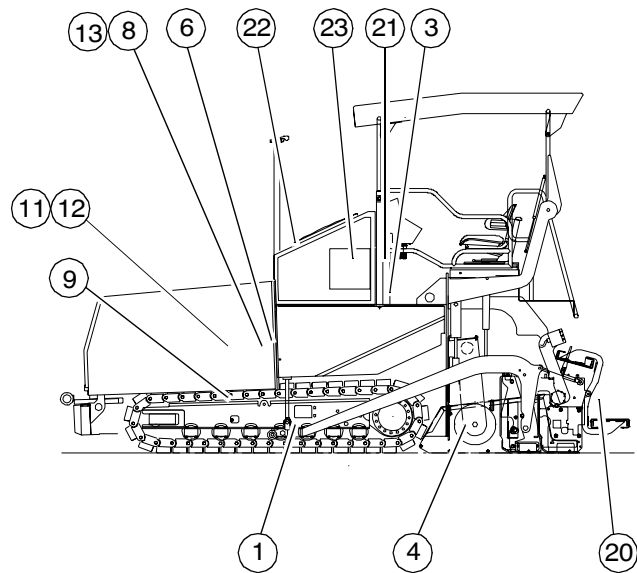
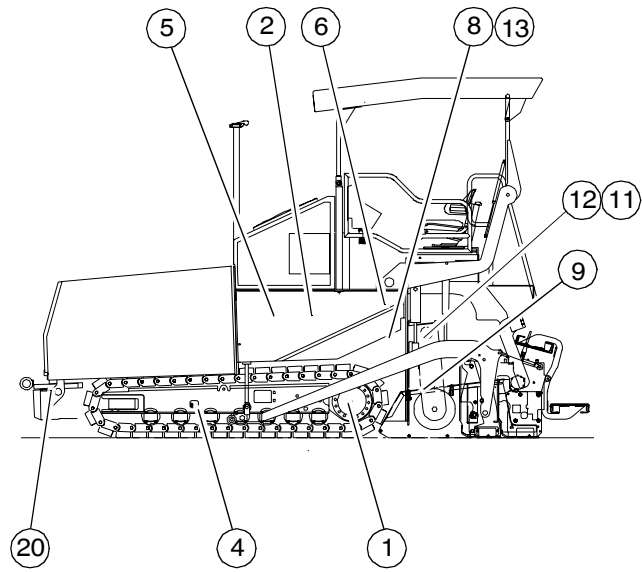


2.1 Dagligt (for hver 10 driftstimer)

Pos.	Servicested	Antal	Smøring	Kontrol	(Olie)skift	Driftsmiddel	Mængde
4	Kædespænding drivmekanisme	2		x			
6	Højtryks-hydraulikfilter (antal afhænger af aktuel udrustning)	4 / 5		x			
8	Kædespænding tremmerist-drev	2		x			
9	Snekke-yderleje	2	x			Fedt	5 tryk
17	Dieselmotor olieniveau	1		x		Motorolie	
20	Tremmerist-styrerulle	2	x			Fedt	5 tryk
22	Brændstofniveau	1		x		Diesel	se påfyldningsmængder
25	Hydraulikolietank, niveau	1		x		Hydraulikolie	se påfyldningsmængder
27	Kædespænding tremmerist	2		x			
	Generel sikkerhedskontrol, se afsnit 3.1.						
	Sikkerhedskontrol						

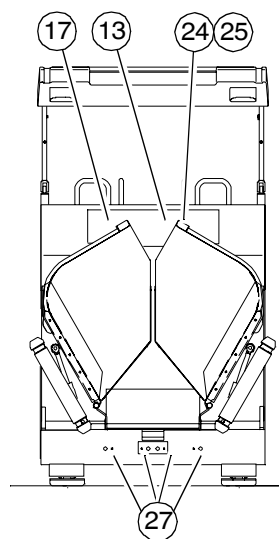
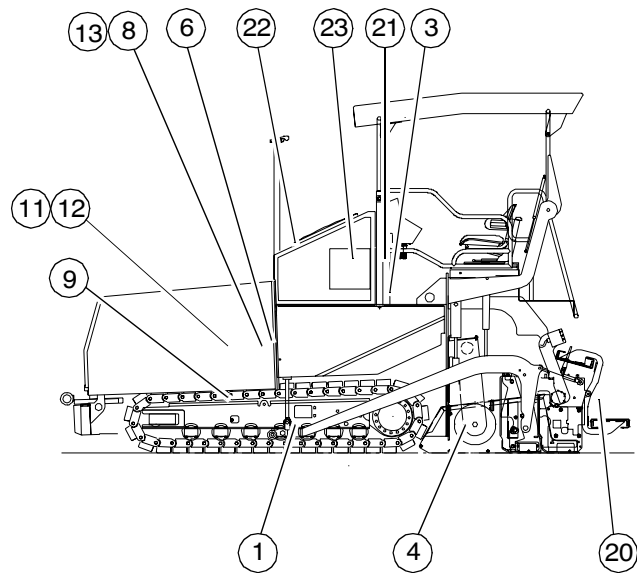
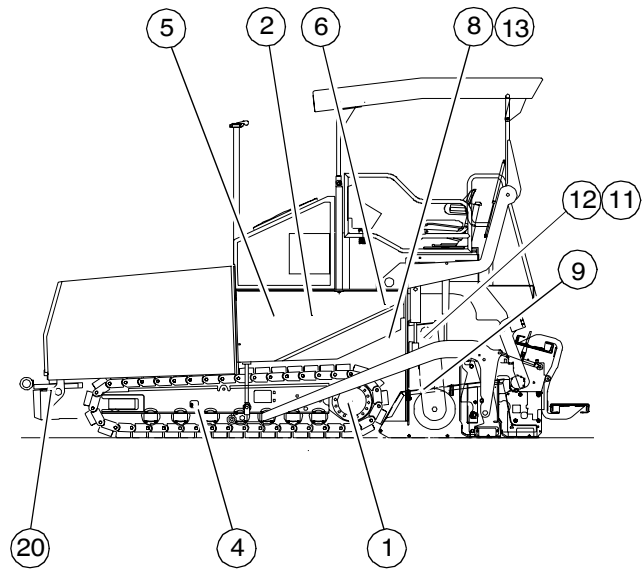


I dieselmotorens indkøringstid kontrolleres oliestanden 2x dagligt!
Ved arbejde på hydraulikanlægget kontrolleres og udskiftes eventuelt alle filtre efter 20 driftstimer!



2.2 Ugentligt (eller for hver 50 driftstimer)

Pos.	Servicested	Antal	Smøringer	Kontrol	(Olie)skift	Driftsmiddel	Mængde
1	Planetgear drivmekanisme	2		x		Gearolie 220	se påfyldningsmængder
2	Batterier: - Niveau - Polklemmer og kabler	2		x			
3	Luftfilter	1		x			
5	Pumpe-fordelergearkasse	1		x			
12	Drivkæder for fremførings-snekker	2		x			
13	Tremmerist-drev	2	x			Fedt	5 tryk

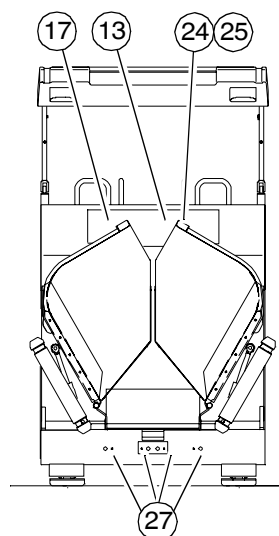
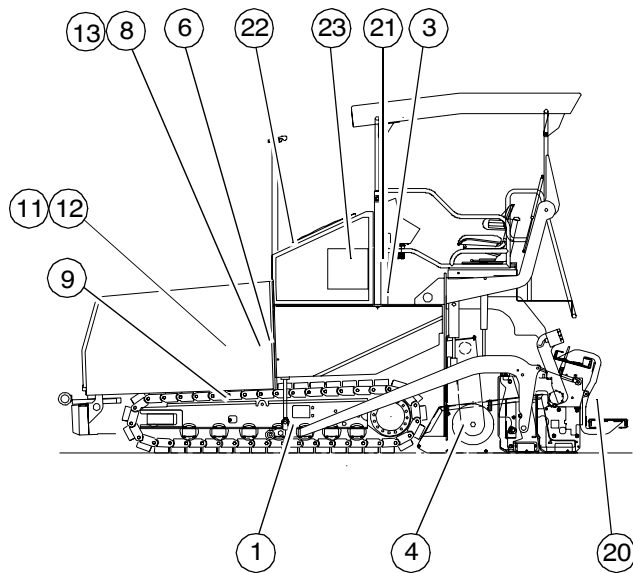
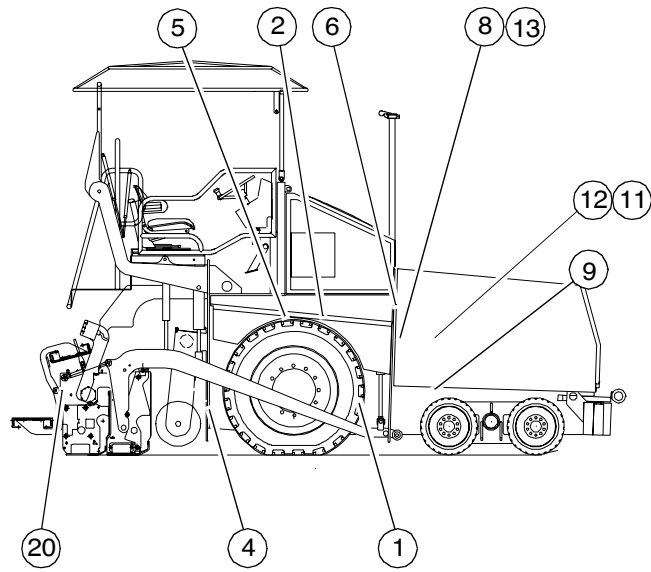


2.3 For hver 500 driftstimer

Pos.	Servicested	Antal	Smøringer	Kontrol	(Olie)skift	Driftsmiddel	Mængde
11	Snekkekasse (niveau)	1		x		Fedt	se påfyldningsmængder
17	Dieselmotor: - Olieskift - Filterskift	1			x	Motorolie	se påfyldningsmængder
	Motorophængning			x			

2.4 Årligt (for hver 1000 driftstimer)

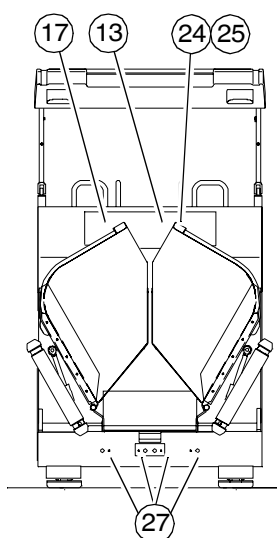
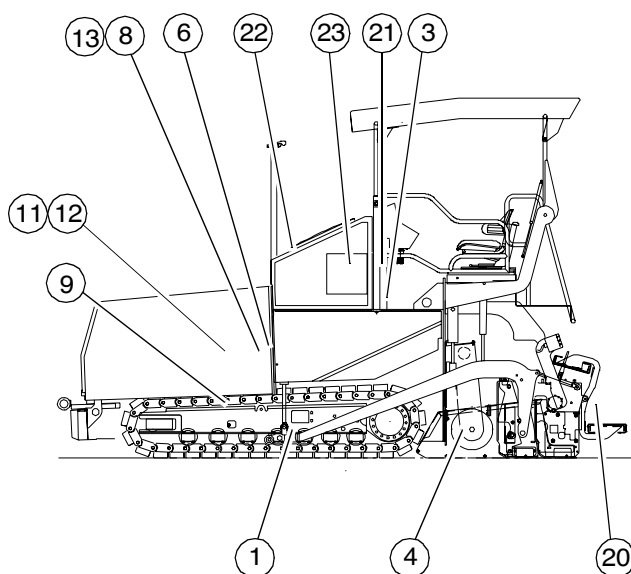
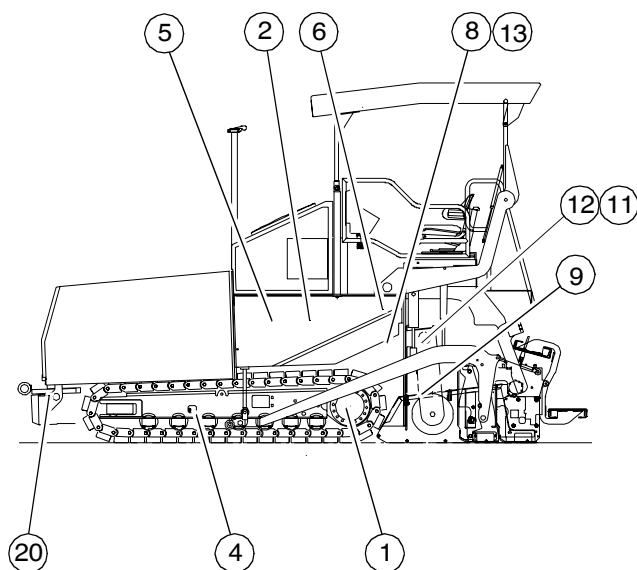
Pos.	Servicested	Antal	Smøringer	Kontrol	(Olie)skift	Driftsmiddel	Mængde
1	Planetgear drivmekanisme	2			x	Gearolie 220	se påfyldningsmængder
5	Pumpe-fordelergearkasse (○)	1			x		
21	Kileremsspænding	1		x			
23	Brændstoffilter	1			x		
	Dieselmotor: - Ventilspillerum - Gløderør			x x			
	Udlægger, strygejern og gasanlæg skal kontrolleres af en sagkyndig			x			
	Slanger og slangeforbindelser til drivmotoren	kontrolleres og udskiftes efter behov.					



2.5 Hvert andet år (eller for hver 2000 driftstimer)

Pos.	Servicested	Antal	Smøringer	Kontrol	(Olie)skift	Driftsmiddel	Mængde
3	Luftfilter	1			x		
21	Kileremme	1			x		
22	Brændstoftank og -anlæg	1		x			
24	Indsugnings-hydraulikfilter	1			x		
25	Hydraulikolietank – hele tankfyldningen	1			x	Hydraulikolie	se påfyld- nings- mængder

3 Kontrol-, smøre-, olieaftapningsteder



I det efterfølgende gives en detaljeret beskrivelse af kontrol-, smøre- og olieaftapningsstederne.
Her henviser positionsnumrene i overskrifterne til ovenstående illustration.

3.1 Kontrolsteder

Planetgear drivmekanisme (1)

Ved kontrol og påfyldning af olie skal niveau- og påfyldningsproppen (1) være i stilling „kl. 10". Ved aftapning af olien skal drænproppen (2) være i stilling „kl. 6".

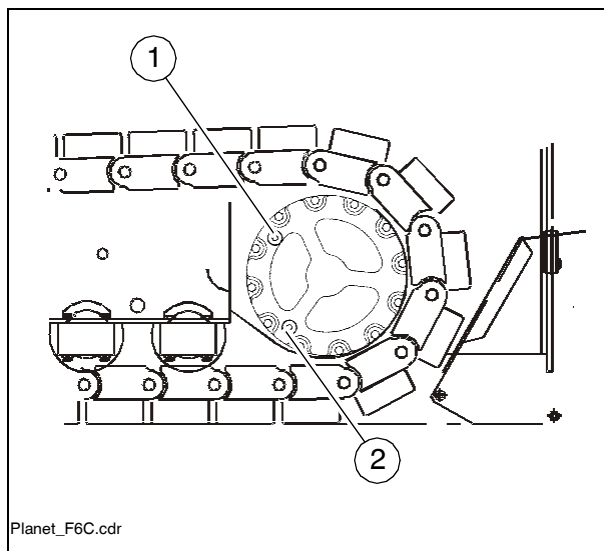
- For kontrol af olieniveauet: Løsn niveauprop (1).



Hvis niveauet er korrekt, er olieniveauet på højde med proffullet eller der løber lidt olie ud.

Oliepåfyldning:

- Skru påfyldningsprop (1) løs.
- Påfyld anbefalet olie gennem påfyldningshullet (1) indtil niveauet når underkanten af hullet.
- Sæt påfyldningsprop (1) tilbage og spænd den fast.



Olieskift



Olieskift foretages, når olien er driftsvarm, lige efter at driften er blevet stoppet. Hermed sikres at ingen partikler bliver siddende.



Bær sikkerhedsudstyr ved arbejde med varm olie. Risiko for brandskader ved kontakt med huden.

- Skru drænprop (2) løs og lad olien løbe ud i en opsamlingsbeholder.
- Skru påfyldningsprop (1) løs således at der kan komme luft ind.
- Når al olie er løbet ud, sæt drænprop (2) tilbage og spænd den ordentligt fast.
- Påfyld ny olie gennem påfyldningshullet indtil der løber lidt olie ud.
- Sæt påfyldningsprop (1) tilbage og spænd den ordentligt fast.



Tøm den brugte olie i hertil beregnet beholder og indlevér den til en godkendt affaldsstation



Tænk på at holde rent ved oliepåfyldning.



Det første olieskift skal ske efter 150 driftstimer!



Kontrollér hver måned boltene på planetgearet for bånddrevet, efterspænd til det af producenten angivne tilspændingsmoment.

Oliekvalitet

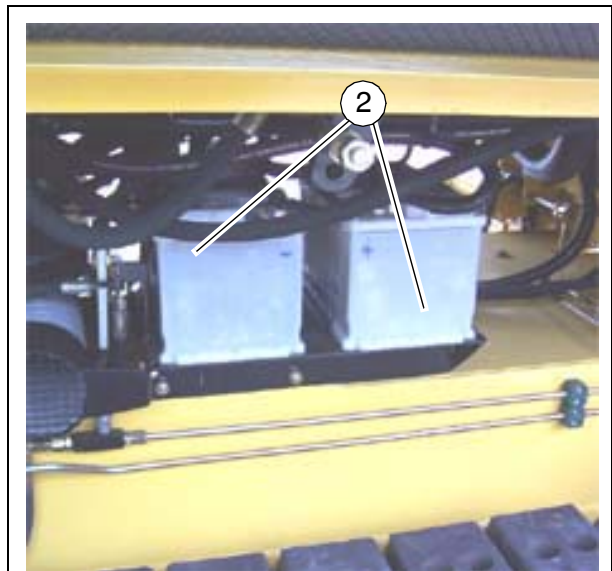


Hver 6. måned skal olie kvaliteten kontrolleres. Brugt eller gammel smøreolie skal straks skiftes.

Batterier (2)

Batterierne er fra fabrikken fyldt med den rigtige mængde syre. Væskeniveauet bør gå op til den øverste markering. Ved behov efterfyldes kun destilleret vand!

Polklemmerne skal være fri for oxid og beskyttes med speciel batterifedt.

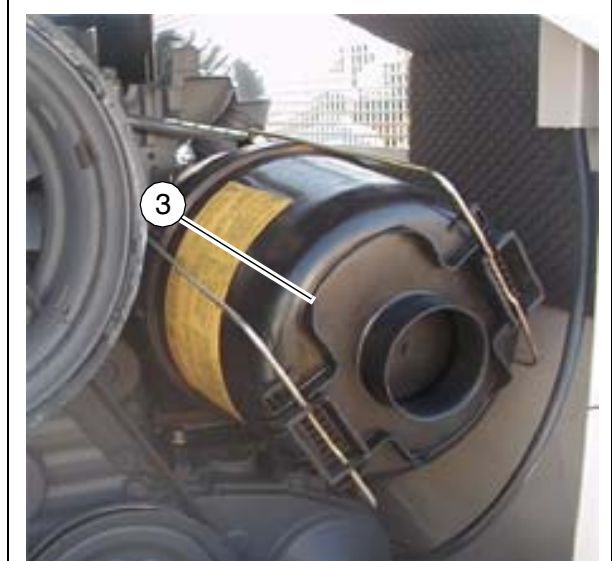


Batterei_F6C.jpg

Luftfilter (tørluftfilter) (3)



For service af luftfilter, se Motor-Betriebsanleitung.



Lufi_F6.jpg

Kædespænding drivmekanisme (4)

Kædespændingen for drivkæderne udføres ved hjælp af den på siden monterede smørenippel (A):

Kontrollér kædespændingen:

Kør udlæggeren op på en egnet træklods (B) eller lignende.

For at aflaste kæden, kør lidt bagud, men ikke mere end at maskinen stadig står på træklodsens.

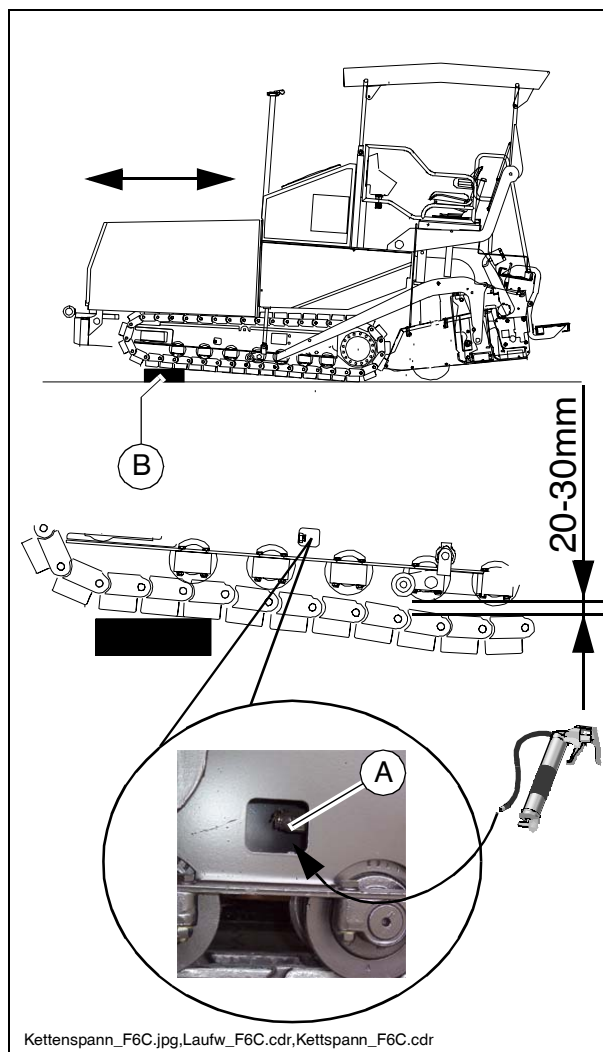
Korrekt kædespænding er når afstanden mellem kæden og den midterste styrrulle er 20-30 mm.

Påfyld mere fedt gennem (A) med en fedtsprøjte efter behov.

Kør derefter maskinen et stykke fremad og bagud og kontrollér derefter igen.



Udfør dette på begge sider af maskinen!

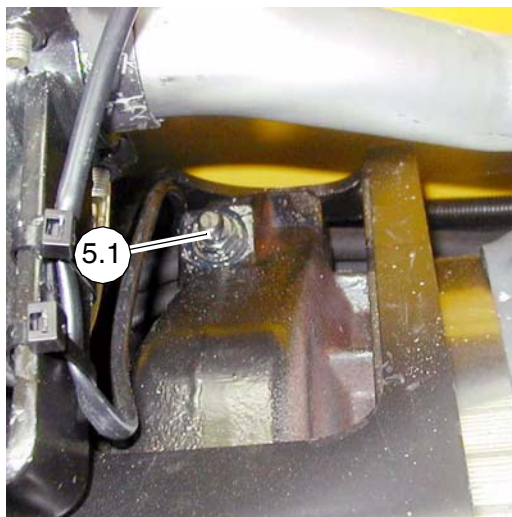


Kettenspann_F6C.jpg, Laufw_F6C.cdr, Kettspann_F6C.cdr

Pumpe-fordelergearkasse (5)

Lukkeskruen (5.1) er på én gang påfyldningsåbning og olieniveauekontrol.

- Lukkeskruen (5.1) skrues ud, og man kontrollerer olieniveauet på den påmonterede målepind.
- Påfyld mere olie efter behov, og skru atter skruen til.
Sørg for, at holde åbning/skrue ren!



PVGCheck_F6.jpg

Højtryk-hydraulikfilter (6)



Alle filtre på hydraulikanlægget skal kontrolleres og eventuelt udskiftes 20 driftstimer efter reparationer!

Udskift filterelementerne, når serviceindikatoren (6.1) viser rødt.

Når filterbeholderen er skruet af, skal udskilt smuds tømmes over i en spildoliebeholder.

Tag filterelementet ud, og læg det i en beholder til genbrug (fare for miljøforurening!). Rengør kabinettet, udskift O-ringe, og pensel dem med olie. Skru filterkabinettet med filterelement på igen, og spænd det til. Den røde markering nulstiller sig automatisk.



Hochdruck_F6.jp

Drivkæder tremmerist (8)



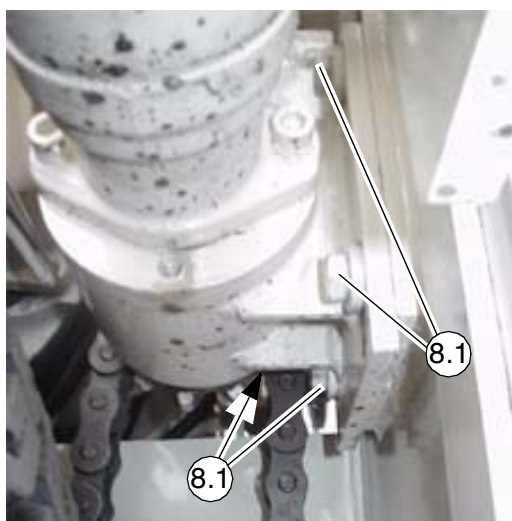
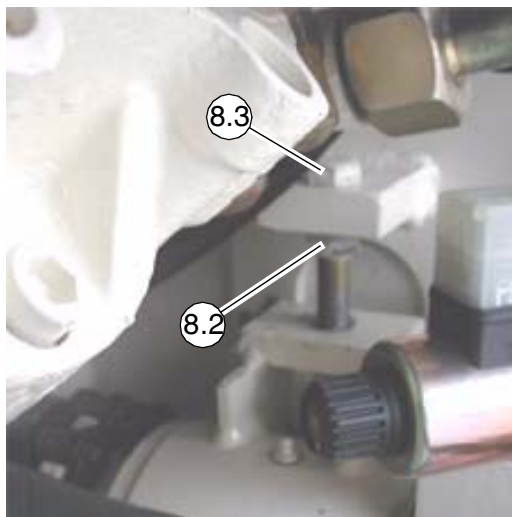
Ved korrekt spænding skal kæden kunne bevæge sig frit 10 – 15 cm.

Kæderne spændes efter ved først at løsne de fire befæstelsesskruer (8.1) og kontramøtrikkerne (8.2).

Med spændeskruen (8.3) indstiller man den påkrævede kædespænding. Befæstelsesskruerne og kontramøtrikkerne spændes til igen.



Disse arbejder må kun udføres, mens motoren er slukket!



Lrostantrieb.jpg,Lrostantrieb2.jpg

Snekke-yderleje (9)

Smøreniplerne sidder på hver side oppe på de ydre snekkelejer.

Disse skal smøres ved arbejds slut, således at eventuelt indtrængte bitumenrester kan trykkes ud og lejerne kan forsynes med nyt fedt i varm tilstand.

Påfyld fedt med 6 tryk på en fedtpresse.



Ved snekkeudvidelse skal man ved den første fedtsmøring af de ydre lejesteder løsne yderringene for at sikre bedre udluftning under smøreprocessen.

Efter udført smøring skal yderringene atter monteres korrekt.

Nye lejer skal påfyldes 60 tryk fedt med en fedtpresse.



Snekkekasse-niveau (11)



Servicearbejde på drivkæderne må kun udføres, mens motoren er slukket.

Snekkekassen er smurt permanent med fedt.

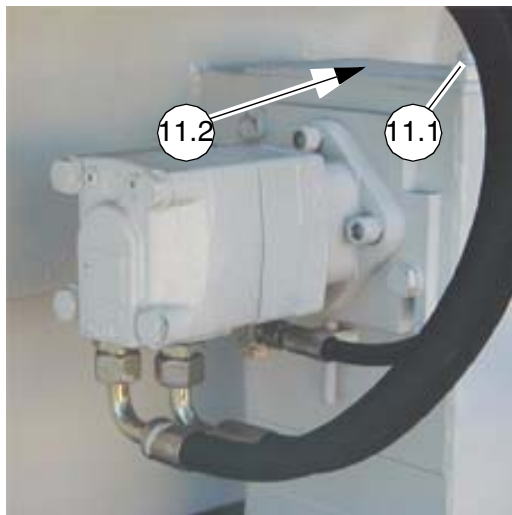
Til **kontrol af niveauet**:

- Møtrikkerne (11.1) demonteres, og lukkedækslet (11.2) tages af.



Snekkekassen skal være fyldt med fedt op til overkanten af det nederste kædehjul. (ca. 3,5 liter)

- Påfyld fedt efter behov, og luk atter snekkekassen korrekt.



schneekantr.jpg

Drivkæder for fremføringssnekker (12)



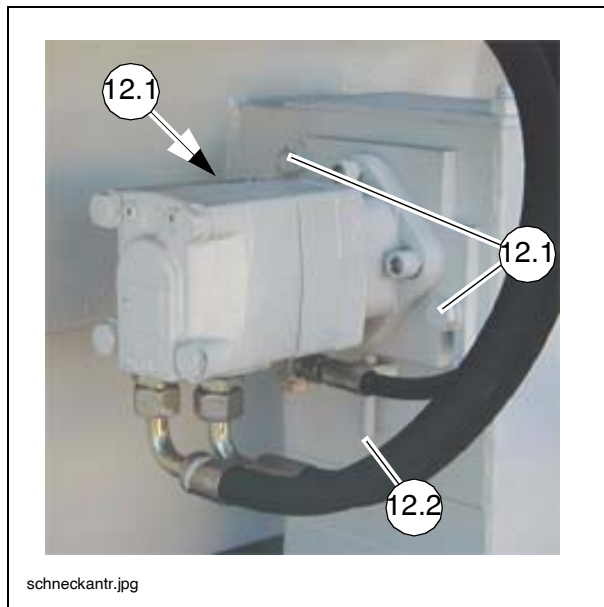
Servicearbejde på drivkæderne må kun udføres, mens motoren er slukket.

Til kontrol af kædespænding:

- Begge snekker drejes med hånden til højre og venstre. Bevægelsesspillerummet på snekkens yderste del skal være 13-15 mm.

Til efterspænding af kæderne

- Løsnes befæstelsesskruerne (12.1).
- Kædespændingen indstilles korrekt med pinolskruen (12.2.):
 - Pinolskruerne spændes til med en momentnøgle på 20 Nm.
 - Herefter løsnes pinolskruerne atter en hel omgang.
- Skruerne (12.1) spændes til igen.



Tremmerist-drev (13)

Til venstre og højre på drivkædespænderens kabinet sidder der en smørenippel.



Dieselmotor (17)

Olieniveauete i motoren skal før hver arbejdsstart kontrolleres med pejle-staven (17.1).

Oliekontrol foretages, når maskinen står på jævnt underlag!



For meget olie i motoren beskadiger tætningerne; for lidt olie medfører overop-
hedning og ødelæggelse af motoren.

For olie- og filterskift, brændstofudluftning og ventilindstilling, se motorens betjeningsvejledning.



Motoröl_F6.jpg

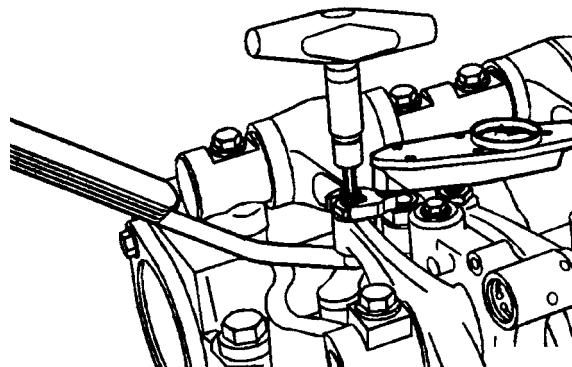
Ventilspillerum og gløderør kontrolleres



Ventilspillerummet og gløderørene i motoren skal kontrolleres for hver 1000 driftstimer og evt. indstilles eller udskiftes.



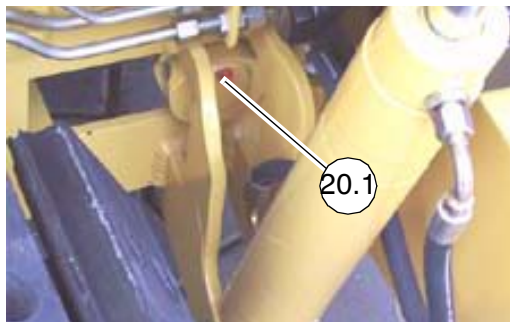
Til kontrol og indstilling af ventil-spillerummet og kontrol af gløderørene: se motorens betjeningsvejledning.



Valve, lit

Tremmerist-styrerulle (20)

Tremmeristenes styreruller smøres via smøreniplen (20.1) bag skråbjælken. Mellemljerne smøres samtidigt via de ydre smørenipler.



Lrostumlenk_F6C.jpg

Kilerem (21)

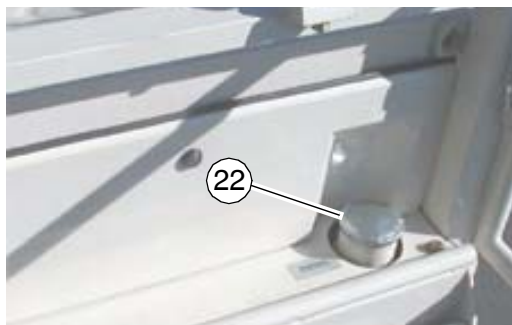
Ved kontrollen bør kileremmene kunne trykkes maks. 1-1,5 cm ned. Ellers efterspændes kileremmen (se Motor-Betriebsanleitung).



Riemen_F6.jpg

Brændstoftank (22)

Brændstoftanken bør fyldes før hver arbejdsstart, så maskinen ikke „køres tør“, og det dermed er nødvendigt med en tidskrævende udluftning.



Kraftstoff_F6.jpg

Brændstoffilter (23)

Systemet består af et forfilter (23.1) og et hovedfilter (23.2).



Mht. service: se motorens betjeningsvejledning



Vorfilt.TIF

Indsugnings-hydraulikfilter (24)

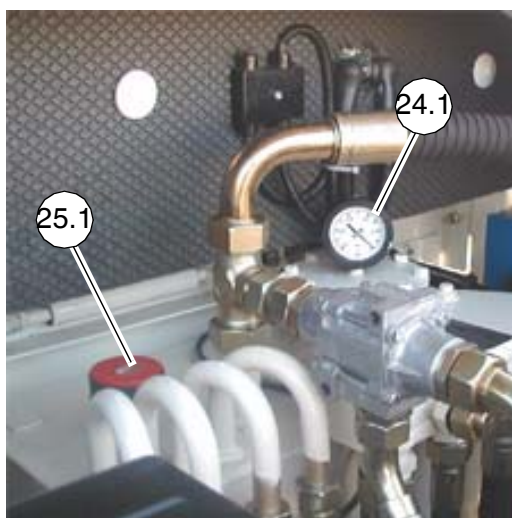
Filtret skal udskiftes, når serviceindikatoren (24.1) har nået den røde markering.

Ved udskiftning af hydraulikolie udskiftes filterene ligeledes.

Skru filterkabinettets låg på hydraulikolietanken af, og udskift filterindsatsen.



Filteret må ikke rengøres og genanvendes! Anvend altid nye filtre.



Hydraulik_F6.jpg

Hydraulikolietank (25)

Kontrollér olieniveauet på pejlestaven (25.1). Ved indkørte cylindre skal oliestanden nå op til den øverste markering. Oletankens ventilation skal regelmæssigt rengøres for støv og smuds. Rengør olie-kølerens flader (se også Motor-Betriebsanleitung).



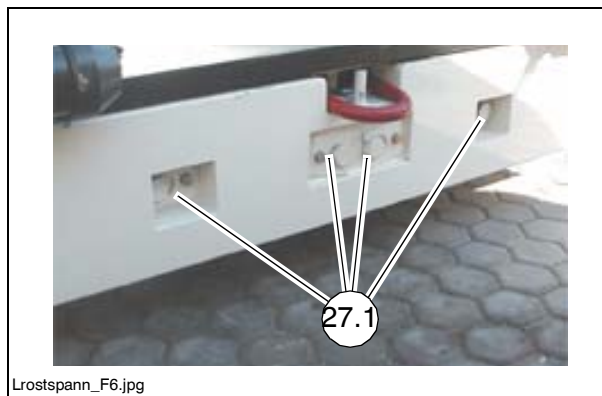
Anvend kun anbefalet hydraulikolie (se afsnit „Anbefalet hydraulikolie“).

Kædespænding tremmerist (27)

Indstillingsskruerne (27.1) sidder foran på tværstangen.

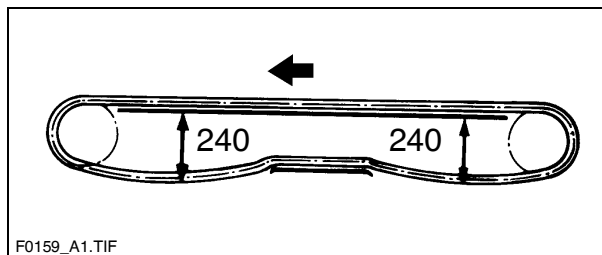
Tremmeristkædespændingen bør ikke være for stram eller for løs. Ved for stram kæde kan blandingsmateriale mellem kæde og kædehjul føre til standsning eller brud.

Såfremt kæderne er for løse, kan de sætte sig fast på fremragende genstande og dermed ødelægges.



Ved daglig kontrol skal der kigges ind under kofangeren. Kæden må ikke hænges længere nede end kofangerens nederste kant.

Hvis en justering er nødvendig, skal nedhængen måles i ubelastet tilstand fra bundpladens nederste kant til kædens nederste kant (se illustration).



Generel visuel kontrol

Med til den daglige rutine hører en rundtur omkring udlæggeren med følgende kontroller:

- Beskadigelse på dele eller betjeningslementer?
- Lækage på motor, hydraulik, drev etc.?
- Er alle fastgørelsespunkter (tremmerist, snække, strygejern etc.) i orden?



Registrerede fejl skal straks afhjælpes for at undgå skader, fare for uheld og miljøforurening!

Kontrol udføres af en sagkyndig person



Lad udlægger, strygejern og drevet gas- eller elektroanlæg (option) kontrollere af en kvalificeret fagmand.

- efter behov (i forhold til anvendelsesbetingelserne og de driftsmæssige forhold),
- dog mindst én gang årligt, mht. driftssikker tilstand.

3.2 Olieaftapningssteder



Spildolie skal altid opsamles og afleveres til en genbrugsstation for spildolie! Fare for miljøforurening!



For de anvendte mængder, se „Påfyldningsmængder”.

Pumpe-fordelergearkasse (5)



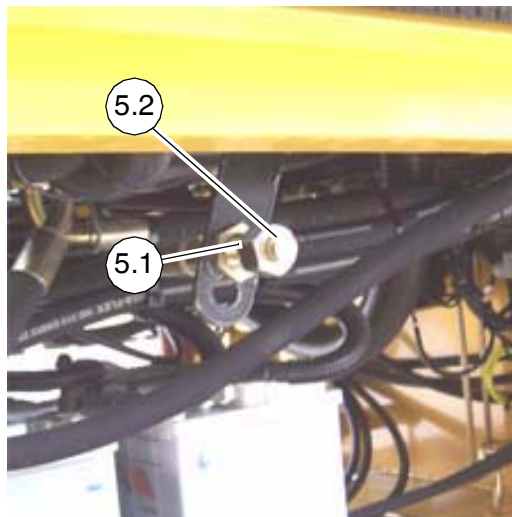
Aftapningsstedet for pumpefordelergearkassen findes bag venstre sideklap.

Aftapning af olie:

- Hold slangeenden (5.1) over en opsamlingsbeholder.
- Skru lukkekappen (5.2) af.



Aftap al olie, og monter atter lukkekappen korrekt.



PVGAblass_F6C.jpg

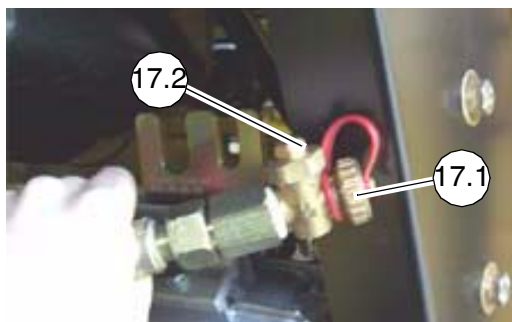
Dieselmotor (17)



Aftapningsstedet for motorolien findes bag højre sideklap.

Aftapning af motorolie:

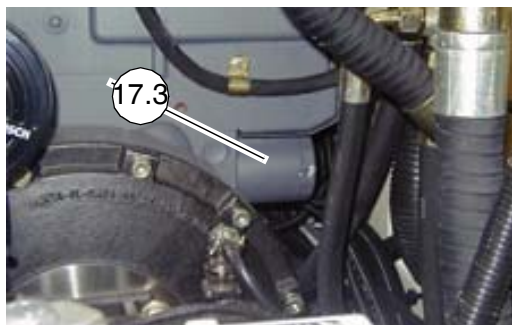
- Skru lukkekappen (17,1) af.
- Hold slangeenden ned i en beholder til spildolie.
- Med en nøgle åbner man stophanen (17.2) og aftapper al olien.



Ölablass_F6.jpg

Udskiftning af motoroliefilter:

- Filteret (17.3) sidder på venstre side og er tilgængeligt ved åbning af motorhjelmen, direkte på motorblokken.



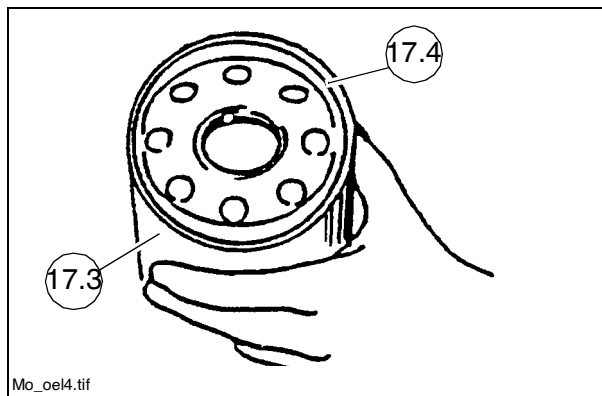
Ölfi_F6.jpg

Drivmotor - oliefilterpatron



Den nye patron indsættes i forbindelse med olieskift, efter at den gamle olie er aftappet.

- Filterpatronen (17.3) løsnes med et filterbånd eller en skruetrækker og skrues af med hånden.
- Gummipakningen (17.4) på den nye smøreolie-filterpatron påføres et tyndt lag olie og skrues ind med hånden, til pakningen lukker tæt.
- Patronen spændes til ved at dreje den en ekstra halv omgang.

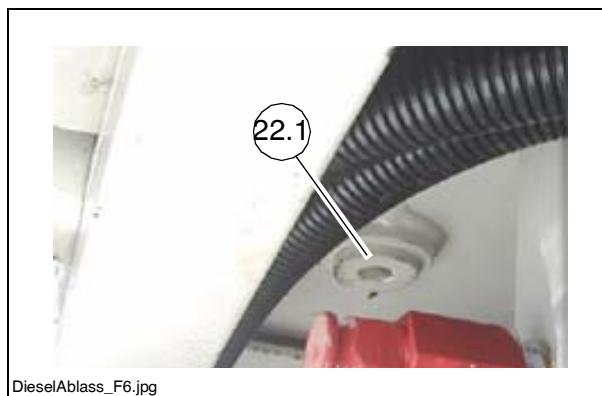


Når oliefiltret er monteret, skal man under testkørslen kontrollere, at det slutter tæt på olietrykindikatoren.

Brændstoftank (22)

Til aftapning af vand og bundsæt:

- Tilvejebring en opsamlingsbeholder.
- Skru aftapningsskruen (22.1) ud på tankens underside.
- Aftap ca. 1 liter brændstof i opsamlingsbeholderen.
- Efter endt aftapning skrues skruen samt en ny tætning på igen.

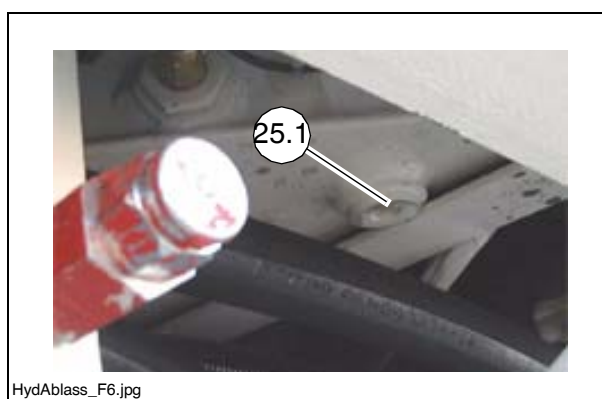


Det opsamlede brændstof bortskaffes ifølge gældende miljøregler.

Hydraulikolietank (25)

Til aftapning af hydraulikolie skal aftapningsskruen (25.1) skrues ud, og olien skal opsamles i en beholder ved hjælp af en tragt.

Efter endt aftapning skrues skruen samt en ny tætning på igen.



4 Smøre- og driftsmidler

Anvend udelukkende de anførte smøremidler eller tilsvarende kvaliteter af kendt fabrikat.

Brug kun beholdere, der er rene udvendigt og indvendigt, til påfyldning af olie eller brændstof.



Vær opmærksom på påfyldningsmængden (se afsnit „Påfyldningsmængder“).



Forkert olie- eller smøremiddelniveau er medvirkende til at fremskynde hurtigere slitage og maskinsvigt.

	Aral	BP	Esso	Total Fina (Total)	Mobil	Shell	Wisura
Fedt		BP Universal- fedt L2	ESSO Beacon EP2	FINA Marson L2	Mobilux 2 Mobiplex 47	SHELL Alvania Fedt R 3	Retinax A
Heißlagerfett		Unirex S2				Aeroshell Grease 22	
Højtempera- tur-fedt (snekke)			Norva HT2 Svedala Demag best.- nr. 956.90.10.05				
Motorolie		Se Motor-Betriebsanleitung. Fra fabrikken er der påfyldt Shell Rimula Super-FE10 W 40.					
Hydraulik- olie		Se afsnit 4.1 Fra fabrikken er der påfyldt Shell Tellus Oil.					
Gearolie 90		BP Multi EP SAE 90	ESSO SAE 80W90	Total EP 90	MOBIL GX 90	SHELL Spirax G 80 W - 90	
		Ved levering er der påfyldt ESSO SAE 80W90					
Gearolie 220	Aral Degol BG220	BP Energol GR-XP 220	ESSO Spartan EP 220	Total Car- ter EP 220	MOBIL Mobil-gear SHC 220	SHELL Omala 220	Optimol Optigear 220
		Ved levering er der påfyldt Aral Degol BG220.					
Diesel- brændstof							

4.1 Hydraulikolie

Foretrukket hydraulikolie:

a) Syntetisk hydraulikvæske på basis af estere, HEES (○)

Producent	ISO viskositetsklasse VG 46
Shell	Naturelle HF-E46
Panolin	HLP SYNTH 46
Esso	HE 46

b) Mineralolietrykvæsker

Producent	ISO viskositetsklasse VG 46
Shell	Tellus Oil 46



Ved ændring fra mineralolietrykvæsker til biologisk nedbrydelige trykvæsker bedes De kontakte vores rådgivningsafdeling!



Brug kun beholdere, der er rene udvendigt og indvendigt, til påfyldning af olie eller brændstof.

4.2 Påfyldningsmængder

	Driftsmiddel	Mængde	
Brændstoftank	Diesel	70 18,5 15,4	Liter US-Gal. Engl. Gal.
Hydraulikolietank	Hydraulikolie	60 15,86 13,2	Liter US-Gal. Engl. Gal.
Dieselmotor (med skift af oliefilter)	Motorolie	10,5 2,78 2,31	Liter US-Gal. Engl. Gal.
Planetgear drivmekanisme	Gearolie 220	2,6 0,68 0,57	Liter US-Gal. Engl. Gal.
Snekkekasse	Flydende fedt	3,5 0,93 0,77	Liter US-Gal. Engl. Gal.
Pumpe-fordelergearkasse	Gearolie 90	1,7 0,45 0,37	Liter US-Gal. Engl. Gal.



Til informationer om de pågældende driftsmidler, se „Smøre- og driftsmidler“, Side 25.

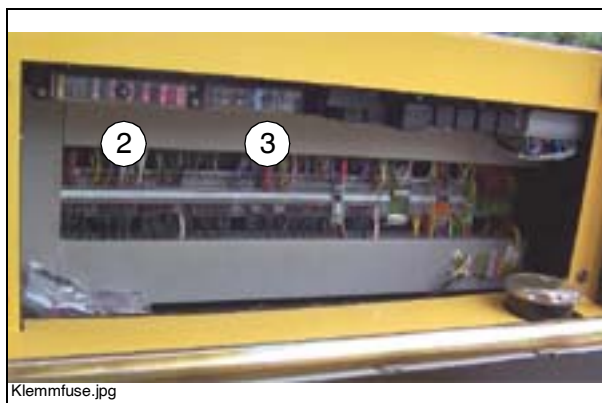
5 Elektriske sikringer

5.1 Hovedsikringer (1)

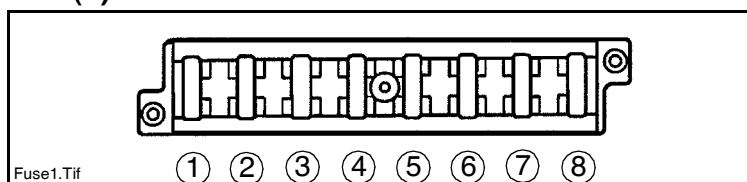


1.	- F3.1 Klemkasser, alt elektrisk - F3.2 ingen funktion	50 A
----	---	------

5.2 Sikringer i hovedklemkassen

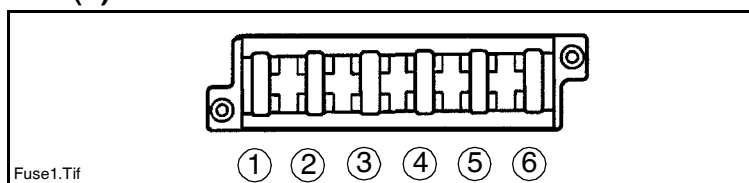


Sikringsholder (2)



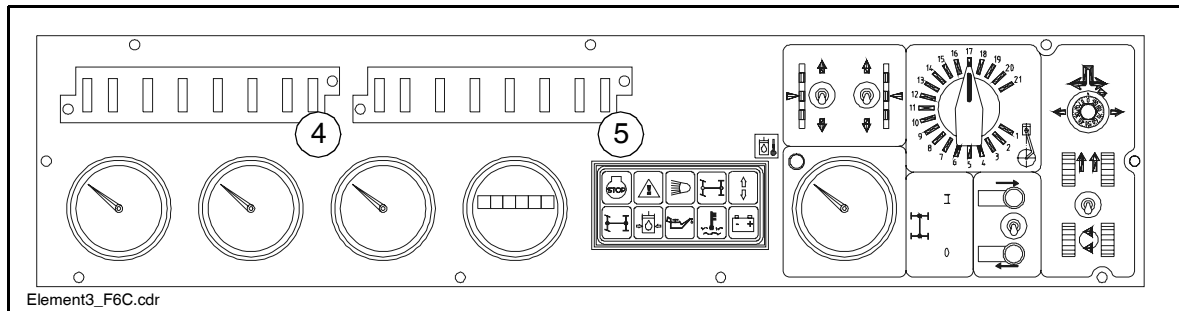
Nr.	F5.1 - F5.8	A
1.	Blæser - hydraulikoliekøler	20
2.	fri	10
3.	Forsikring strygejernsopvarmning	10
4.	Starter	10
5.	1. stikdåse til venstre bagpå	10
6.	2. stikdåse til venstre bagpå, advarselsslampe (○)	10
7.	1. stikdåse til højre bagpå	10
8.	2. stikdåse til højre bagpå	10

Sikringsholder (3)

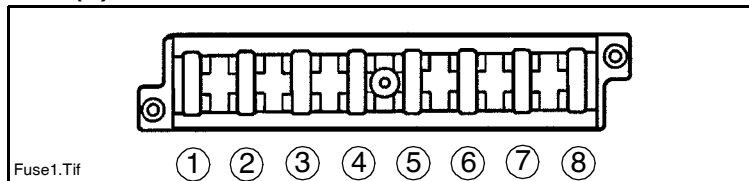


Nr.	F5.9 - F5.14	A
1.	fri	
2.	fri	
3.	fri	
4.	Hovedsikringer køredrev	15
5.	Sensorer/Diagnose køredrev	1
6.	Styresikring køredrev	1

5.3 Sikringer på betjeningspanelet

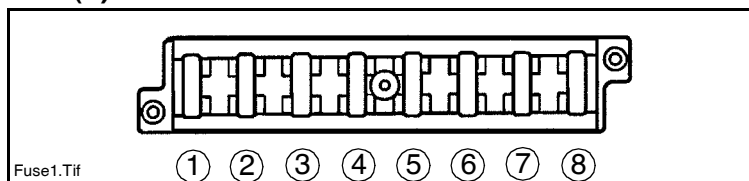


Sikringsholder (4)



Nr.	F1,1 - F1,8	A
1.	Startspærre, nødstopknap,	5
2.	Kontrollamper, kileremsbrud, kontrolinstrumenter	3
3.	Nivelleringsystem (tværfald/højdegiver), løft og sænk strygejern	5
4.	Tremmerist / snække højre	7,5
5.	Tremmerist / snække venstre	7,5
6.	Stamper / vibration	3
7.	Trughydraulik, strygejerns-blinksystem, nivellering, fjernbetjening, snækkebjælke-højdeindstilling ○, ind- og udkørsel af strygejern.	7,5
8.	Dieselmotor-stopmagnet	7,5

Sikringsholder (5)



Nr.	F2,1 - F2,8	A
1.	fri	5
2.	Horn	5
3.	Ekstraudstyr	5
4.	fri	7,5
5.	Arbejdsbelysning foran	5
6.	Instrumentbelysning, Arbejdsbelysning foran	5
7.	fri	5
8.	fri	5